中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中國新聞處
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第登五七零號（外埠版精編並大張）

美眾院共和黨領袖狄克遜稱
美派駐南越部隊 勢須增至四十萬
另一議員主張立法制裁反越戰分子

【芝加哥十一日合眾國際社電】美國國會參議院共和黨議員領袖狄克遜在本星期五說，美國可能勢須把派往南越的部隊增加到四十萬人。狄氏對記者說，美國人民似乎堅定支持協助南越剿共的努力，而且正在逐漸更加認識越戰的程度。狄氏說：「我從若干顯為淳樸的軍事權威人士方面獲知，我們可能勢須把派往南越的部隊增加到四十萬人，才能夠剿共得手。」狄氏說：「我在國人老幼之間發現，如今不是退卻的時間，也不是妥協的時候，我們付作承諾，而且期望履行，現在不是放棄作戰的時候。」

【舊金山十一日合眾國際社電】美國勞聯——產職聯合會將充份支持美國總統詹森對付越戰的措施，而且將爭取美國社會大眾的公開支持，以遏制平和標語牌抗議遊行的行動。勞聯——產職聯合會這次在舊金山召開代表大會時，與會代表注意越戰，而少往意勞工問題。與會代表將近一千人，在今天暫行休會，以待大會方面在本週末準備政策性質的提案。

【明尼蘇達州，明尼亞波里斯十日美聯社電】共和黨眾議員麥克格里哥，剛由南越回來，星期五日說：美國曾轟炸寮國的越共供給路線。麥克格里哥告訴記者招待會：美國人毫無所知，以為我們沒有打擊經由寮國的越共供給路線，事實上我們在空中及地上，均予以打擊。

【德薩斯州達拉斯十日路透社電】眾議員提古（民主黨，德州）今日在此間稱：他打算提出法案，以訂定反越戰示威為叛國之罪。他在記者招待會說：反越戰示威「實足引起越共更強烈地進行攻擊」，而中共則由這種示威之報導，獲得錯誤之觀念。

【俄克拉荷馬市十日美聯社電】密蘇里州共和黨尼克遜星期五預言：美國在越南所扮演之角色，將為一九六八年總統競選運動的一大問題。尼克遜指出：「軍事方面並不一定是較重要方面。」此君被稱為一九六八年共和黨總統競選提名人之有力角逐者稱：「經濟社會與政治方面，可能遠較軍事更具決定性。」他指出：「在國內，我們的計劃是增加牛油，在國外我們的政策是槍械，此兩者俱屬不足。」

【紐約十一日合眾國際社電】美國新英格蘭州許多學院和大學教授一百九十名在紐約時報刊出一廣告，表示支持美政府對越南的政策，內稱：「我們相信越共的勝利將為南越人民和其他東南亞人民的災禍。」

日駐南越大使高橋稱
越戰將更趨激烈
認美軍力不足遲早須增兵
澳外長謂如獲請求願再派軍援越

【東京十一日法新社電】日本駐南越大使高橋今日預測：越戰將變得更激烈，而且將會歷時長久。日本大使高橋認為，作戰的美軍，由於越共的補給地區近在寮國邊境，他可以說，美國在南越的軍力是不足夠的，而且遲早須增兵。

雖然據說現時駐南越的美國部隊約有十六萬五千人，但他估計實際從事戰事的美軍祇有約四個師，或六萬人。

高橋估計：據一項經證實的消息說，北越方面經派出七個團或一萬至一萬五千人滲入南越，而且這些北越部隊現正已在南越作戰。

高橋的言論，是在日本外務省舉行記者招待會席上發表的。

【坎培拉十一日美聯社電】澳洲外長哈斯勒克於星期六日說，澳洲對南越所提出的任何進一步要求增派部隊的請求，將予以「審慎考慮」。澳洲早已派出部隊駐在越戰中的南越。

哈斯勒克告訴記者說：「我們給與南越政府的要求，派出軍隊，保衛南越。」哈斯勒克現正在曼谷參加澳洲駐亞洲代表會議。這個會議將於星期日結束。

埃坦兩國警告英國
不對付羅得西亞 決斷絕外交關係

【開羅十二日美聯社電】埃及業已正式通知英國駐開羅大使館，聲言假如英國迄至十二月十四日星期三午夜，仍不對付羅得西亞的叛變的話，埃及屆時將會與英國斷絕外交關係。

阿剌伯聯合共和國這項最後立場，是包括在一項由埃及外交部送交英國大使館杜頓的照會之內的。這項照會引用非洲團結組織的決議原文，聲言除非英國於十二月十五日把史密斯政府結束，否則非洲國家屆時將會與英國絕交。

【坦桑尼亞十日法新社電】坦桑尼亞總統尼雷爾今日說，他對於羅得西亞危機的立場，依然「不變」，如果十二月十五日仍不能敉平叛變，坦桑尼亞將與英國斷絕外交關係。他說非洲國家與英國的關係，關係英國處理羅得西亞危機所採取的方式。非洲並不是關懷叛逆政權本身，而是關係大多數統治。他補充說，坦桑尼亞的立場殊為正確，當不會改變。」

【阿比西尼亞阿迪斯亞貝巴十日法新社電】桑比亞今日呼籲其他非洲國家，信任桑比亞應付羅得西亞危機所採取的態度，桑比亞希望和平解決，否則於必要時使用武力。

桑比亞駐阿比西尼亞大使馬班薩，攜有他的總統肯尼斯卡翁達致非洲團結組織秘書處函件，發出上項呼籲，並說，較早以前他曾敦促非洲領袖，解釋他的國家的立場，有關非洲團結組織的議決案，呼籲與英國斷絕外交關係，如果英國到了十二月十五日，仍不能敉平羅得西亞的叛變。他說：「這不是我的任務，勸告其他國家，應否與英國斷絕關係，但我身為桑比亞總統，我認為我的責任，應服向我的同僚領袖，解釋桑比亞處境的困難。」

中共派顧問抵河內
加强控制北越軍
另以新武器及糧食助越共

【中央社訊】據獲通方面消息，中共最近運交越共一批新武器，其中包括火箭炮，并有一批作戰「顧問」同時抵河內。這些「顧問」名義上是教授越共使用這些新武器的技術，實際係對越共軍作進一步的控制。據同一來源消息稱，中共又將大批肉食罐頭以贈予方式給予越共，這批罐頭，係先運至海南島，再由海路轉運海防。

英巴首腦舉行會議

【倫敦十一日美聯社電】巴基斯坦總統阿猶布今日與英國首相威爾遜舉行會議。這是自從印度與巴基斯坦（英聯邦的兩個成員國）於今夏開戰以來，英、巴兩國首腦面對面會談機會的首次。

阿猶布總統於星期五抵達倫敦，取道前往美國，與詹森總統舉行會談，他將於星期日從此間飛出。

參加會議的有英外相史超域和英聯邦關係大臣巴統萊。巴基斯坦商務部長費德爾亦有出席該會議。

日當選安理會理事
聲稱對東南亞 責任格外重大

【東京十一日泛亞社電】日外相椎名悅三郎昨就日本當選聯合國安全理事會非常任理事國事，發表特別聲明，指出日本係由亞洲國家建議競選者，因此對亞洲之不穩定局勢，自覺更應盡責任。日本將從下月一日起出任非常任理事國，任期究為一年抑兩年，仍須待聯大十三日開會討論時方能決定。

曼斯菲爾抵菲
與馬可斯會談 討論越南問題

【馬尼剌十一日法新社電】現正訪問菲律賓的美國參議員曼斯菲爾，將於今晚在此間與當選為菲律賓總統的馬可斯舉行會談，預料這次會談主要是討論越南問題。

率領一個參議院五人代表團前來此間的曼斯菲爾，現正代表美國總統詹森週遊各國的首都，以尋求一種可能解決越南衝突的方法。

曼斯菲爾現將會晤馬可斯，曾於最近建議假使派出菲律賓部隊前往南越這種行動，有助於導致政治上的談判的話，則將會派出菲律賓部隊前往南越。

曼斯菲爾在此間任務的正確性質，被嚴密的保密，據說曼斯菲爾本人曾於較早時聲言，他不會舉行記者招待會。這個參院代表團預定於明天清晨二時（格林威治時間）啓程前往東京。

泰海軍司令宣佈
美以潛艇供泰
將助泰建新式機場

【曼谷十一日泛亞社電】泰海軍總司令甘齊披爾上將今日宣佈：美國將以潛水艇供泰，果爾，則泰國將為亞洲自由國家中獲得美國潛水艇供應之第一個國家。甘齊披爾上將謂：美太平洋區反潛總司令於訪泰時，會面告此事。並謂：美將助泰訓練潛艇水手，及反潛人員。甘齊披爾司令同時宣佈：美國刻正助泰國在拉捎地方建造新機場一處，工程之預算達四千萬銖，此機場將有最新式之跑道兩條甚或三條。該機場完成之後，泰國將可自美方獲得更多之飛機供應。關於海軍基地方面，甘齊披爾謂：沙達希自之基地已近完成階段，泰國艦隊將於明年移駐該地。

新界 豐裕蠔油公司
工展會·農展會（石崗機場）
電話：六三九二四三
產特港本·外中名馳
油蠔净純·豉蠔晒生
賣即開即蠔生鮮新·內期展農

製而士人之趣情級高受享歡喜為專

金葉
英國香煙 廿支九毫
並有十枝庄四毫半

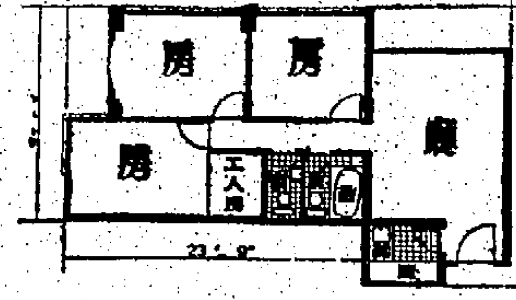
香港皇后大道中
龍子行
英國 燕子牌晴雨樓
—新貨到達·男女裝均備—

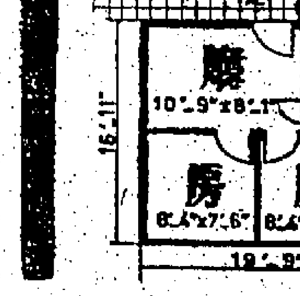
聖誕來臨，餽贈男女親友，友情温暖，永留深刻紀念。
絨質幼潔·禦雨禦寒
式樣大方·美觀舒適
聖誕禮品

中華民國工商界參觀香港工展代表謝啓
敬啓者振南等此次應邀來港參觀中華廠商聯合會主辦之第廿三屆香港工展承各界友好殷勤款待飛錫盛宴並多所指教拜聆之餘感紉良深茲以返國在即不及一一拜辭特此鳴謝尚乞鑒諒是幸
中華民國工商界參觀香港工展代表華振南暨全體代表謹啓

沈如婦科
姊妹診所 即日安全通經（新遷醫所）
附設醫學化驗：月事不調是喜？或閉？即驗即知
為妳解決 有口難言心事 即日解除煩惱
彌敦道七三〇號二樓 近麗聲戲院 即廣安銀行樓上

深水埗大南街315至319號 市街近深水埗大街市
崇德樓
工程完成快將入伙 所餘無多欲購從速
待優折九價特
旺最點地 伙四層每
每伙獨立水錶 住宅房及多窗
由一萬餘元起 旺舖茶樓袋廠
深度六十餘尺 二萬餘元起
洽購處 地盤電話：876658
寫字樓：兆成置業有限公司 九龍太平道成發大厦七樓十號 電話：841171

德威大廈
近附中學正培·山道老打窩
813尺 售
$40,781
長期付歇·月供 $413
高尚洋樓·三面單邊
三房兩廳·向南海景
水電煤氣·設備俱全




石屎工程完成·三月入伙·每戶獨立水錶
中央建業有限公司
香港雪廠街淇蓀大厦404室·234600·231067-8·222471
九龍旺角彌敦道655號胡社生行地下·851734

協和 大廈
官塘協和街大單邊
空軍宿舍對面·13A巴士站
$11,668
可免首期·月付 $182
兩梗房一廳
不需再裝修

信豐兒童習藝所鳴謝啓事

本所成立於一九五五年，迄今已屆十一年，頻年歷承各界熱心人士鼎力贊助，認購敝所出品，不勝感激，為歷年以還，因推銷工作常有騷擾，茲就本所十週年紀念，特向各界熱心人士道歉，並致謝忱，謹啓。

市政事務署佈告

本署下列各機構已於一九六五年十二月九日遷往香港銅鑼灣威非路道本署分局辦公。新電話號碼如下：

名稱	電話	啓用日期（一九六五年）
消毒所 香港消毒所及投訴詢問處（日夜時間）	七一七二七〇	十二月十二日
運輸組——香港區 高級衛生督察（運輸事務）	七〇二三四六	十二月九日
副運輸監督（香港區）	七〇七二八八	十二月九日
海上運輸辦事處	七一七三二二	十二月九日
潔淨組——香港區 副總監（香港潔淨事務）	七一七二八九	十二月九日
衛生總督察（香港潔淨事務）	七一七三五七	十二月九日
高級衛生督察（香港潔淨事務）	七一八二〇〇	十二月九日
高級衛生督察（特別潔淨任務）	七一八二七七	十二月九日
香港中東區潔淨主管督察	七一八二七八	十二月九日
香港東區潔淨主管督察	七一八二四四	十二月十一日
香港中東區清潔事務主管督察	七一八三二四	十二月十一日
香港東區特別清道隊主管督察	七一七三七八	十二月十一日
潔淨組辦事處	七一八二三四	十二月十一日
其他部門 時物室辦事處	七一八三五五	十二月十四日

市政事務署秘書 狄赫

詹森可能在短期內下令暫停炸北越

詹氏刻正與幕僚商對越新策畧 今後或將對河內海防亦予轟炸

【華盛頓十日法新社電】據消息靈通人士今天的說法，美國總統詹森可能在短期內頒下命令，叫停機又再暫停轟炸北越。這種命令，跟南越赤色游擊隊擬在耶誕節期停火的表示相隔。詹森跟其最高級軍事顧問刻在德克薩斯州詹氏的自營牧場內會商，並後料將對越戰採取連串新的決定。據悉，美國政府刻在擬訂很詳盡的越戰計劃，俾使越戰繼續「升級」。

此間軍事專家認爲，如果停炸北越不能使北越作出和平表示，美國可能在南越和北越同時加強作戰。

幾天前，轟炸北越河內海防工業地區還是不能作想的事情，將來，美機轟炸這地區的可能性，即無法再行剔除。詹森的軍事顧問和美國國會內某些有影響力的議員，正在對詹森增大壓力，要求對海防港口佈雷，以防北越源源取得軍用物資。現在，詹森料將會得美國國會參議員史坦尼斯那個報告。史氏本來出國遊歷世界後來訪問，並在就越局收集資料，幾天後將會返抵華盛頓。據悉：現在倘爲共軍所擁有的發電廠，可能也將成爲新轟炸的目標。被炸者可能爲所謂「胡志明路」。

美國對南越的深入滲透可能再有明顯增加。這將涉及召集後備軍人入伍。由於國內政治原因，詹森向採取切實避免採取這一着的。

有人認爲：詹森可能拒絕向要求美國國會授權，就越戰對共方宣戰。如此，將爲有法轟炸河防或轟炸在海防碼頭下供應品的外國輪船（以蘇俄船隻爲主）鋪平道路。但這有一問題，即將對何者宣戰？對北越抑對未獲美國正式承認的南越共黨？或者是對兩者一同宣戰？同時，詹森和他的顧問們須顧及越戰逐漸升級中的一項重要「未知因素」，即中共的反應。

南越軍在西貢西南向越共發動攻勢

美陸戰隊攻破一越共巢穴

【西貢十一日美聯社電】星期六日，南越政府軍深入西貢西南三十五哩的資省和公門三角洲的越共巢穴，引起一次劇烈槍戰。消失兵力徐般個特的加緊政府軍，顯然已擊破這個長期爲共據點的外圍，用五十口徑機關槍和五十七口徑無後座力砲，向越共射擊。位尊軍砲發射人燒彈、火箭，轟炸機整個下午不斷。據補西貢的消息說：政府軍大概已擊中越共制服部隊一個營，這個營被共黨稱爲具有相當時期參加作戰。

【西貢十一日法新社電】南越海軍陸戰隊今日沿過着全線的滿水，攻佔側面越共巢穴，他們又立即擁據據守，驟退共黨的反攻。海軍陸戰隊於今日較後時，衝准共黨的膠林陣地，共黨曾在膠地以自動武器和迫擊砲轟擊美軍據點。發生劇戰的地方，位於峴港以南廿哩株山作戰指揮所以西三哩。

【西貢十日法新社電】一位南韓發言人今日說，在過去廿四小時內，美國戰鬥轟炸機從航空母艦起飛，進行連串轟炸北越橋樑與道路的活動，目標是北越南部的交通綫。該發言人說：戰鬥轟炸機從航空母艦「小鷹號」、「企業號」和「好人李察」號起飛，轟炸洞海附近一個市鎮的石度橋樑，該區的若干條道路亦被切斷。各機並無遇到地面的防火射擊，所有飛機都安全返回母艦。

【西貢十一日法新社電】南韓「老虎師」一個團，昨日在師仁以北四十公哩剿共，擊斃了六名越共，另俘六人，其中一人是婦女。南韓部隊又鹵獲了七枚手榴彈，三百卅一發輕型武器子彈，和其他裝備。此間消息：南韓部隊死傷輕微。

【西貢十一日路透社電】西貢以南卅五哩今日發生戰事，政府軍數個團，與擁據據守的越共作戰，初步消息說：戰事於整個下午進行，至本晚較後時，仍未停止。一位美國軍事發言人說：直至目前爲止，已有二百四十二名越共被擊斃。政府軍則死傷輕微。

【西貢十日路透社電】正爲游擊隊準備進行反攻的消息傳來時，數千名美國海軍陸戰隊，今日深入西貢東北三百五十五哩的越共滲透區作戰。這次海軍陸戰隊的出擊，是在越戰中最大規模的一次，他們在過去兩日來，與北越正規軍一個團在該區作戰。戰事今日鬆弛下來，但是該區的情報人員說，越共正在增援，可能發動反攻。

柏拉特繼任美越聯合作戰司令

【西貢十一日合衆國際社電】此間今日宣佈：美越聯合作戰司令魏摩蘭將軍，因爲健康欠佳，已由柏拉特准將接替。柏拉特准將現駐在峴港以南的朱徠基地。

韋斯摩蘭抵檀島與沙普將軍會商

【檀香山十日美聯社電】南越境內的美國駐軍司令韋斯摩蘭將軍今天說，越戰在加緊進行。韋氏對美國國內若干團體的反戰示威表示嘆息，說在南越境內的美軍眼裏，這些團體的人「是瘋子」。韋氏這次前來，爲了要跟太平洋美軍總司令沙普海軍上將和美國其他若干軍事領袖會商。

周以德告知美國人 大陸人民紛抗暴 游擊隊活動日增

【華盛頓十日中央社專電】公認的中國問題權威周以德，在廣播中向美國全國聽衆報告，中國大陸上的反共游擊活動不斷增加。

周以德是前任共和黨衆議員，現在是「美國安全委員會——華盛頓報導」廣播節目主持人。此一節目是兩黨性的討論世界問題的節目。民主黨參議員陶德是共同主持人。此項節目在美國各地的九百多個電台和海外武裝部隊廣播網，定期播出。

上述報告是：在九日播出根據他在世界大戰以前和戰爭期間，在中國任傳教師以來，對中國的長期認識以及利用有關的資料，周以德曾分析中華民國剛搜集到的情報。周以德說：情報「在大陸有七省和廣州市與上海市，曾發生中國人民反對北平政權的事件。」

周以德指出：其中特別引人注意者爲在雲南省山地活動的兩支游擊隊——「自由人民反共軍」第九縱隊和第十六縱隊——的行動。「他們的主要據點，迄今爲止共黨軍隊對他們無可奈何。」

周以德指出：在中共的極端嚴密控制下，任何反抗均具有重大意義。他也曾詳細揭露關於中共殘酷控制大陸數億人民生活所用的手段。

中共部隊越界 印度提出抗議

【新德里十日法新社電】印度政府今天向中共抗議，估計有三百五十名中共武裝士兵，於上星期日在中印邊界東段沙拉山存位入印度境內。印度政府并宣佈：中共武裝部隊，於星期二大舉闖至約在印度境內三哩的拉東拉山口。

印度政府在致送與中共駐此間大使館的一項照會中，「強硬抗議」那項侵犯印度土地的行動，并說中共政府并不理會印度在較早反對中共部隊入侵所提出的抗議。

艾克將返農場與家人度聖誕

【華盛頓十一日路透社電】華盛頓華特里德陸軍醫院的一位發言人說：前總統艾森豪應該能在賓夕法尼亞州他的葛提斯堡農場歡度聖誕。這位高齡七十五歲的將軍，於十一月九日在喬治亞州度假時心臟病發作。

該發言人又說：艾氏情形刻正穩有順利進展。

雙子星座七號昨損破儲尿器

太空人報告滾動加速

【佛羅里達州甘迺迪角九日法新社電】美國太空人鮑曼在無意間弄破自己的儲尿器（排在器內的小便，將在他返回地球後交由醫生分析），曾使他本身和「雙子星座七號」太空船的飛行計劃約畧感到不便。

美國「雙子星座」式太空船發射工作的醫藥主任貝利透露這事，而在記者哈哈大笑聲中說道：鮑曼的用物中有一條毛巾，致使遇過的不便減少到最低程度。

貝氏對記者保證說：鮑氏和另一太空人羅維爾攜有的用物中還有完全不透水的[illegible]色袋子一個。

【德州休斯頓十一日合衆國際社電】「雙子星座七號」太空人鮑曼和羅威爾，今天進入他們的整整第一週和三百萬哩途程。他們醒來的時候，發現他們在太空船中，「較以往任何時期滾動更爲迅速」。

該兩位太空人對加速的滾動情形即時並無解釋。直至目前爲止，這種滾動情形在他們的歷時兩週飛行中是非常輕微的。

該太空船於格林威治時間今天上午十一時卅三分，進入它的第一百零一匝。

美駐太平洋海軍明年改赴台度假

每月十五艘軍艦前往基隆

【台北十一日經濟社電】太平洋區美海軍部隊，現亦改赴台灣度假，據美國太平洋協防司令部宣佈：自下月一日起，每月將有十五艘軍艦裝載大批美軍來台度假，並在基隆上岸。有關度假美軍的食宿問題，將由基隆市警局與各外事單位，予以協助維持。

我國外交部宣佈 簡化領護照手續

觀光客入境簽証隨到隨簽

【台北十一日中央社電】外交部禮賓司長汲璥十一日在台灣觀光協會會員大會上表示：政府將簡化本國人民申請出國護照手續，並將提高外國人申請來華時，護照簽證手續的工作效率，務期做到個人旅客，隨到隨簽，團體旅客，能在翌日領到簽証。他說：政府爲便利人民出國，正在研究簡化手續，儘量減少重重疊疊的申請手續，改爲平行同時申請辦法，可望於一月之內付諸實施。

英保守黨領袖希斯支持威爾遜政府對羅得西亞政策

【倫敦十日美聯社電】英首相威爾遜今日在下議院宣佈，政府對羅得西亞政權的強硬立場，要得保守黨領袖希斯的支持。

威爾遜在議會發表政策演詞，他說英國拒絕與史密斯舉行任何談判，除非恢復法律及憲法統治。政府並不準備直接或經由總督與史密斯談判。我們不能與非法政權談判，特別是這個政權已破壞及歪曲一九六一年的憲法，并不尊重憲法起草人或英政府的意見。

英首相接續說：我們並不能與他們談判，他不會借任能夠恢復憲法統治，領導羅得西亞完成自由及種族和諧的任務。史密斯可以通過總督談判，但不能向總督提出任何條件，他不能視他爲羅得西亞領袖，史密斯也像其他羅得西亞人一樣，自從十一月十一日片面宣佈獨立之後，可以自由向總督提出建議，如果總督代表爲轉呈，英政府將予以考慮。若干保守黨人士的意見，認爲威爾遜的條件，無異要求史密斯「無條件投降」。

葛羅米柯訪問捷克

【布拉格十一日路透社電】據「捷克通訊社」報導說，蘇俄外長葛羅米柯於今日從莫斯科抵達布拉格，作爲期數天的官式訪問。葛羅米柯的訪問，是應捷克外長戴維德的邀請的。

法大選密鑼緊鼓 戴高樂密達朗發表競選演說

【巴黎十日法新社電】此間開始對法國總統職位，作決定性的選戰。候選人戴高樂（在任）和密達朗（左派挑戰者）明日晚將在電視決鬥。這兩個人在上星期日第一次選舉中，名列榜首，淘汰了其他四位候選人，第二次選舉定於十二月十九日。

戴高樂總統，今日在國有的電視一連串競選演講抽簽決定中，贏得首先發言。他將於格林威治標準時間十九時三十分，開始演講十五分鐘，在十分鐘的音樂插曲之後，密達朗將跟着演講。

全部演詞將先被錄音。密達朗將於下星期五作最後的電視演講。

在上星期日第一次選舉中，戴高樂得百份之四十五選票，密達朗百分之卅二，第三名的候選人，中間黨領袖李坎諾（上星期日得百分之十五選票）已開放他的支持者，讓他們在十二月十九日自由投票。

極右派發言人維格南戈和保守派馬西哈塞則籲請他們的保護者支持密達朗。

李坎諾和馬西哈塞的集團（歐洲自由黨）都呼籲法國人民於十二月十九日爲一個政治團結的歐洲投票。

美以大量小麥緊急援助印度

【華盛頓十日法新社電】農業部長佛利曼星期五稱：詹森總統星期五頒佈一個緊急援印度之命令後，曾頒發三個經援印度命令。從美國撥出價值四千五百五十二萬美元之小麥及稻米之許可。此乃依據美國公共法第四十四條第一項之規定，他又稱：「我們計劃將糧食盡快輸入印度，以適應其需要，企望得批准七天後，才開始運輸，但由於其需求。我們對於印度因糧食失收所引起之危機，頗爲關心。」這種規定，經已取銷。通常規定，購買糧[illegible]

承銀主命將下開貴重物業出投當衆

敬者拍賣人翹勿兄弟行定於一九六五年十二月三十日（即星期四日）下午三時正在香港維多利亞城必打行土庫拍賣行內將下開物業當衆出投

共詳細如下

出投之物業係坐落九龍在田土廳登記爲新九龍內地段四四三一號之六十四份一並享有康強街四十九號七樓之專用權。此物業之業主聯同其他合法業主有權向政府申領一官批批期爲九十九年最後三日除外由一八九八年七月一日起計並須遵照一官批地條約內所載各節管業該官批地條約在田土廳登記爲第六七三七號

地稅：每年應納一百四十四元之六十四份一

欲知詳細及投買章程請向賣主代表律師羅文錦律師樓或拍賣人翹勿兄弟行便知

香港渣甸行賣主律師羅文錦律師樓 同啓
拍賣人翹勿兄弟行

香港一千九百六十五年十二月十日

社論

越戰有擴大趨勢

——美國修正其戰略原則已急不容緩了

越戰最近的發展，一因北越一部正規軍正源源開入南越作戰，二因美國已準備明年再度增兵，而詹森總統且頻頻與重要人員會商，研究修改越戰策略。三因胡志明對英國記者表示：河內願忍受長期轟炸，也不願對美國談和。這一切，都可顯示越戰有拖延不決而趨向擴大的跡象。

在這期間，南越共黨的軍事活動比前加強，對寮越邊區的[illegible]，而中共所稱「修路工人」的武裝部隊，也有不少開入北越邊區，這種形勢的演變，正足說明美國現行的有限度戰爭，以戰術和不決心求勝的計劃，其實已到了非修正不可的地步。

在共人們可以看出，北越本來不是美國的對手，首自目前的抵抗祇有死路一條，但今天美國竟然久戰無功，而越共亦仍不惜拚死掙扎，以求苟延殘喘，這決不是胡志明有甚麼「三頭六臂」的本領，而是美國又再犯了「韓戰式」的另一次錯誤。其中一個明顯事實是，美國的地面戰爭，一直自限於南越，容有直爲越共老巢的打擊，美機轟炸北越也不及於河內與海防，使這兩個政治與經濟中心依然成爲越共的「避難所」。由於美國這種的作繭自縛，越共沒有內顧之憂，而使對美機轟炸不能構成威脅，但至少也沒有老巢不保的恐懼，今天越共所以能和力戰，其顧不斷，正是受了美國故勵之所賜。在另一方面，當美國轟炸北越之初，曾經對中共提出嚴重警告，說如毛共武裝介入，就休想大陸獲得安全，毛共初時確曾懍懍自危，事確公開張臉也不敢輕舉妄動，但由後來事實証明，美國轟炸目標僅在道路橋梁，河內海防始終安然無恙，毛共眼看美國沒有求勝的決心，對越共膽敢也由適可而止，於是它也樂得因利乘便，把其化名爲「修路工人」的武裝部隊，開入北越而參與各種有關戰爭的任務了。

由此証明，美國要想贏得越戰，就不容不修改其現有一婦人之仁的笨拙戰略，否則一再增兵而自縛雙手，亦將改變不了當前的局勢。因此我們以爲，美國爲了表示其求勝決心，不管對擴大越戰的準備如何，起碼就應該正視其現有缺點，藉以配合加强打擊越共的行動。

第一，是在南越境內，美軍再不能如目前的保綫守點，使本身成爲越共隨時伺機突襲的目標，而必須撥出一部兵力，配合相當的南越政府軍，與越共打迂迴戰和運動戰。這種軍隊的主要任務，是對越共搜索追擊，捕捉殲滅，使其無從提擬也無可隱藏。這種軍隊是一種獨立作戰單位，可以隨時支援友軍，也能夠在任何環境下與越共打遭遇戰。以美軍擁有的強大火力和通訊設備，這種軍隊之必爲越共「剋星」，是決無疑義的。

第二，是駐越美軍無論在前方後方，作戰休息，都須保持高度警戒，而摒除其麻痺心理，特別在西貢市區，更應如此。如最近越共爆炸美軍宿舍，我們從新聞照片上看到，這宿舍面臨通衢大道，但其門口竟如一般民房，沒有設置任何短牆、鐵絲網和沙包之類的安全障碍物，以一個軍事機構而如此疏忽，這不能不說是心理麻痺的反映，否則這次越共的陰謀爆炸，是不會這樣易於成功的。

第三，是河內爲越共發號施命的政治中心，海防是他們經濟的命脈，胡志明現既後盲與美國作「十年廿年」戰爭也拒絕談和，美國爲了使越共受到致命打擊，自應該不顧一切的對河內海防採取轟炸行動，假令越共再不就範，或因被中共挾持而不由自主，則基於戰略要求，美軍更有登陸海防直搗越共心臟的必要。我們可以相信，如果美國有此行動和決心，越共本來已是強弩之末，忍也沒有可能支持下去的。

第四，是中共企圖利用越共去消耗美國，除供給北越武器和偽裝的正規部隊，藉以延長戰爭外，也利用了東埔寨作爲共活動基地，組織所謂「游擊部隊」向泰國邊區從事滲透騷擾，對於這個亞洲禍亂的根源，不管美國願意與否，都不能不要有「操刀一割」的準備。據若干美國人估計，在今後數月內，中共或因形勢所迫而不惜與美國一戰，即美國爲了消滅越共和易於對付中共，就在毛共的戰爭準備尚未佈置就緒之前，轟炸大陸西南交通幹綫和支援國軍開闢大陸戰場，都應準備隨時實施，作爲掌握主動的張本。

因此我們的結論，美國增兵雖爲越戰所需要，但不是決定越戰的最佳辦法，唯有改變其戰略原則，才可高下在心，掌握着整個勝利的鎖鑰。美國人對越戰認識已比前進步，但願詹森總統及其高級幕僚善爲圖之。

軒尼詩白蘭地

聖誕降臨 普天同慶 饋贈親友 最受歡迎

總代理：怡和有限公司

聞

先夫李江諱文楫號潤黎府君 痛於中華民國五十四年十二月十一日凌晨四時十分（農曆乙巳年十一月十九日寅時）病逝九龍法國醫院，積閏享壽七十有三歲，奉移九龍殯儀館治喪，謹擇於本月十三日星期一下午三時在該館大禮堂大殮，隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場，謹此報聞

未亡人李鄺瑞華率 男國材 女珍珠 佩蓮 姪紹袁 泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：八〇一八二五・八〇一八二六

聞

先考燕公惠民諱方畋府君 于主曆一九六五年十二月九日下午七時正九龍伊莉沙伯醫院息勞歸主，積閏享壽六十有六歲，遺體停放在殯儀館，治喪謹擇本月十三日下午二時在該館舉行安息禮拜，隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場，謹此訃

孤子 登偉 登明 女 蕙香 泣血稽顙
未亡人彭慕陶泣稽顙

如刊登本報廣告者請撥電話七二零七零八接洽

周生生鑽石樓

雅高局格 善完理管 靠可得乎 長期致付

青山道	326-328號	現貨 相連舖位每個 59,600元	住宅六大廳房每	33,575元
砵蘭街	384-386號	現貨 舖位千呎售 136,000元 閣樓1500呎售 106,400元		
燕湖街	99-101號	年底入伙 餘位住宅數層	四大廳房 售	29,325元
長沙灣道	95-99號	現貨 舖位千呎半售 117,000元	住宅五大廳房售	27,600元

諮詢處：本公司地產科開維興路 電話 866281 各分行及各地盤辦事處

申請入英籍啓事

余家俊（YUE KAR CHUN）住淺水灣道十九號海灣園入樓D座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面將事實向本港輔政司報告

市政事務署佈告

在一九六五年十二月十日憲報公佈招商承投銅鑼灣地段供應[illegible]之舖位。投標格式紙及詳情可向香港統一政府合署（西座）十三樓市政事務署索取。此佈。

市政事務署秘書 狄赫

海事處佈告

一九六五年第四十九號

香港註冊船隻之船主船東及代理注意

一、一九六五年商船（安全協議）（香港）命令已於一九六五年十二月七日在香港生效之法例，乃由貿易部所製訂並於一九六六年二月七日起實施。一九六〇年海上生命安全國際協議之條款亦同時生效。

二、對於船內安全措施有詳細規定及由於上述通令而同時於一九六五年五月廿六日在聯合王國實施，此等法例將會應用於一九六五年十二月七日或以後安裝龍骨之香港新船，如港督會同立法局認爲合理及可行則此等法例亦將適用於現存之船隻。

三、船東大多數將獲准延遲一個時期始遵從各項新規定，惟船主船東及代理須注意，有關建造客貨船，裝設救生及滅火器具，領航員吊梯，海上電報及導航方向之設備，以及其他有關運載危險品及穀物等事宜之新法例均須遵守。

海事處長 喬烈

海員通告

一九六五年

關於香港領海維多利亞港遷移西面危險貨物停泊處

日期：即日開始。
位置：（甲）北緯廿二度十八分五十三秒，東經一一四度七分廿四秒。
（乙）北緯廿二度十九分二秒，東經一一四度七分廿秒。
（丙）北緯廿二度十九分十七秒，東經一一四度六分四十九秒。
（丁）北緯廿二度十九分廿秒，東經一一四度六分十七秒。
（戊）北緯廿二度十八分四十七秒，東經一一四度六分廿秒。
（己）北緯廿二度十八分廿七秒，東經一一四度七分三秒。
地區：西面港口區城。
詳情：西面危險貨物停泊處業已移往另一區城。該區城之界線乃接連上述（甲）、（乙）、（丙）、（丁）、（戊）及（己）位置之直線。
備註：海員通告一九六五年第三號就此取消。
有關海圖：三二八零、一四六六及三六三二。
中國海領航卷一（一九六四）第五一五頁。
主管機關：香港海事處。

海事處長 喬烈

海員通告

一九六五年第八十六號

關於香港領海維多利亞港遷移西面海關檢疫停泊處

日期：即日開始。
位置：（甲）北緯廿二度十九分卅五秒，東經一一四度七分四十五秒。
（乙）北緯廿二度廿分十三秒，東經一一四度六分五十七秒。
（丙）北緯廿二度十九分卅六秒，東經一一四度六分卅九秒。
（丁）北緯廿二度十九分十五秒，東經一一四度七分卅六秒。
地區：西面港口區城。
詳情：西面海關檢疫停泊處業已移往另一區城，該區城之界線乃接連上述（甲）、（乙）、（丙）及（丁）位置之直線。
備註：海員通告一九五七年第三號就此取消。
有關海圖：三二八零、一四六六及三六三二。
中國海領航卷一（一九六四）第五一五頁。
主管機關：香港海事處。

海事處長 喬烈

警務處佈告

農產品展覽會

茲特通告汽車駕駛人仕，每逢週末及公衆假期，來往大埔道之車輛日見增加，茲逢一九六五年度之農產品展覽會將於本月十一日至十七日在石崗舉行，故本週末交通情形預料更爲擁擠。因此駕駛人仕希能盡量改用較爲暢通之替代公路。

警務處處長伊輔

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：
㈠政務官（政府各部門）
㈡二級行政官（政府各部門）
㈢註冊教師（懲教署）
㈣一級及二級工目（工務局）
㈤助理督察（電訊）（男性）（郵政局）
㈥（甲）見習助理護士（乙）助理護士（醫務衞生處）
㈦職業教師（社會福利署）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。
此告

詹森向國會要求再增撥越戰軍費

同時下令改裝F一一一型轟炸機

【德州奧斯汀十日法新社電】美國總統詹森今天下令將美國的機翼可向下垂的F一一一型超音速戰鬥機改裝成轟炸機。國防部長麥納馬拉說：這項新的建造計劃將耗資十七億五千萬美元。F一一一型轟炸機的飛行，將達聲音的兩倍，這種新式的轟炸機的航程是與美國空軍目前所使用的B五二型轟炸機的相同，它能執行戰略的與戰術的任務。

麥氏說：在一九六八年，約有二百一十架這類飛機可使用，隨後將有更多的這類飛機服役。這項決定，是在總統的農場中，進行有關一九六六至六七年的軍事預算會議後作出的。參加會議的還有助理國防部長凡斯及陸、海、空軍參謀首長。

麥氏說：儘管目前的B五二轟炸機已漸告落後，美國在一九八〇年以前，仍將保持戰略轟炸機的優勢。他又說：現在估計，越戰經費……

詹森總統已要求國會增撥十七億元，預料將達六十億元……

記者招待會上發表談話。他說：他相信莫斯科的確不希望美國與中共發生戰爭，甚至中共各個袖手旁觀越南，亦甚成疑問。哈里曼解釋：蘇聯本週對美國越南政策發出猛烈抨擊，係出於莫斯科欲「與全世界各共黨保持良好關係」之慾望。關於波德哥尼昨日接替米高揚出任元首之事，哈氏以雙關語表示：「這是紙牌的重洗。」

在聯大政委會席上 美蘇又展開冷戰

互指對方干涉他國的事務

【紐約聯合國十日路透社電】美國與蘇聯今晚在聯合國政委會上相互指責對方干涉他國事務，以達其本身的目的。據美國代表高德寶說：共產黨在「解放戰爭」的口號下所採取的干涉行動，威脅世界和平，因此聯合國實不能加以容忍。蘇代表費德林則加以反駁，說明美國執行「帝國主義政策」，非洲、南越均由此而來，剛果、古巴和其他各地的……行動。

在聯大政治委員會的辯論是關於蘇聯所提外國干涉他國事務的議題。蘇聯希望越南獲得和平解決。假如俄人不做積極推動談判，那是因為他們不想以「美國之同謀者」露面。但他說：「他們在幕後可能做些什麼，極難知道。」

【德克薩斯州奧斯汀十日法新社電】美國巡迴大使哈里曼今日在此間稱：他相信……

中共外交失敗 無機會入聯國

外次楊西崑指出

【台北十一日泛亞社電】出席本屆聯合國大會之中華民國外交部次長楊西崑，昨晚返台北時在機場對記者稱：「我有充分信心，中共今年進不了聯合國，以後更不會再有機會進來了。」楊氏謂：儘管兩年來聯合國之環境非常惡劣，但在中華民國不斷和友邦緊密合作下，中共入會計劃仍被擊敗，展望未來，中華民國依然有充分信心克服任何困難。楊氏指責「紐約時報」對中華民國作不友好報導，有失一個報紙的公正立場。據稱：在倫敦地退出對牽涉中共入會案的簽署。

日參議院批准 日韓復交條約

【東京十一日泛亞社電】日本參議院院會今日以一百三十六票對零票，批准日韓條約及有關文件，日韓政府已開始進行本月廿一日在漢城與韓交換批准書之一切必要準備。

日工業界人士對日韓條約之在國會獲得批准，表示歡迎。彼等稱，日本與其鄰邦締結友好條約，乃係理所當然之事。

寮共軍滲入泰北

泰派機偵察後已將其包圍

【曼谷十一日泛亞社電】據泰北佛府消息，本月十日，已有寮共軍十人滲入泰國，佛府當局派機偵察，結果全部被圍。泰方人員於九日上午十時首先在班農村發現此批滲入者，邊境警察立即派人至森林區搜索；同時佛府亦下令派空軍飛機協助搜索。當晚六時發現此十人之蹤跡，於是警察分途出發，將其包圍，刻尚未正面衝突，但顯已不免。寮軍總司令已向泰政府提出報告，聲明此十人爲寮共部隊，並謂彼等渡湄公河之前，寮軍曾予制止，詎知此十人竟開槍反抗，以致寮兵一人喪生。

烏拉圭決定與蘇聯絕交

【烏拉圭·蒙特維的亞十日自由歐洲社電】烏拉圭政府高級官員說：烏拉圭政府於星期五決定同蘇聯斷絕邦交，并且採取新的步驟，以終止共黨在此間動亂國家的陰謀行動。

三萬菲軍 搜剿菲共

【馬尼剌十一日泛亞社電】菲國防部宣佈：刻有三萬名左右之菲軍與保安隊在呂宋島中部之班班牙省與布拉干省及其附近地區，作地毯式之搜索，以期將「殘餘」之一百名左右虎克黨（菲共）武裝分子，全部殲滅。菲軍征剿虎克分子，今已歷十九年之久，而迄未將其殲滅。

蔣總統夫人 昨返回紐約

【紐約十日中央社專電】蔣夫人九日晚自麻省衛斯理返回此間，她在對母校衛斯理學院的訪問中曾停留三天。

波士頓的「基督教科學箴言報」刊出一張顯示面帶微笑的蔣夫人與衛斯理學院一羣中國人佔多數的學

張群飛羅馬 訪問馬德里

【馬德里十日中央社專電】中華民國總統府秘書長張群，預定十二日中午自義大利飛抵馬德里，作四天私人訪問。中國駐西大使館及華僑社會將予以熱烈歡迎。

張秘書長在訪問西班牙期間，將晉見佛朗哥元首及叢戰師副元首，并將與賈斯地拉外長舉行會談。

在張秘書長訪西行程中，也包括前往參觀阿爾加薩萊托城堡，憑弔反共戰爭英雄公墓。

圖片說明：本月十日，英國駐聯大使哈里奧在紐約對記者說：他相信蘇俄有意協和平解決越戰問題。哈氏這次對記者談話，是在奧斯汀市附近美國總統詹森牧場內跟詹氏會商之後。（美聯社無線電傳真）

英記者訪大陸後指出 中共向兒童灌輸毒素

甚多珍貴藝術品被糟蹋賤價出售

【倫敦一日中央社航訊】最近曾經訪問大陸匪區的英國記者瑪格麗特海絲說：大陸共區人民由於生活困苦，已不再重視藝術和審美觀念。

海絲自大陸共區歸來後，自十一月廿二日起在倫敦衛報連續三天發表專文，報導此行觀感。她在提到大陸共區人民一般生活水準時說：「有很多藝術珍品在中國大陸的價格非常之低，在在都使我回想到戰後的歐洲。人們因爲很窮，沒有錢可化，審美價值在社會中一點地位也沒有。到中國大陸旅行的人都任意選購藝術珍品，一塊翡翠的價格，只有香港市價的十分之一，而香港已經是世界上最便宜的地方了。」

海絲在其報導中，並舉出交通工具缺乏，作爲大陸共區人民生活水準低落的又一證明。

她說：「中國大陸的交通工具，雖然有人告訴我，今年比去年他所看到的多了一些，但是拿我們（按指英國）的標準來衡量，還是非常少的，在北平，所有的汽車幾乎都是蘇俄製的，在廣東，也許鄰近香港的關係，汽車的種類比較多，其中有美國製和英國製的。北平是腳踏車滿街跑，但是一個家庭要想辦法去存錢，錢存夠了才能買一輛腳踏車。買來以後，做父親的首先享用，等到父親不用了，才能輪到家裡其他的人。」

海絲對於中共爲了把持它罪惡的統治，對於學生從小就灌輸共產主義毒素的教育表示驚異。她曾參觀一所小學，據她報導：我參觀了一年級的小學生正在上一節歌唱課，教師拉着手風琴，學生們唱着一首很喧鬧的進行曲。透過翻譯歌詞的意義是：「我們像一棵小樹，我們生長在太陽之下，毛澤東就是我們的太陽，我們要努力學習成爲一個好共產黨員。」她說：中共除了對民族幼苗加以思想上的摧殘以外，並在身體上搾取他們的勞力：「學生們要做很多工作，我看到很多學生在已經開放了的前清宮殿院中除草，還看到一些學生戴上面罩，穿上長衫正在給路邊的樹噴殺蟲劑。十歲以上的學童每星期要到工廠工作兩個鐘頭。同樣的，在兩個月的學校假期之中，所有的學童都要到田地上去工作。」

海絲曾前往參觀了一個「軍事歷史博物院」，中共故意在她報導說：「西方人無法完全撫測到中共人員的想法，在一個部門，他們給我看陳列在韓戰美國使用過的細菌戰，並且告訴我：『我們的小孩子被教育着永遠仇恨美國人當作侵略者。』」

海絲又說：中共雖然表示「歡迎」外賓訪問大陸共區，但是並不讓他們有一點行動自由，她說：在大陸共區，「單槍匹馬的旅行訪問者仍然是很少，都是限于談生意或參加有組織的團體。他們在出國以前就繳好了行程，而事先就安排好了的情況下，被引導參觀各城市或參加一些宴會。」她並且透露：「一個不是跟團體一起去訪問的人必須向『中國旅行社』申請，得到允許以後才可以從一個城市到另外一個城市去。」

【中央社訊】中共在大陸全面提倡「計劃用糧」，厲行節約糧食運動，據中共說：「是爲了備戰，備荒」。但一般經常注意中共動態的人士，都相信其真正目標是爲了備「戰」。「人民日報」特於十二月五日號召全大陸數億人民「實行『忙時多吃，閑時少吃』」，並要農村社隊和七萬四千多個人民公社做好「先弄後吃」的工作。主張採吃，勞動時多吃乾，閑時半乾半稀，先吃紅薯，後吃乾飯，又要農村實行「三抓」：抓收割，抓保管，抓用糧三件事，每年一定要把「抓得緊，抓得又緊，而且一根不放」，所謂「抓」的術語，即是硬性控制。

暴風雪侵襲北歐 英泰姆士河泛濫

【倫敦十日路透社電】倫敦泰姆士河今天洪水泛濫，可能會淹沒北歐在週末的許多地區中，在斯堪的那維亞半島上的許多地區中，電訊與公路交通已告中斷。

在倫敦，一位工黨議員迪里柏曾打斷國會的一項辯論而警告說：「國會大廈或將遭受暴風雪的襲擊下，部份地區已告癱瘓。斯堪的那維亞半島的南部的大雪是少見的，氣象台預測，在氣溫已降至攝氏零下卅度的情況中，將會有更大的風雪。由於煤氣和電力的中斷，許多家庭已被迫撤離」。按：在國會旁邊的泰姆士河水位可能泛濫成災時，國會……

渣頓議會……泰姆士河，淹沒低窪地區，使泛濫區增加多處。……當局發言人謂：洪水已開始泛濫成災時，官員……

圖片說明：泰姆士河發生有史以來最大的洪水，倫敦泰姆士下街，洪水高至汽車車輪以上。（美聯社無線電傳真）

日駐港總領事 奉召返國述職

【東京十一日泛亞社電】日本外務省……駐香港總領事……回國述職。

達賴喇嘛 將訪錫泰

【曼谷十一日泛亞社電】達賴喇嘛將待聯合國討論西藏案結束後，即將訂擬其訪問錫蘭與泰國之行程，訪問該兩國之計劃，係達賴本人所提出。

日對華貸款協定 由兩國代表換文

【東京十一日時事社電】日本對華借款第一年度實施協定書，是於今年四月簽訂的一千五百萬美元的日元，總額相當於一億五千萬美元的日元貸款第一年度實施協定書，於十日在東京由日本外務省經濟協力局長與中華民國駐日大使……換文，此項借款計劃包括西山、與中華民國肥料廠、糖廠等十二個計劃，以及預定設立的水壩，共約一百六十億日元。

侏儒亦可成偉人

米高頓現年三十一歲，身高祇四十六吋，可以想像的會常常被人視爲怪物，但他從不氣餒，終成有名的演員、歌唱家與雕刻家。 ·紫英·

當米高頓十歲大的時候，雖然不能游泳，但他卻由三十六呎高的跳板跳落水去，因爲他很有膽識。

當疾病使米高頓不能從事鋼琴師的職業時，他改而努力學習演戲和唱歌。因爲他很堅決。

一次，當一個女人把他抱在懷裡，并把他視作孩子般愛撫時，米高頓向她大叫。

米高頓是一個成功的男子。他祇有四十六吋高，但是，這個侏儒勇敢地跟一個看正常身材的人們而設計的世界競爭。

米高頓曾經在電影和舞台劇擔任過主角。他懂得怎樣管着苦惱過活，怎樣去應付那些好奇者們的凝視。

米高頓四歲時就知道他要做一個侏儒。自從那時起，他的生活，就已經成爲對社會和體格問題想出個人的解決辦法。他說：「我知道有一些人看見我時，會向我扮鬼臉的。可是，那是他們的問題，跟我沒有關係。」

米高頓很想被視作常人無異。可是，他的體積的問題，有點特殊。他想梳頭時，還要爬到那張梳妝檯的上面。他的門上的窺人鏡，要裝在門環那麼高的地方。

他因患軟骨發病，致成侏儒，這種疾病，使他的手腕和手肘，變得殘廢，并令背部和雙腿衰軟無力，因此走起一點便痛苦。可是，他仍

例如，到銀行存款時，櫃檯的高度恰恰和他的下頷平齊，因此他要花一番功夫，才能在櫃上把存款單填妥。在公共電話旁，他要翹起雙腳方能探手到號碼盤，還有，他在酒吧喝酒，他要致力的踏上那條櫈木，把身軀升高。

米高頓對於縫製衣服，遇到困難。但他說：「我縫師，都設法使衣服令人看來像我有六呎高。」

米高頓在十五年前就開始演戲。他深切的知道很少侏儒會成爲演員的。他設法使他自己成爲出色的角色，他要在演技上有表現，而不是靠畸形的身體引起人們的注意。

他已經得到成功，可是他經過許多年的學徒生活，然後成功。

米高頓對於許多日常的事情都會遇到不大不小的麻煩。

……當然，……時，……

米高頓同他在夜總會的唱歌夥伴多林一起工作了一個長時間，由於辛勤的努力，得到一些成就。他常常對人們說：「我對於這些艱難的年頭，現在覺得感激得很，因爲我現在懂得我的行業了。」

他現年卅一歲，已有良好的……：「人們最好不要以為我是一個……」……是，他很想有一天能演莎士比亞劇中那個背李察三世。

米高頓的父母都是正常身材的。他們對於他們這個有創造性的兒子，感到驕傲。米高頓多才多藝，在家裡閒來無事的時候，常以雕刻爲樂。他在家裡所陳設的雕刻品，都是有相當造詣的。

他的好奇心驅使他每天要閱讀多至三本或四本的書籍。愛讀小說，歷史和以侏儒爲主人翁的故事。他現時以雕刻、演戲，和唱歌爲業。他說：「我內心並沒有真正感到像一個侏儒。」

米高頓得到成功的要素，就是他很有膽識，堅忍的精神，和求取生存的勇氣。

米高頓與女友

美國中年百萬富翁輩出

洛杉磯的三十二歲的阿瑟卡爾斯保，在地產生意中賺了五百萬金元。他是南加州的一間專門購買農地以興建房屋的公司董事局主席。在一九六〇年代，對土地的需求促使美國地價每年漲百分之十五，這使地產投機家很容易發大財。

一九五三年，仍在南加州大學，卡爾斯保辦了一本賺錢的雜誌，後來開始購買投資於地產。他給那些迅速的漲價迷惑了。但發現，很少專家曾經有精密的研究過那些使價值上漲的因素。他說：「百分之九十的地產經紀不知道他們在做些什麼。」他決定補救它。

爲了分析可能的投資土地，他編造了十四份關於未開發土地的統計數字，包括那些基本條件如工業工人工資率，接近鐵路、機場及公路的程度，以及公共服務等。卡爾斯保利用他的新技術做地產生意，未到三十歲，已賺了一百萬金元。

去年，他與兩個百萬富翁的地產投資者，伯納德總統斯及文斯，合組監利投資公司。這公司的目標是讓其他投資者分享地產的繁榮以賺錢。他們購入大批南加州的土地，然後分批出售給投資者，并替他們管理，直至轉售。再替新投資者，每次交易，收佣一分。監利公司現擁有價值五千萬美元的土地。

× × ×

明尼波里斯的三十八歲的梅林，米基爾遜，早年設計不成，做理員，後來學了專門技術。他現在是菲布里——鐵克公司的總裁，擁有百分之七十五的股份，這公司是美國最大的計數機紀錄核心的製造商，每年利潤一千六百萬美元。他所估的股份現值四千七百萬美元。

米基爾遜出身於一個貧窮的農民家庭，一九四三年畢業，在商船上工作，被派在無線電室學習，那使他於戰後能夠擔任低級電台工程師職位。阿爾剛尼國立實驗所聽到米基爾遜的專門技能，於一九五五年延聘了他，開始製造實驗的計數機零件。他任職於庇明頓蘭德公司，被派設計計數機記憶核心的工作。那時候，計數機還在萌芽時期，一個技巧的工程師也可能發達。他在住宅的地庫設立了工廠，在芝加哥郊外的了菲布里——鐵克公司有四間工廠，僱用二千二百工人，並製造複雜的記憶機器，每年售價三萬五千元至一十八萬金元。

司，於晚上及週末工作，日間仍在蘭德服務。他最初的投資祇是七元二角一分，用來買些鋼線和一些小工具。

他派接阿爾剛尼會的合同增加了之後，米基爾遜教導他的朋友和鄰居主婦怎樣紮這些小線圈，後來，這些私營公司也向他購買它們。他開始公開出售股份，籌募款項以擴大業務。今天，他擁有公園路辦事處，他的菲克公司，政府給他許多幫助，但他有生意頭腦及抓住機會的勇氣。

× × ×

約翰·狄波爾德，現年三十九歲，一個自己培養成的「經理哲學家」，創造了「自動化」這個字。

一九五〇年代初期，狄波爾德攻讀於哈佛商科學院，幫助編造一份關於自動化工廠的新科學的報告書，他利用這報告書的資料作基礎，寫了一本書，名叫「自動化」，這本書使作者及「自動化」這個字出了名。他後來在紐澤西的他父親家裡設立了一間公司，最後他僱聘了一些商人和技師替他工作而他自己監督他的政府，他們怎樣能夠更有效的利用先進的技術，特別是計數機。狄波爾德系的公司設有十三個辦事處，從三藩市以至米蘭都有，而狄波爾德的財產「超過了一百萬元」。他並不是美國最大的經理顧問或第一個集中於資料整理的人，但他的眼光和他的衝力，使他在這不大爲人認識的行業中，成爲了最著名的人物。

他的顧客包括洛歐、施洛斯、萬國商業機器、阿爾斯泰特保險、菲臘籃箱、威斯汀豪斯、以及其他二百五十間公司。

最近，他與法國聯絡齊爾德銀行交易分行的股東。這銀行是他的巴黎顧客。他也替九十間美國及歐洲的大公司主持高級職員訓練班（學費收入共一百萬元），刻與一個東歐附屬國商討以聘請他做勞工部，和平服務隊及美國出席聯合國科學會議代表團的顧問。狄波爾德說：「我不想向一個人提供意見，我祇想在主流中工作。」

其他的人在其他的行業發財，有些人認爲美國的百萬富翁的發財經過是使人驚訝的。雖然美國的百萬富翁的平均年齡約六十歲，但也有不少人未到四十歲便成爲百萬富翁。物范高夫，於三十歲後便成爲了一個百萬富翁，現年四十四歲，他的財產已增至五千五百萬美元。

最容易發財的仍然是地產，費力少而利錢厚，祇需一筆小資本便可開始經營一個建築計劃，祇借十分之一的資本，其餘的可向銀行借款。一九五六年，一個名叫孟都的摘棉花工人，開始研究哥倫比亞人口增加的趨勢。發現郊區荒地，他以每畝美金二百八十二元五角的價錢，買了許多郊區荒地，裝置自來水管及客事改善，這些土地目前售價高至每畝美金一萬一千元，結果，現年三十七歲的孟都擁有二百萬的財產。

許多街的投資及總紀世界，給予許多願意擔任工作時間長而入息少的工作的青年人以潛在的機會。美國的高級投資銀行公司的大股東，都是百萬富翁，他們的薪金比較商業銀行的高三倍。戰後股市上漲，許多青年人都發了財。

※ ※ ※

通訊設備進步驚人 複印傳真極簡捷

在美國，要把一封信，圖畫、和速寫之類東西傳送到遙遠地方去，其迅速簡單程度，有如打電話。

由幾個傳真站組成的傳送網，在行內的人們稱之爲LDX網，促成了這種成就。

爲了發展和改良這種設備，美國有家設計製造此類設備的公司，爲自己屬下十家辦公處裝置了一個LDX網。

這個傳送網，使一個辦公處的人能立即把文字或圖畫傳送到另一辦公處。這系統和電話系統一樣，祇是它所傳送的是文字及圖畫而已。

自從一九六四年第一套商用複印傳真網設備在美國裝成以來，這樣的傳送雖已開始，但祇限於兩站之間。現在的新裝置，使這樣的通訊工作，可以像打電話般利用接綫接號那樣，在幾站之中，接號即可傳送。傳送工作可以利用電話綫，微波擴等來完成。

這個傳送網建立在密洛克斯公司的十個辦公處之中。該公司總辦公處設在紐約州羅徹斯特市，有五個辦公處在該市區內，兩處在芝加哥區內，三處在紐約市區內，因此連結了北美大陸的三分之一。

傳送的消息，只要是在五呎長，八點五吋寬的紙張上傳的，都能按原形傳送，錄在普通紙張上。該系統每分鐘能傳送八點五吋乘十一吋的紙張上的圖文八頁，即一天八小時中可傳送三千八百頁。全部操作活動，像打電話號碼一樣輕便。

每個辦公處中都有一座發信用的掃瞄器，和一座收信用的印刷器。這兩座機器的體積，有如自動香烟銷售機那樣大小。

把要發送出去的文件送到掃瞄器中去，陰極綫管中的光綫，通過一個鏡頭掃瞄過要傳送的文件上。光綫一條一條移行時，由文件面上反射回來，通過一個塑膠光管到一個擴光器中，把映像轉變成電氣訊號，傳送到掃瞄器的電子單位中去傳送。

在收信站處，電子訊號通過一個陰極綫管。這個陰極綫管接收到的信號，關閉它的光綫。

這樣的光綫，在一個塗硒的鼓筒上再形成原來文件的圖形，由普通的複印方法，轉印到普通紙張上去。

全部過程，幾秒鐘內完成——發信處把文件送到掃瞄器中去時，複印好的文件，已在收信處的印件口處出現了。

該公司希望在自己的辦公處中試用了這一系統成功後，可以利用經驗，加以改良，以便供將來的用戶應用。

一九六五年年終結算 世界大局仍是一團糟

印巴戰爭 在亞洲的龐大的次大陸，喀什米爾問題的解決仍是遙遙無期，而印度與巴基斯坦的戰爭，祇是暫時在表面上停止。最迫切需要的經濟進步，給軍備競賽和日益強化的敵對態度破壞了。

在這局勢下，被認爲應進行斡旋的是蘇俄而不是美國。

美國激怒了巴基斯坦，因爲它停止了供應軍械給巴基斯坦。美國的政策，也不討好印度。對於它的喀什米爾要求，不表同情。印度人相信美國將不會恢復對印度的長期援助，除非印度聽美國的勸告，對喀什米爾問題讓步。

印度糧食，每月約五十萬噸——按月計數。據說，十一月廿二日，印度被拒於美國後，轉向蘇俄購買穀物及其他船隻。

現在，蘇俄已進行斡旋喀什米爾糾紛，勸請巴基斯坦總統及印度總理到蘇會談。

美國對印度及巴基斯坦的影響力盒已經低降，而採取袖手旁觀政策，蘇俄卻獲得印巴雙方的好感。

印尼問題 印尼陸軍雖然在掃除國內的共黨東西，但對美國似乎沒有好處。

雖然中共對印尼的影響力盒已經削弱了，但蘇卡諾再度表現他對美國的敵對態度。蘇卡諾控制着那加達的軍人，對西方或美國的「殖民地主義」並無好感，因爲美國支持馬來西亞，而印尼陸軍堅決的要征服馬來西亞，因此，世界這個地區將仍是一個灼熱的地點。

在印尼內，共產黨在逃命中，但他們還未完蛋呢。除非陸軍能夠使印尼一切走上軌道，否則將有紊亂局面。通貨膨脹已不能控制，印尼幣的價值祇值一九六二年的一百分之一。本年六月內，印尼幣的兌率由五千兌一美元跌至一萬七千兌一美元。米價比去年增加了四倍。

如果印尼人稍爲表示歡迎，美國可能給予大量援助。但是，這是世界上另一個不歡迎附有美國意見及原則的美援的地方。

蘇俄中共 蘇俄與中共交惡，當然是美國最歡喜的。蘇俄與中共的敵對態度愈來愈劇烈。中共於十一月恢復公開的猛烈抨擊莫斯科，退回指摘蘇俄領袖們與華盛頓的「無恥的政治交易」。俄人給予還擊。這是思想的戰爭。

在那四千五百哩的中共與蘇俄邊界沿綫，可能爆發關於領土的戰爭。沿綫情況緊張。

美國官員們對這局勢感覺不安，時常表示恐怕中共爲了爭取世界共產黨領袖地位而與蘇俄作戰，而在另方面爲了非洲的影響地位而與美國作戰。

還有一點，爲了爭取共產黨運動領導地位，俄與中共競賽，煽動及支持在亞洲，非洲及拉丁美洲的反西方的顛覆活動。

蘇俄與中共交惡，但俄人與美國的關係，在許多重要方面，都未軟化。據美國官員們說，莫斯科仍然進行建設毀滅力最強大的核子軍械庫的競賽，同時破壞大西洋同盟，支持加斯特羅以作美國的一根刺，並且在世界上任何地區製造麻煩。雖然表面沿來有些地方是和緩的，但蘇俄迄未結束冷戰。

法國態度 以長期來說，美國在西歐的利益被視作最重要的。據說，美國沒有亞洲仍能生存，但如果沒有了與美國結盟的強大的和自由的歐洲，卻是另一回事。

作爲一個同盟，北大西洋公約組織刻正糾紛繁多。法國總統戴高樂，不特表現出專向美國搗蛋，而且威脅着西方的集體安全。

戴高樂刻正時時向美國及北大西洋公約組織挑戰，堅決的要取消或削減美國在西歐的影響力量，企圖取美國的地位自居。戴高樂的行動不特會結束了北大西洋公約組織，而且促使蘇俄在歐洲大陸更放膽活動。

戴高樂在這時候正在準備與美國在西德核子武器上攤牌。他堅決的反對德國人分享原子彈——美國人卻認爲，這是應付蘇俄原子威脅的必要的措施。

戴高樂本人就是一個困難，比較世界上其他的困難問題更難應付。

怎樣應付 美國官員們有甚麼好主意以促成世界的改革嗎？

美國官員們時常談論兩個提議，其一是美國應該放棄單獨努力，從世界各地撤退，讓其他西方國家做些憂慮及指導的工作，並付出代價。

另一個建議是很不同的，美國應該利用它的實力，支持一個更強硬的路綫，使別人感覺美國在實現它的權益和志向時的堅決。

目前的迹象揭示，美國對於國際事務，將設法避免被捲入漩渦。

在華盛頓的高級人物感覺，如果世界的各項困難問題能夠使用頭硬手段以控制，美國或許不辭一試。

（下）

國際剪影

尚未揭曉的奇事 陣亡戰士現仍生存

倫敦一週刊發表這張照片後 一家人認爲圖中人確是他們的弟弟！

·鍾翊·

很久以前，付給有個這麼一個報導：英國遠征部隊某某營第一營，第二連，第三七三四二號士兵法蘭克羅拔遜失蹤，可能陣亡。

羅拔遜是倫敦北部的一個家庭。在鄧苟克之役中，許多放死駁士陣亡，法蘭克的雙親也在芬奇利北部的森馬里去世。在接到其子死於是役的電報……

不過，羅拔遜家人們存着疑問：「法蘭克是否真正的死去？」

因爲，在第四頁中，法蘭克竟然在鄧苟克之後生還的中間，從撤退部隊的火車中走出來，他看來飽經戰患，疲乏不堪，但仍然相當愉快。

他們傳閱的週刊是一九六五年六月二日至八日那一期，這是使他們舉家騷動的文稿，標題是「爸爸並沒有真真正正地生活過。」內容述及從鄧苟克生還的奇蹟。

史帕克斯多利太太（娘家姓羅拔遜），激動得流下淚來。另一位愛維希爾太太（娘家也是姓羅拔遜的），目瞪口呆的，說不出一句話。佛烈特羅拔遜喘不過氣來，重複地結結巴巴的說：「這簡直是不可能的，但事實又實實在在的擺在目前啊！」

恍如隔世般，他們竟又重逢了。洽洛特羅拔遜是長兄，也是在倫敦發行的週刊的人，他極力保持鎮靜地說：「啊，我知道這不可能是真的，但這確是我們的法蘭克啊！」

他仍然活着。

羅拔遜一家，帶着極端的疑惑心情，目不轉睛地凝視那張照片，圖照片中人，竟酷似睽隔經年，渺無音訊的弟弟。

每年六月一日，其兄弟佛烈特、哈洛特、及史蒂芬，其姊妹多利、安迫、和愛維，和與姊妹路絲，都在百忙中抽空，追悼這位菜夫的兄弟法蘭克。他們紀念他。他是一位業餘的參戰家。

「成功」酒吧的老闆哈洛特曾說，看到週末週刊鄧苟克之役生還者的照片時，驚喜不已，「這是法蘭克羅拔遜啊！」他說。

一記者把那個片給羅拔遜法蘭克的一位同學蘭侯看時，他的反應亦是如此。

蘭侯回憶起他與法蘭克一同到芬奇利的基督教學校上課的情景。

這可能嗎？照片中人果真是法蘭克羅拔遜嗎？抑或是另一個使人難以置信的兩個一模一樣的人？

鄧苟克的奇蹟會再出現嗎？週末週刊和羅拔遜家人目前均想設法查明。

人有相似

圖中最右那人，即下左角那人，據說與法蘭克羅拔遜一模一樣。

工業訓練諮委會決定 設工業委員會
負責研究六種主要工業訓練問題

【本報訊】工業訓練諮詢委員會，現已決定設立若干工業委員會，以研究本港六種主要工業的訓練問題。有關擬名充任此等工業委員會的人選，已由工業訓練諮詢委員會在本周舉行第二次會議時加以考慮，其組織將呈請港督加以核准。

上述六個工業委員會成立後，工業訓練諮詢委員會的詳細工作，希望可於明年初開始進行。

工業委員會將檢討的六種工業，有如下列：㈠棉紡織，織造衣業包括製造成衣及織衣在內；㈡塑膠業，包括製造玩具，針織及有關棉織工業；㈢塑膠花及其他塑膠物品在內；㈣建築及土木工程業；㈤工程業，例如技工，機件裝配者，工匠，機械師，製造工具及模型者等；㈥電子業。

此六個工業委員會的職權如下：

㈠研究此等工業或行業及任何與其有關而未特別指定的工業或行業的人力需要；

㈡將上述工業或行業所進行的工作，分爲各種主要職業；

㈢規定各種職業的一般標準，並就有關需要進行的考試或試驗以確保達到此等標準的問題，提供意見；

㈣研究職權內所指定工業及行業的現有工業訓練設備，例如經由該工業本身，志願團體所辦理的職業訓練中心或政府所提供者，以及就有關如何改善各工業或行業的訓練設備，各工業所需的額外訓練，及如需要額外訓練，應以何種方式進行各項問題，向工業訓練諮詢委員會提出意見；

㈤成爲職權內第一項所稱工業或行業及職業訓練學院（不論其爲志願團體及政府所辦理）間的一個聯繫機構，目的在於有關工業委員會成立後，透過該委員會及同時直接向上述職業訓練學院提出辦職業訓練方法的建議。

勞工處發言人昨稱：本港工業的迅速擴展，加以熟練及半熟練工人的缺乏，促使政府進行檢討此方面的整個政策，及檢討在工業訓練方面達到此目的所需的機構。

政府在行政局提出意見後，經於本年六月一日核准成立工業訓練諮詢委員會，暫定期間爲兩年。

一如該委員會名稱所顯示，該委員會在開始時並非法定的組織，但如日後經驗認爲有需要時，則可能發展成爲一個法定組織。

工業訓練諮詢委員會包括官守委員八人，非官守委員十三人，主席由官方人員擔任，即勞工處處長擔任，非官守委員係由工業與工人團體選出，各佔四名，另有五人則由對工業訓練特別有興趣的社團選出。

工業訓練諮詢委員會曾於上月十一日舉行成立會議，當日有國際勞工處地區職業訓練顧問靡爾克哈出席致詞。在此成立會議中，即決定先行設立各種工業委員會，以便研究本港六項主要工業的訓練問題。

綁票案繼續偵查 警方急欲與兩男子會晤
其一爲被告楊明之父 年逾八十懂數國語言
二萬五千元賞格仍然有效

【本報訊】據可靠消息透露：主辦綁架陳演耀綁票案之警方人員，雖然掌握了絕對可靠的綫索，但迄仍無法找得兩名逃人犯的藏匿地點。

又據另一消息：港九新界離島區的警員，都急於與兩名男子接觸，警方認爲這兩個人對於本案偵查會大有幫助。兩人中一爲八十一歲老翁，是昨天提堂的男被告人楊明的父親；另一中年男子，亦爲楊明的至親。這兩名男子爲：

㈠楊煥庭，又名楊龍，又名楊德，山東人，八十一歲，五呎八吋高，梳平頭裝，方字面，口大，假牙，本月前留七八吋長鬚，本月已剃光，有時用手杖，能說德、法、英、日語國語，平時說國語，身份證號碼爲七三九七三四號。

㈡李永茂，四十七歲，安徽人，五呎八吋高，身材壯碩，面圓，下顎尖，留短髮，背面禿，平時常穿西服，說國語，略識廣州話，身份證號碼爲B五〇七六四八號。

大隊警方人員，昨晚日曾分別前往沙田、觀塘、紅磡馬頭圍新村搜查，但無所獲。

又訊：陳演耀被綁擄案雖已破獲，但警方於案發日懸出的二萬五千元賞格仍然有效，祇要能提供消息，引導警方拘捕當日進行綁擄的在逃匪徒。目前警方雖已拘捕了涉嫌與綁擄案有關的一雙男女，但警方有理由相信，此案最少尚有兩人參與行動。

該項賞格由本月七日起，六個月內有效，全部授給提供消息人士，或由一人以上提供消息者平均分配或攤分。消息可向任何警官或任何警署提供。

身受重傷男子 離奇倒臥街頭

北河街皇宮珠寶金行被拍賣 債主糾纏下一股東跌傷

【本報訊】旺角新填地街與山東街交界處馬路上，昨晨五時許，發現一男子倒臥血泊中，頭顱爆裂，手足折斷，傷勢頗重，被送往醫院留醫。傷者是否被車輛撞傷，抑另有別情，警方刻仍在調查中。傷者姓名身世不詳。

又訊：北河街一一六號地下，皇宮珠寶金行一名股東，前晚在該行被債權人糾纏跌傷後昏迷，被送往醫院救治。[illegible]

據稱：警方抵達現場之時，一部份債權人轉向警方投訴，後來警方對他們解釋，警方先要救人，債務另有人處理，始平息了債主的鼓噪。

市區家庭生活研究 監督委員會已委出

【本報訊】港督已經委任一個監督委員會，負責指導在本港進行的市區家庭生活研究。由英務基金撥款一百萬元作爲此項研究的開支。

監督委員會主席爲香港中文大學崇基學院院長容啓東博士，其餘委員爲：巴鄉義，何瑞夫人，夏治潔教授，羅拔柱梓，麥道軻，[illegible]臣，宋行慶，施崇夫人，周臣，楊裘惠娟女士及佘季卓。

該委員會的秘書爲香港社會服務聯會的主任祁夫。此項研究係由香港社會福利署聯合會辦者。

該委員會的主席及委員係以私人身份受委，服務至研究工作完畢爲止。

該委員會的首要任務爲考慮聘請一名負責此項工作的研究主任，研究期間爲十五個月，其主要目的在於探討社會與環境變遷對家庭生活的影響及彼此之間的關係，俾提供對於一般社會事業計劃，尤以官方與及志願機構的社會事業計劃，有用的資料。

鴨寮街破獲 製毒機關
搜獲毒品值數十萬

【本報訊】警方於昨晨突擊搜查深水埗鴨寮街一製毒機關，當場緝獲疑是海洛英粉末達五十餘磅，估計約值港幣數十萬元，並拘捕五名嫌疑與此案有關的男子，並檢去一批疑是煉毒的儀器。

該五名男子將於明晨提控於中央裁判署。

據悉：執行這項工作的探隊，係由高級督察羅斯，偵緝督察汪[illegible]等八人。[illegible]

在台拍片的好萊塢紅星 史提夫麥昆抵港 目的是食中國菜

【本報訊】好萊塢紅星史提夫麥昆夫婦，昨晚與「聖保羅號砲艇」一片的副導演亞倫加奴由台北乘民航空運公司班機來港。史提夫麥昆夫婦來港的目的，祇是想吃一頓正宗的中國菜。他們今日下午便乘機返回台北。

主演「龍虎榜」和「賭王衛老戰」兩片在港甚爲賣座的史提夫麥昆，目前正在台北拍攝「聖保羅號砲艇」，下月轉來本港拍攝外景，再返回美國加利福尼亞拍攝內景。這部影片的導演羅拔懷恩原定與史提夫麥昆一起來港的，但臨時有事不能同行。

史提夫麥昆說：他在「聖保羅號砲艇」中飾演一名美國海軍，該片可能將於明年的聖誕節在港放映。他又說：將來會到英國參加賽車。

施廣瑜昨廣播呼籲 各界支持三院售旗

【本報訊】東華三院售旗籌款，定本月十八日舉行。三院總理施廣瑜，昨在麗的呼聲金色電台用滬語廣播，呼籲江浙人士，慷慨解囊協助捐輸，支持三院售旗籌款。

施氏稱：三院門診病人每年達八十餘萬，手術室爲病人施行大小手術達萬餘宗，從此可知道東華三院醫務工作的繁忙，多少貧病大衆，從三院獲得免費供應的醫藥福利，是可想而知，三院要維持這樣龐大工作，每年要花二千餘萬元。

東華三院的經費雖然政府給予很大的資助，可是我們仍須籌募更多的金錢，才能維持貧病大衆的福利。東華三院救濟的對象，是無分畛域，各位鄉親，我們能夠對東華三院捐助多少經費，可能已間接幫助了自己的親友。因此本人特別向港九鄉親呼籲：本月十八日是東華三院爲籌募常年經費，舉行售旗籌款，敬請各位鄉親、社會人士，慷慨解囊，踴躍捐輸，造福貧病，功德無量。

鄧漢齊律師 被控行爲不檢
定明年一月初審訊

【本報訊】本港執業律師鄧漢齊，涉嫌行爲不檢，昨控於銅鑼灣裁判署嘉西亞法庭，被告否認控罪，官諭將案押候明年一月六日、七日及十二日三天審訊。

被告鄧漢齊，三十三歲，律師，住大坑道福群道四號「B」，被控於十二月十一日，在怡和街東角道交界行爲不檢，足以引致破壞公衆安寧。

被告否認控罪，出庭向法官表示：代表他辯護的大律師施士卿，在其他法庭另有案件，請求法官訂期聆訊。

控方表示有證人十一人，被告亦表示他有兩名證人，法官乃訂出三日審期，被告以現款五十元担保出外候審。

預防小兒麻痺症
流動隊明日工作地點

【本報訊】一九六五至六六年度預防小兒麻痺症運動經已推行多日。除政府診所及醫局外，可向下列地區的流動防疫隊取得口服疫苗。

茲將流動防疫隊明日的工作地點列下：

港島：㈠西營盤街市只限上午，㈡筲箕灣南安街永華戲院只限上午，㈢鴨脷洲木屋區只限上午，㈣浣紗街二十號，㈤春秧街八十五號，㈥北街及皇后街交界，㈦渣華街廉價大廈，㈧波斯富街七十六號吉慶茶樓，㈨建士頓道英京茶樓，㈩香港仔及海上居民，（十一）新街市，（十二）結志街及卑利街交界，（十三）山道街市。

九龍：㈠加連威老道六四號，㈡加拿芬道三七C，㈢新填地街一三一號，㈣彌敦道六二三號，㈤上海街三四二號，㈥石硤尾徙置區，㈦大角咀道一九九號，㈧大角咀道二三三號，㈨蘇屋村，㈩長沙灣廉租屋，（十一）大埔道四三號，（十二）大南街一九五號，（十三）黃大仙徙置區，（十四）老虎岩徙置區，（十五）東頭徙置區，（十六）馬頭圍廉租屋，（十七）山谷道廉租屋，（十八）觀塘徙置區，（十九）油塘徙置區，（廿）和樂村廉租屋。

新界：㈠西貢：蛇尾村、响鐘村、莫遮輋村；㈡大埔：碗窰、忠信里、運頭塘；㈢荃灣：老圍、關岡、古坑；㈤元朗：大新街光華戲院、南生圍、山貝涌口、山貝、東頭圍；㈥上水：石湖墟；㈦厦村（屏山）：[illegible]村、大井；㈧馬灣：馬灣鄉事委員會、田寮村、漁民村。

兒童福利院 將招待貧童

【本報訊】香港仔香港兒童福利院，定本月廿三日下午二時至四時，在香港仔聖伯多祿堂，舉行聖誕節大會，同時招待區內水陸貧童一千名，並商請電影童星馮小寶蒞臨表演舞劍舞，及由遠東藝術學院全體學員表演歌舞等。到會貧童每人將獲得一份聖誕禮物。

蔡裴
總店 九龍分店 有限公司
香港中建行一〇七室請由自動電梯上 電話：二二七七五二・二三八八三〇
九龍彌敦道廿七號 電話：六六七四八九
九龍分店星期日
特別推銷 下午一時至七時
大批斷碼鞋半價，
恤衫，裙，褲，八折
50件晚裝彩特價每件$50.-
貨尾肚箍，胸圍每件$5.-
[illegible]，以免向隅

定金一成
分期不計利息
1.馬頭圍道288號
2.長沙灣道263-267號
大特價 一梯兩伙・面積特大
便利交通・東南正向
大昌建築有限公司
中建大廈一二二三室
230139・230130

八歲學童被綁票案 男女被告昨提堂

男子楊明，報稱職業為塑膠工人；女子李雲，又名趙阿清。兩人均由毛雲龍律師代表辯護，法庭批准押候四天。

【本報訊】涉嫌綁架八歲男童陳漢耀被警方拘捕之一男一女，昨晨以武力扣押勒贖罪名，被解控於銅鑼灣裁判署。

東區警署偵探主任出庭，要求法庭將案先行押候四天，以便警方有充分時間，以便進一步偵查。

毛雲龍律師代表本案兩被告，對控方申請押候一節不表示反對，並說：在本案現階段當中，被不準備提出保釋請求。

本案兩名被告：㈠楊明，五十三歲，塑膠工人，報住北角老街一三四號十一樓，山東人。㈡李雲，又名趙阿清，五十歲，女，已婚婦人，報住馬頭圍道東南大廈Q座，江蘇人。兩人同被控於本月六日在本港某處之間，非法地使用武力扣押陳漢耀，要求勒取贖金，或其他利益，作為釋放陳漢耀之條件。

本案首被告楊明，昨晨身穿格仔啡色上衫，金啡色西褲，架眼鏡。次被告身穿杏黃冷外套，淺灰色恤衫，黑褲。於十時正，警察由法庭羈留所押上法庭，兩人精神頹喪。兩被告於法庭傳譯國語宣讀控罪時，俱點頭表示明白。

由於綁架案之發生，與警方緊密之追捕，一般市民，於昨晨九時開始，即先後到達法庭企圖一睹兩被告真面目。警方為着本案的提堂，亦採取特別戒備，法庭大門與羈留所前均特別由警員站崗。押解兩被告之警方「豬籠車」，於昨晨八時二十分車抵銅鑼灣法庭，東區警署探目歐陽坤和四名探員在旁護車，法庭提堂在三分鐘內全部完畢。十時十二分，兩被告復被原車解回東區警署。

第十屆農展會開幕 港督鼓勵農民 用新技術增產

讚許展覽品有高度水準

【本報訊】「本港農民，過去雖在風災、旱災與及外來農產品劇烈的競爭下，仍然能有機智地保持高度的生產。」這是港督戴麟趾爵士昨天主持第十屆農產品展覽會開幕時宣示的。

港督於昨晨九時半抵達農展會，當由漁農處處長浦達、新界民政署長等陪同參觀場內各展覽部門，分別由各該部門的負責人員，向港督解說。對於禽畜飼料及各種新式農業機械模型，均留連觀賞，瀏覽至農畜飼料廠商聯合展覽中心，港督均曾與各主人握手，態度甚歡。

開幕禮於上午十一時舉行，首由漁農處處長浦達致開會詞，簡略報告籌備及本屆農展會的經過，他指出最好的一點，是獲得軍部撥借石崗機場現址作為展覽場，地方十分適當。

跟着由港督致詞說：「自本港上次舉行農產品展覽會之後，到現在已經有四年多，這段時間是本港農民在近代所遭遇的最困難時期之一。我無須詳細提及災難事件，僅是一九六二年的溫黛風災，一九六三年的旱災，和一九六四年的許多颶風便夠了。在一九六五年，我們雖然沒有受颶風的吹襲，但是天氣卻變幻不定的。好像這些負累還不夠重的，本港的農業還要面對若干嚴重的經濟問題。在過去數年裡，農民們還須要面對外來農產品的強烈與持續不變的競爭，使到主要食糧的價格下降，當然對市區居民有利，但這種情形亦當然使本地農民感覺非常困難。

港督說：農業只有在有利可圖及能與其他的工業競爭的情形下，才能獲得成功。因此，本人希望農民在漁農處的協助之下，將會更加注重農業管理的問題。完善的管理，使農業獲到利潤，或是使其他工業獲到利潤，都是一樣的重要。在可行的情形下，農民必須較多利用最新的技術，而要完善的利用適當技術，則農民又必須有充分的教育及訓練，必須準備去接受新的智識，雖則還是要採取一切必需的慎重態度。我注意到在展出的展覽品當中，有些提及考慮機械化的需要。機械化的確是重要的，而且在適當的場合下，可能對農業有極大幫助，但對於本港面積極小的農田來說，除非農民準備經由合作社的協助，共同使用機械，否則農業機械化恐怕不一定能夠合乎經濟的原則。我希望農民共同使用機械的以及所有其他改善農田管理的方法，將會受到審慎的考慮。

政府貸款協助發展

本港的農業當然沒有受到保險或津貼，但並不是說大家對農業漠不關懷。農民遭受到困難時，許多人都隨時要予以協助。去年內有多次颶風襲港，社會救濟信託基金曾經由漁農處貸出款項一百二十餘萬元，給與需要重建家園的農民；過去兩年間，美國政府亦慷慨捐贈穀物與「飼料運輸公司」——一家用供應廉價飼料的方法，協助農民改善豬隻生產方式及推出品種的公司。此外，還有各種實力雄厚的貸款基金，提供低息或免息的借用貸款。這些基金包括嘉道理農業輔助貸款基金、約瑟信託基金、世界難民年貸款基金及蔬菜統營處貸款基金等。自從這些基金開辦以來，貸與農民之款項約有三千萬元。

港督最後表示對於展品水準之高，獲得深刻印象，深信這個展覽會必定非常成功。他指出明年是馬年，希望大家明年的前途得進步，終日辛勞動的各位農民也萬事遂意，財源廣進。詞畢，一大羣「和平鴿」在台旁邊發放，群鴿凌空飛翔歡迎，然後散去。

以往各屆農展會，每人入場收費三角，但今屆不收門券，加以每天均有遊藝表演。昨日為週末，下午進場參觀者，有數萬人，軍部陳列於草原上的直升機，各式長短槍炮，引動遊客圍觀如堵，且有攀登上坦克車上玩耍。

觀於者有：立法局議員關府川、潘樂庭、黎敦義、鄭珩、元朗理民官鍾逸傑、彥琛、新界總務司李斯、教育司簡乃傑、大埔紳士鄧佩瓊、趙聿修、陳日新、鄧若潘、周理炳、梁省懷、鄧從根、李乘時、鄧榮鏡、黃金榮、鄧乃文、劉水秀、吳池、何伯雄、曾觀金、彭成暉、方樹泉、鄧奕奇、鄭任安、曦文洲、林達榮、龐國炘、蔡劍棠、黎錦源、鄧大鵬、林彥、陳秀、黃武源、梁水發、戚權、鄧均、廖潤琛、李源樞、梁福、鄧鎮南、蘇旭升、簡松興、梁棠、王蘭馥、陳永發、陳榮、羅澤棠、黃濟白、何添、張陳主繼、雷木榮、廖伙有、張櫃、鄧匡、杜文、鄧乾新、文勳、永濤、文桂枝、文富南、陳泰、文富好。

農展花絮

△本屆農展會在樂聲悠揚與熱烈的掌聲中開幕了。昨日天氣晴朗，陽光溫和，會場內外人山人海，熱鬧非常。

△農業館設在會場中央，樣將黃瓦古人香古色，館前的人工小型魚塘，設計美觀精巧，塘裡遊魚成群，噴水點點，使人遐觀近看，情致盎然。館內設有許多農作物的圖標和模型，圖解清楚，說明詳細，盼望農民善用土地，增加生產。

△農業館兩旁是合種節省勞力的工具，及農畜飼料等展覽攤位，對如何灌溉，預防家畜及植物害病等，以及選擇優良品種等，應有盡有的示範展出，以提倡更佳之農作方法，寓意深長。

△此次展出的農產品共有二百廿八項，包括牛、羊、豬、鷄、鴨、鵝、鶉鷄、白鴿、蔬類、蔬菜、生菓、穀類、花卉、農具等，洋洋大觀。尤以家畜展覽棚最為吸引觀衆，牛羊競壯，鷄鴨爭肥，還有鵪鶉，白鴿，可說多彩多姿。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微北風或無定向風，天色晴朗。

昨日氣溫最高為華氏表七二·九度（攝氏表二二·七度），最低為華氏表六六·〇度（攝氏表一八·九度）。

今晨七時室內氣溫為華氏表六十八度（攝氏表二十度）。

高潮：下午一時十四分 下午十一時廿二分

低潮：上午六時十八分 下午四時零二分

農展會開幕禮後，一羣和平鴿凌空飛翔。

各項展品 獲獎名次

香港農產品展覽會比賽項類，昨日已全部評判完竣，各項獲獎名次公佈於下：

家畜 第一項 牛

獎金：第一名，一百元，第二名，七十五元，第三名，四十元。

（甲）黃牛：（一）公牛㈠簡錦㈡陳發成㈢貝納祺。（二）役用牛㈠溫有㈡吳亞八㈢吳欽。（三）母牛帶仔㈠彭蔭㈡黎滄祥㈢傅結意。（四）牛女㈠李炳㈡孫良文燕蘭。

（乙）水牛：（五）公牛㈠廖金忠㈡林福㈢廖金忠。（六）役用牛㈠吳颶㈡彭永福㈢余炎。（七）母牛帶仔㈠廖金忠㈡陳永慶㈢余炎。（八）牛女㈠廖金忠㈡鄧好㈢陳永慶。

第二項 豬

獎金：第一名，一百元，第二名，七十五元，第三名，四十元。

（甲）中國種：（九）公豬取銷。（十）母豬㈠梁植㈡鄧建㈢林耀先，（十一）母豬及哺乳豬㈠何意心㈡吳家財㈢何兆寬，（十二）糟豬一頭五十斤以下㈠李德年㈡徐加順㈢梁植，（十三）由五十斤至一百二十斤之肉豬㈠李德生㈡梁植㈢吳國宏。（十四）五十斤以上本地豬女㈠陳三㈡方雲娟。

（乙）外國種：（十五）任何外國種公豬㈠育生㈡德泰㈢西國，（十六）任何外國種母豬㈠德泰㈡張堅㈢張照，（十七）任何外國種豬（由四十斤至一百二十斤）㈠育生，（十八）任何外國種母豬及哺乳豬㈠梁國㈡德泰㈢梁陽，（十九）五十斤以上雜交種豬㈠梁植㈡劉東，（二十）本地母豬及雜種哺乳豬㈠何魁元㈡吳華㈢鄧生。

（丙）混合種：（廿一）雜種母豬及雜種哺乳豬㈠梁建㈡梅光㈢育生，㈣苑弘。

第三項 羊

獎金：第一名，三十元，第二名，十五元，第三名，十元。

（廿二）中國種公母羊一對㈠郭鵬，（廿三）外國種公母羊一對㈠郭瑞南㈡陳碧琴㈢何明華㈣貝納祺，（廿四）母羊帶仔（任何種）㈠王其㈡何明華㈢貝納祺㈣王其，其他項類獎名單日後繼續刊出。

芝柏表董事長抵港 主持古今未來鐘表展覽

十七日揭幕翌日開放

【本報訊】芝柏表廠董事長富德力，昨午乘瑞士航機抵港，目的為協助香港總代理太平洋行主持一個前所未有的鐘錶展覽，名為「古今未來鐘錶奇觀」，將於本月十七日下午五時在大會堂低座二樓，由工商管理處處長何禮文夫人主持揭幕，十八日起開放公開參觀。

富德力昨在機場發表談話稱：此行是來港協助太平洋行為主持展覽大會作最後佈置，並參加其開幕典禮，此一與別不同及根據歷史與跡性的盛大展覽會，乃是一項世界創舉。此一概念最先是由芝柏表廠另一位董事華沙博士於一九六三年九月間在其首次訪港時所觸發，其後本廠曾耗去一年半以上的時間和心血，經多方努力，才使此項籌備工作告成功，且使展覽大會於下星期五下午開始在此間正式揭幕，成為事實。此次所舉辦的展覽完全不同，其性質與一般展覽會非是一種商性展覽。嚴格來說，此次我們企圖將人類在數千年來對克服準確計時方面的各種努力作較廣泛深遠的展示，為達到此一目的，我們不惜辛勞地搜集各種計時儀器，上至玉石器時代，以至目前及未來，在博物院和私人收藏家的鼎力協助之下，我們已蒐集許多稀世珍品；復得瑞士著名設計家精心編排，使各種展品能在現代化的佈置下，作有系統的展覽。其中有古代設計的工廠，和現代化一種進步的強烈對照；同時，更有未來月球生活，實況的活動景色，現下的製錶方法等。凡此種種，均將用許多有趣的例子作解釋，另有許多價值連城的罕有古董錶及許多芝柏表廠的最新獨創時裝錶，亦在展出之列。此外，參觀者，當可免費欣賞彩色的幻燈片及電影，並可參加多項比賽及每日幸運抽獎而可獲名貴獎品，芝柏錶、及瑞士航空公司來回瑞士機票。

到機場迎接者有：太平洋行經理孫秉樞夫婦，並由該展覽會主持美人，名士、演時裝節目的女模特兒何慧恩獻花。

芝柏表董事長 芝柏表董事長富德力抵港，與歡迎者合照，右起：何慧恩、富德力、孫秉樞夫婦。

香港仔公地 三幅明日拍賣

【本報訊】座落香港仔的三幅官地，將於明日下午三時三十分，在大會堂北座九樓演講室拍賣。該三幅地面積、用途底價如下：（一）香港仔內地段第三〇六號，座落香港仔近石牌灣道，面積約二萬七千四百五十方呎，限作工業或貨倉用途，底價一百一十萬元。（二）香港仔內地段第三二六號，座落香港仔黃竹坑，面積一千八百一十方呎，限作工業或貨倉用途，底價七萬三千元。（三）香港仔內地段第三〇八號，座落香港仔石牌灣道，面積約七千方呎，限作住宅及非工業用途，底價一百萬元。

工展會定期 招待外商

工姐歌唱比賽明天起報名

【本報訊】工展會開幕四日內，觀衆已有十五萬人，昨日為第一個週末，下午二時後遊客開始擁擠，入夜後更形熱鬧，今日為星期日，預料入場人數會達十萬以上。

工展會宣傳部為引起遊客興趣，決舉辦工展攤位小姐歌唱比賽，昨已擬定比賽章程，由十三日起接受報名，並定三十日截止，凡在本屆服務之工展攤位小姐，均可參加。

宣傳部長黃桂已邀得香港電台節目主理張淑彪主持，並聘曲樂名家劉宏遠、葉湘棠及電影歌星顧媚、方逸華擔任評判，至於試音及比賽日期，容後公佈。

歷屆工展會為推廣外銷，均有數天招待各國駐港商務專員、採購人員參觀工展，以便與各參展廠號接洽。本屆已擇定本月十五日、廿二及廿九日三天為招待外商日期，在上列三天之內，每日上午十一時至下午一時，由大會款接部派員招待，各攤位均駐有負責人員，準備外商參觀展覽時查詢貨價及接洽生意。

鴛鴦劍俠主角 男女影星多人 明午遊覽工展

邵氏新派武俠巨片「鴛鴦劍俠」、「琴劍恩仇」男女主角秦萍、何莉莉、王羽、羅烈乘拍片之餘，準備明日下午三時，聯袂遊覽工展會，並拜會大會各部門首腦，並遊覽邵氏藏寶攤，到各攤位訪問。

邵氏公司今年在工展會之攤位，定名邵氏藏寶樓，設計古色古香，佔地寬大，內部除陳列全體明星大照片及最新劇照之外，還在攤位內關室放映七彩邵氏影片多部，免費招待遊客參觀欣賞，故此工展開幕以來，由晨至暮，邵氏攤位吸引遊客極多。

昨晚澳門賽狗成績與派彩

場次	路程	首名	次名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	㈢多福	㈥聯合之星	二元三角	一元三角	二元	五元一角
第二場	五二五碼	㈠釣魚郎	㈡明冠	四元四角	一元九角	一元五角	七元一角
第三場	四九〇碼	㈡遊覽車	㈤娛樂升平	二元	一元三角	一元七角	三元八角
第四場	五二五碼	㈣夜遊俠	㈥實力派	二元五角	一元七角	一元九角	三元四角
第五場	五九五碼	㈠過五關	㈥大沙梨	一元七角	一元二角	一元六角	三元四角
第六場	五二五碼	㈠忠友	㈢值得	二元	一元五角	二元九角	九元
第七場	五二五碼	㈢醉貓熊	㈠亞順	一元九角	一元三角	一元二角	二元九角
第八場	五二五碼	㈠快活谷	㈤飛鷹	二元七角	一元八角	三元三角	十三元三角
第九場	五二五碼	㈠發財	㈣草上飛	一元八角	一元六角	四元	十三元五角
第十場	五九五碼	㈣格力魔俠	㈥金枝玉葉	二元一角	一元三角	二元九角	九元七角
十一場	四九〇碼	㈣夜行太保	㈠勝利豪傑	六元一角	二元二角	六元二角	二十二元七角
十二場	三五〇碼	㈢戴安娜	㈡飯糰	一元六角	一元五角	二元四角	四元四角

豪華牌

家庭電器 減輕家務壹半

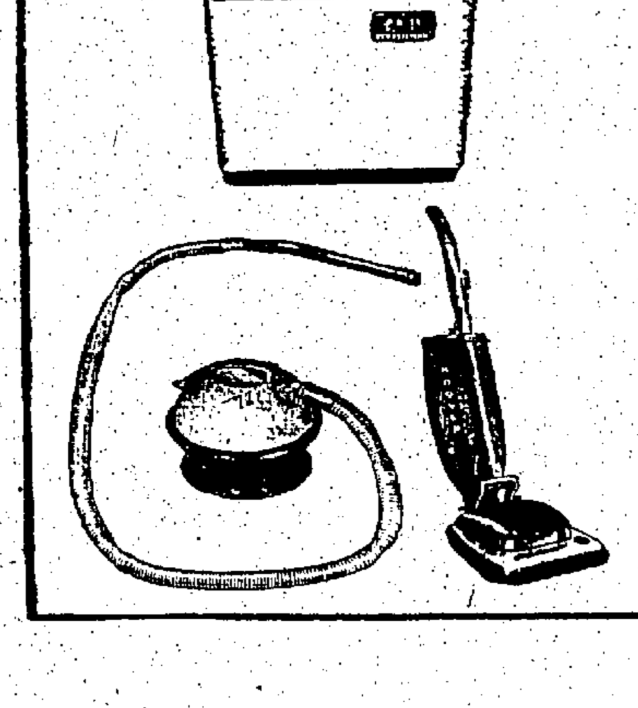
HOOVER FOR HAPPIER HOMES

最新最輕易使地板光潔閃亮的方法

「豪華」牌擦地打臘機

用力拖曳刷子打擦地板的日子已經過去，『豪華』牌擦地打臘機使主婦們的夢想成現實，科學的設計使地刷及抹墊都有適量的壓力，使地板在最短時間內打擦得光亮奪目。請駕臨試用，保證稱心滿意。

『豪華』牌更有種類齊全的特麗型吸塵機，自動洗衣機，星座式吸塵機。各電器商店均有代售。



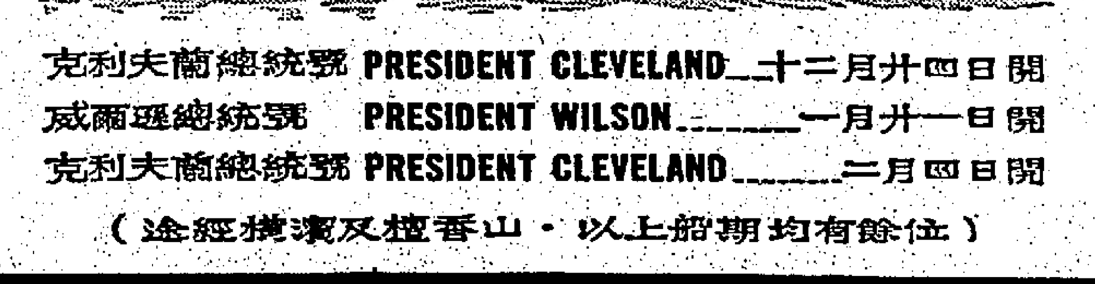
SHRIRO 石利洛行
CHINA LIMITED

赴美移民注意！

赴美之四大理由：

乘總統輪船經濟客位 美金357元起（約港幣2055元）

1. 票價最低由美金357元起
2. 免費行李每人達三百五十磅之多.
3. 本公司可代爲接洽在美國支付票款.
4. 本公司經驗豐富之職員協助填寫簽証申請表格.



克利夫蘭總統號 PRESIDENT CLEVELAND 十二月廿四日開
威爾遜總統號 PRESIDENT WILSON 一月廿一日開
克利夫蘭總統號 PRESIDENT CLEVELAND 二月四日開
（途經橫濱及檀香山・以上船期均有餘位）

美國總統輪船公司 華貴總統輪

經濟客位

旅途充滿樂趣 享受舒適愉快

美金三百五十七元包括十八天海上航程中西精美膳食並設各種高尚娛樂如甲板遊戲遊藝比賽麻雀紙牌電影及跳舞會等且船上及沿途均有諳華語之職員妥爲照料.

AMERICAN PRESIDENT LINES
橫渡太平洋 環航全世界

美國總統輪船公司 太子大厦二一一室 電話：二二〇一七一

今年十一個月港貨輸出 比較去年同期增加百分十四

【本報訊】工商業管理處處長昨發表本年十一月份的臨時貿易數字如下：

貨物	(單位百萬元)
輸出	四四六點六九
轉口輸出	一四五點五〇
輸入	八一八點六一

今年十一月與一九六四年十一月比較

貨物	(單位百萬元)	(百分率)
輸出	增六四點七一	增一六點九
轉口輸出	增三二點九五	增二九點三
輸入	增一〇二點〇〇	增一四點二

今年一月至十一月與一九六四年同期比較

貨物	(單位百萬元)	(百分率)
輸出	增五五六點五九	增一三點九
轉口輸出	增一三九點〇九	增一一點四
輸入	增四四四點七〇	增五點七

本年一月至十一月份的輸出估計為四十五億七千二百六十萬元，轉口輸出為十三億六千七百一十九萬元，輸入為八十一億九千六百零三萬元。

上述數字顯示輸出比去年同期增加百分之十三點九，轉口輸出增百分之十一點四，輸入增百分之五點七。

學生演講及歌唱賽 決賽後頒獎
兩項比賽各組成績公佈

【本報訊】香港青年商會，教育司署及市政局衛生教育促進委員會聯合舉辦一九六五年度學生演講及歌唱比賽，昨日下午二時在大會堂音樂廳舉行決賽及頒獎禮。

演講決賽結果，英文組，小學組：講題為「如何減少家中的噪聲」，第一名余俊英（香港仔工業學校），第二名黃安琪（九龍新法書院），第三名關啟恩（九龍工業學校）。

初中組：講題為「如何減少城市的噪聲」，第一名[illegible]。

高中組：講題為「噪聲對於健康的影響」，第一名梁錦坤（聖瑪利書院），並獲金盃冠軍，第二名杜京賢（香港仔工業學校），第三名陶文理（元朗公立中學）。

中文組演唱比賽結果，小學組：講題為「如何減少家中的噪聲」，第一名林金[illegible]（聖斯理衛理小學），第三名溫麗貞（北角官立下午校）。

初中組：講題為「如何減少城市的噪聲」，第一名黎小紅（樂善堂中學），第二名陸慧明（聖保羅男女書院），第三名陳詠智（慈幼中學）。

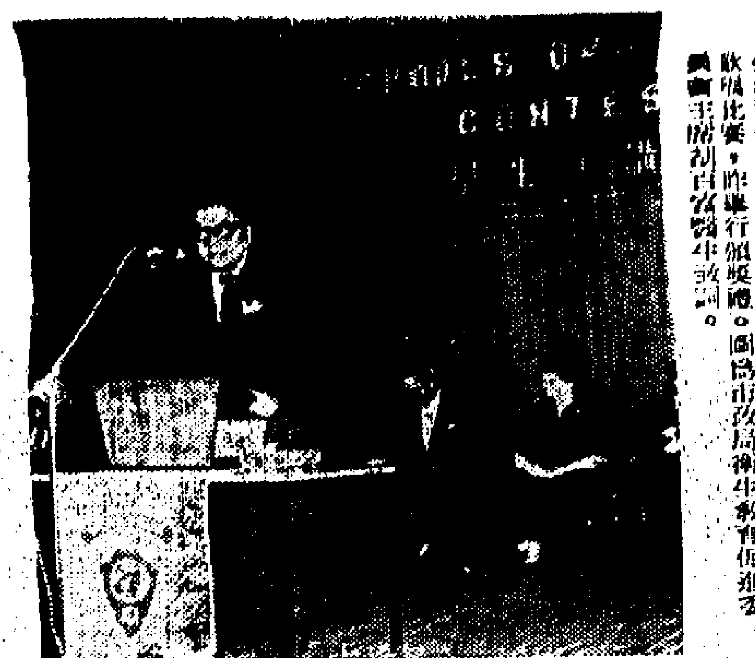
高中組：講題為「噪聲對於健康的影響」，第一名黎潔儀（循道中學），第二名岑楚瓊（聖心書院），第三名馬彩雲（培道中學）。

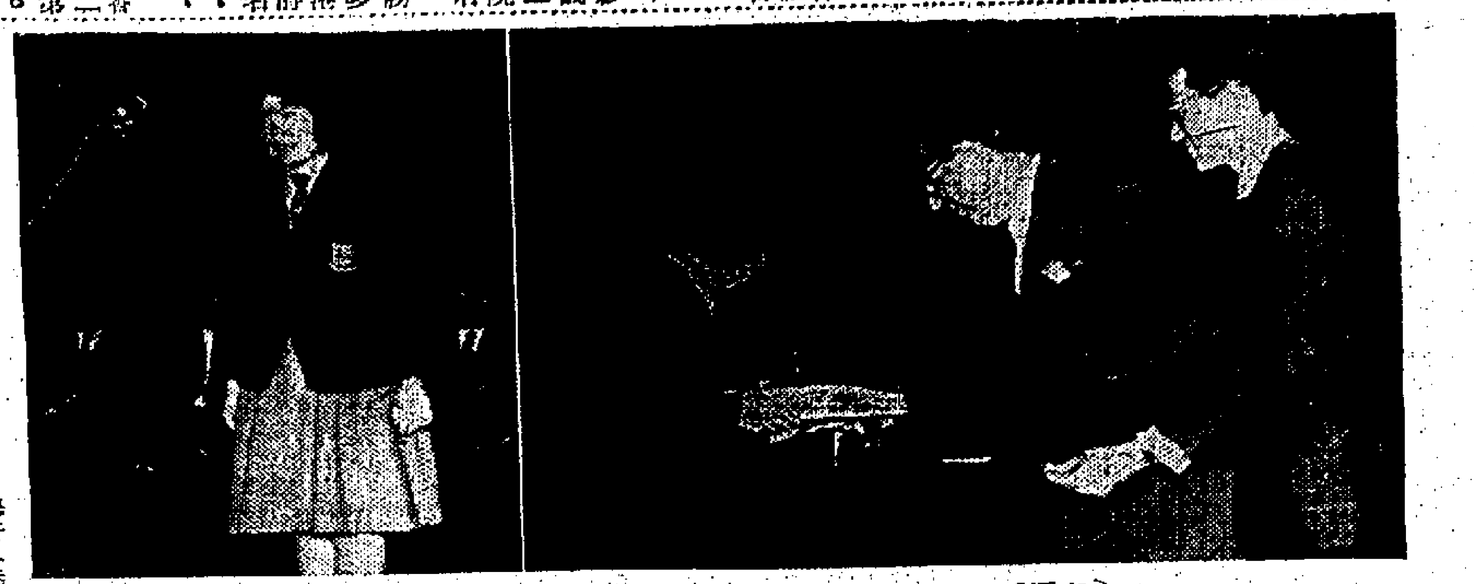
歌唱比賽之各優勝學校：小學組：第一名聖安多尼學校，第二名香港新法書院，第三名循道理工上午學校、市政局[illegible]。中學組：第一名香港仔工業學校，第二名九龍新法書院，第三名九龍工業學校。

胡百富致詞

決賽完畢，舉行頒獎禮，分別由香港青年商會會長林興丹利及市政局衛生教育促進委員會主席胡百富致詞。胡氏表示關於噪聲對於健康的影響及如何減少的問題，委員會曾經多次討論，但無結果，因此要由各同學們發揮意見，現在聽完各位演講後，已獲得許多好意見，在各位的演講中，許多指出[illegible]，但委員們究有多少人受在[illegible]噪聲的呢？他不便說出來。

頒獎禮由市政局議員貝納祺主持，他在頒獎前以孔夫子所說的「少壯不努力，老大徒傷悲」一語來勉勵各學生們，但當他頒發獎品與中文高中組演講比賽冠軍黎潔儀時，要她向觀眾再演講一次，然後頒發獎品給她。頒獎完畢，由市政事務署衛生教育主任尤嘉博致謝詞。





貝納祺頒獎

（右圖）市政局議員貝納祺（中）主持學生演講及歌唱比賽頒獎禮，頒發獎品與英文高中組演講第一名及全港冠軍梁錦坤（聖瑪利書院）。（左圖）中文高中組演講比賽冠軍黎潔儀（循道中學）演講時神情。

海外留學服務社舉辦 留學美加澳講座 分在大會堂舉行

【本報訊】海外留學服務社，定本月十八日（星期六）下午七時至九時，在大會堂[illegible]舉行留學講座，[illegible]

東華三院第一中學 家長教師聯歡晚會

【本報訊】本港東華三院第一中學，為加強教師與學生家長聯繫，促進管教效能，除有時個別約家長到校商談有關其子弟問題，或由教師作家庭訪問以了解其在校外情況外，並於前晚在該校舉行家長教師聯歡晚會，到會者有學生家長近三百人，頗為熱鬧。

到會家長先行參觀該校學生之各項作業展覽，包括中英文作業，珠算、地理模型展覽，中西畫展覽等。

聯歡會開始時，先由該校校長謝振有致辭，謝氏謂：舉辦家長教師聯歡會之目的，在使學生家長與學校教師多有接觸機會，俾家長了解其子弟就讀之學校，及其子弟在學校之情況，而教師亦可更明瞭學生之家庭背景與行為，及聆取家長之意見。繼由學生家長代表致辭，繼之為遊藝表演，節目豐富，然後學生家長參觀校舍，最後茶點，晚會乃在熱鬧歡愉中結束。

銀行華員會 定期旅行

【本報訊】香港銀行華員會定於本月十九日舉行冬季旅行——野火燒烤大會，目的地定為西貢大網仔，自備專車於上午九時半在九龍紅磡天星碼頭集合，十時出發，下午四時回程，助興節目有集體遊戲、生火比賽等，並由該會供給午餐及燒烤用之叉及鐵叉，歡迎會員同樂及家屬參加，十一日截止報名。

五秒鐘熟讀一頁書
「記憶怪人」在港表演

【本報訊】世上奇人怪事甚多，但有一個人的超人記憶力尤屬空前。你可以隨意翻出一本書的某頁，讓他看察五秒鐘，然後着他背出書頁上的某行某字，結果竟一字不差，并且屢試屢靈。

這位「記憶怪人」就是英籍波蘭人陳加勒士打，已前日由西半球的倫敦飛抵本港，并將由明日起一連四晚期在文華酒店頂樓夜總會表演他驚人的記憶力。

陳加勒士打昨在文華酒店舉行的記者招待會上稱，他原籍波蘭，少時攻讀心理及哲學，畢業於耶路撒冷大學，曾在美國講學六年，通曉六國語言，原名是米非勒夫，英國姓氏為加勒士打，名字是陳樓。這次來港，有關方面替他取了一個中文陳姓的昔，當他知道以後，甚感榮幸，因為這樣又可多幾位「中國同宗」。

他說：有人給我命名為魔術大師，對此雅號我既感驚奇，亦覺不敢當，因為造成我特出的超人記憶力，是歸因於幾項訓練，即對心理、哲學的研究，再配上對事物不斷的反覆記憶、提示與默念，久而久之，則能培養出這種一目十行，和過目不忘的「絕技」。其實，人人皆能如此，主要就是視乎各人所施訓練和恒心耐力而定。

正因為具有這種與眾不同的看家本領，所以他便挾絕技以遊四海，而每至一處，總是轟動一時，且歷久不衰。陳加勒士打說，他獻藝最久之地當推英國、紐約、和澳洲諸地，并曾參加美國ABC、英國BBC播電視台公開演出，觀眾以為他或會依靠出「老千術」來吸引眾人，於是在他公開表演時，均踴躍親臨一試，判然真偽，結果，証明確屬「貨真價實」，由自這些義務者的更有力宣傳下，他本人的聲譽是名滿歐美。

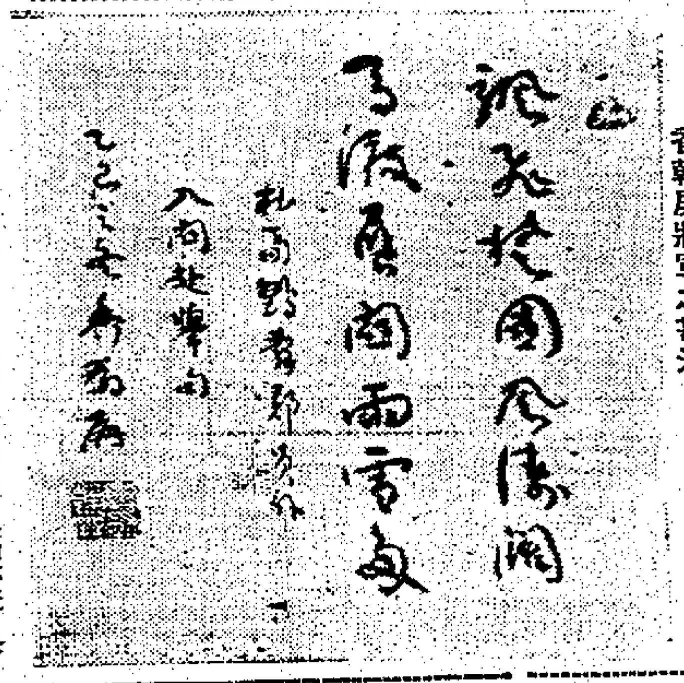
這位「記憶怪人」打趣地談到一點自我觀感，他說：遠在年幼時，即對記憶方面特感興趣，以後更致力於心理、哲學的研究，經過了自己一番的苦學後，功力大進，終於獨創此門記憶絕學，又因為表演大受歡迎，自己決定以此作為職業，從此開始了「記憶怪人」陳加勒士打在登台的生涯裡，不知不覺地已度過了四十五個春天。

可能因為覺得自己說得太多謂，深怕座旁的老記們對其所謂的「絕學」有疑心，陳加勒士打即在會上一露身手，隨令著人取來一冊洋庄書，隨一位老記任意翻閱一頁（一二〇頁），給他看了五秒鐘，然後蓋上，他再請那位老記隨便指出一二〇頁上的某行某字叫他背出，結果一字不漏的「全數照殺」出來，技驚四座，露了這一手絕學怪招，招待會便在一片「好嘢」一聲中結束。

中槍受傷男子 被控行竊拒捕

【本報訊】九龍金馬倫道發生一宗警員槍傷嫌疑「爛七」案，事後，此名「爛七」被送醫院留醫，昨日南九龍裁判署法官親到醫院將該男子提堂，同時，法官諭將案押候本月十四日再提堂，暫不拾取被告之答辯。

被告男子劉生，卅六歲，被控：（甲）本月九日，非法潛進金馬倫道三十八號四樓，蔡金就之住宅，有一件可作非法用途之工具士巴拿；（乙）竊去現款四十元，及男裝手錶一個，值一□□元；（丙）同時同地拒捕。



香翰屏將軍之書法。

大會堂今日節目

節目	地點	時間
粵語話劇	音樂廳	下午八時
印度電影	劇院	下午七時
傢俬與電器用具陳列	低座展覽廳	上午十一時半至下午八時
中國陶瓷展	博物館	下午一時至六時
一九六五年港齋美展	美術館	同右
國畫、油畫、影展	高座展覽廳	上午十時至下午六時
圖書館開放		下午一時至五時
宗教集會	北演講室	上午九時至十一時
孔教學院講座	同右	上午十一時至下午一時
陳滌銓主講周邦彥詞	同右	下午二時半至四時半
弘化蓮社佛學講座	同右	下午六時至八時
私人講座	南演講室	上午十時至中午
宗教聚會	同右	中午至下午二時
香港聯合國協會	同右	下午五時至七時
生理講座	同右	下午七時至八時
社團演講	大會議室	下午三時至六時
香港工黨集會	同右	下午六時至八時

香翰屏書展 明日起舉行
一連三天在聖約翰堂

【本報訊】香翰屏將軍書法展覽會，定明日起，一連三日在香港花園道聖約翰教堂禮堂舉行。

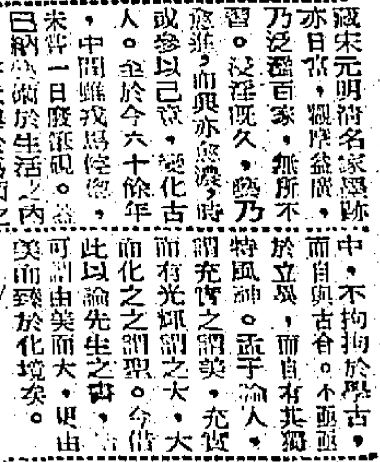
是次香將軍的書法展覽，是由本港文化教育界碩彥及名流等多人所發起，因為香將軍不但是一位軍事家，名將，其書法亦揚名海內外，但他的書法展覽，除了在台灣舉行過一次外，是次在本港舉行，尚屬第一次。

香將軍在港的第一次書法展覽會，定明日上午十一時開幕，由張發奎將軍剪綵，展覽時間明日上午十一時至下午六時，十四、十五日每日上午十時至下午六時，歡迎各界參觀。

有關香翰屏將軍生平，羅香林教授在香將軍「書法集序」中評述甚詳，茲節錄於后：

香翰屏先生，廣東合浦縣人，生而英特，氣度雅異常兒，早孤，母氏陳太夫人，所以教者甚至。先生少有風雲之志，年甫冠，即負笈廣州，初習法政，旋考入第五軍講武堂，軍長魏邦平，一見許為國士。畢業後，由下級偏裨，積功至方面統帥。抗戰軍興，擢第九集團軍總司令，率百粵健兒，苦戰京滬。尋回粵，組訓民間武裝，游擊敵後。民國二十九年，拜閩粵贛邊區總司令，駐節興寧，外與潮汕頑敵相週旋，內努力於除莠救災增產興學諸要務。戰後膺選為國民大會代表。

先生文武兼資，有儒將稱，及半個書生雅號。先生對書法，夙具慧眼，當垂髫之齡，即習作字，孳孳汲汲，樂不知疲。初學二王，繼好北魏碑碣，以所見碑帖日多，收藏宋元明清名家墨跡亦日富，觀摩益廣，乃泛濫百家，無所不習。浸淫既久，藝乃愈進，而興亦愈濃，時或參以己意，變化古人。至於今六十餘年，未嘗一日廢筆硯。中間雖戎馬倥偬，已納其術於生活之內，而寄意興於藝術之中，不拘拘於學古，而自與古合。不亟亟於立異，而自有其獨特風神。孟子論人，充實之謂美，充實而有光輝之謂大，大而化之之謂聖。今借此以論先生之書，可謂由美而大，更由美而致於化境矣。

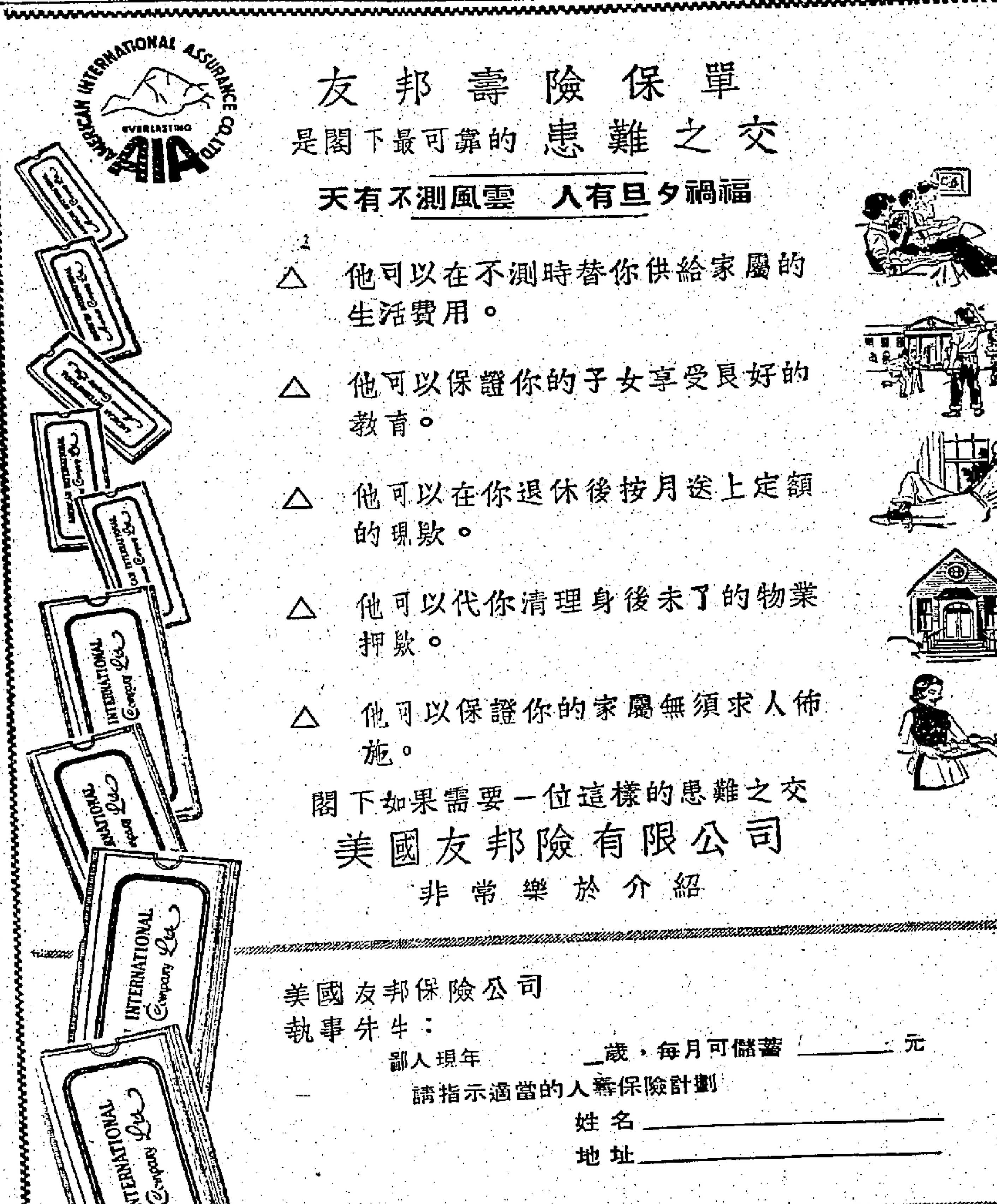


香翰屏將軍

液高牌 IPCO

室外室內乳膠漆
Exterior & Interior Emulsion Paints
and
兩罐裝油霸
POLYURETHANE 2-COMPONENT COATING
兩罐裝油寶
EPOXY 2-COMPONENT COATING
浴缸磁漆
BATH-TUB REFINISHING ENAMEL
泳池磁漆
SWIMMING POOL ENAMEL
防缺，防銹，防潮。Abrasion, corrosion,
抗酸抗鹹 weather and chemical resistant
之上等漆油 finishes.

香島製漆公司出品
manufactured by
ISLAND PAINT COMPANY
Room 1605 Union House.
Hong Kong.
Tels: 621012 & 221574



友邦壽險保單
是閣下最可靠的患難之交
天有不測風雲　人有旦夕禍福
△ 他可以在不測時替你供給家屬的生活費用。
△ 他可以保證你的子女享受良好的教育。
△ 他可以在你退休後按月送上定額的現款。
△ 他可以代你清理身後未了的物業押款。
△ 他可以保證你的家屬無須求人佈施。
閣下如果需要一位這樣的患難之交
美國友邦險有限公司
非常樂於介紹

美國友邦保險公司
執事先生：
鄙人現年____歲，每月可儲蓄______元
請指示適當的人壽保險計劃
姓名______
地址______

美國友邦保險有限公司
總公司
香港大道中八號
友邦行
九龍辦事處
九龍彌敦道六八四處
邵氏大廈四一四至四一六室

送禮珍品
飲
麥奇醇
牛奶
波打酒
身壯力健！
為最合時令之
強身健體補酒
總代理：
屈臣氏有限公司
香港歷山大廈　電話：二三五九〇四
九龍冠華園大廈　電話：八五五四五〇

贏錢被打弄出命案
男童承認誤殺
被判入感化院
期間由九月至三年

【本報訊】古惑孩殺，前晚誤殺罪的西營盤中正街命案，被告十七歲某姓男童，昨晨在初級法院承認誤殺罪，被告律師申請將被告送往感化院，法官判處被告入感化院，由九個月至三年。

被告原被控於本年九月十二日，在本港地區謀殺男子吳樹根，又名陳根，被告由律師何慶光代表辯護，主控官以謀殺罪，改控誤殺罪。

案情透露：被告與死者俱是一名某地盤散工，當日黃昏，兩人收工後，和其他兩名同事共四人聯同在西營盤中正街三號至西環街一號地盤玩天九牌，被告勝，死者輸大敗，此時死者指被告出牌太慢，跟着打了被告數拳，被告既年輕，亦不及死者精壯，故沒有還手，亦不敢出聲，及玩牌完畢，死者走出門口，大約輸了錢心有不甘，再向被告挑戰，並聲叫被告出街打過，被告答了一聲好嘅，乃行出街中心，死者從前打被告，兩人乃大打出手，結果被告不敵，乃奔走逃避，至約七十碼附近，剛有一補皮鞋檔，被告向鞋匠借取補鞋刀，欲藉用來防身，及取得鞋刀在手，反身向地攤行去，途中遇死者，兩人再打起來，死者被刺受傷仆地，被告將刀擲落地上，隨往西區警署自首。法醫檢出死者屍胸及腹部均被刺傷，因而致命。被告於供詞承認時，曾先向當值警官坦認刺傷了一人，供詞：「因為申根（死者）來埋來打我，於是我刺傷了他。」

美國訪問中國特使
華裔議員鄧悅寧抵港
鄧樹椿設宴歡迎今遊新界

【本報訊】美國阿利桑那州鳳凰城訪問中華民國親善特使，阿利桑那州華裔議員鄧悅寧伉儷，日前赴台參加國父百年誕辰紀念及慶祝蔣總統七秩華誕，出席僑胞總會第三次全體大會，並向自由國人民致敬。鄧氏伉儷以任務完成，於前週自台北抵港，將作短期逗留，然後返美。

鄧議員幼年時即隨鄉前往美國，離故鄉伽平，憑着他的毅力，勇氣打開了自己的天下，奠定成功的基礎。他從十一歲起在鳳凰城展開了半工半讀的奮鬥，經過四十六個寒暑，成為今天卓越不凡的人。他今年雖已五十七歲，但從他那爽朗的談吐中，證明他仍然和年青人一樣，精力充沛，是一個勇於進取的堅強人物。鄧議員是一位聲譽卓著的名律師，深得當地人士和華僑所推戴。他有一個美滿的家庭，兩個兒子和四個女兒都已成家立室。

本港鄧氏宗親會永遠榮譽會長、九龍總商會幹事、工商總會永遠榮譽會長鄧樹椿夫婦，為表歡迎起見，昨夕在半島酒店設歡宴，被邀作陪者有：鄧兆棠夫婦，鄧耀林夫婦，鄧樹仁，鄧文林，鄧濟乃，鄧濟光，鄧濟秋，鄧智瑞小姐，鄧宗森夫婦，鄧柏有夫婦，陳坤明夫婦，周景浩夫婦，陳榮滋夫婦，陳大德夫婦，馬國驊夫婦等數十人，情甚熱鬧。又鄧樹椿夫婦定今日上午十時邀約鄧議員遊覽新界各處名勝古跡，作竟日之遊。

歡宴美議員　鄧樹椿夫婦（右）設筵歡宴美國訪華親善特使鄧悅寧議員夫婦（左）。圖為主賓合影。

獎劵基金
撥欵六萬
資助兩項社會計劃

【本報訊】由獎劵基金再撥出的款項共六萬元，經已獲得政府批准。該兩項撥款包括：一項撥款三萬五千元，為香港青年協會在紅磡設立的新青年中心的主要補助金，及一項撥款二萬五千元。計自本年六月設立以來撥款項共達六百九十二萬六千二百元。

最近撥出的款項包括供香港社會服務聯會在荃灣舉辦的社會調查的主要補助金二萬五千元，以及撥給新青年中心的款項。

社會福利署發言人昨宣佈關於獎劵基金的最近撥款時說：「一筆撥款於短期內擬在荃灣新區內設立一個社區服務中心，因此進行一項社會工作調查以鑑定該新區所需的社會福利事宜，以便設計社區服務中心的各項服務。

「此項調查對於在本港其他地區進行社區研究工作及設計工作，亦可提供有價值的資料」。

此項調查，將由香港社會服務聯會擔任，該會為本港志願福利工作團體的聯絡機構。

新青年中心建築物將代替現時作為臨時中心的一間半圓形活動房屋。新建築物可使人煙稠密的紅磡區獲得區內所需的較大規模及其永久性的青年中心。

廣播週刊出版

嶺導播音新聞動態之「廣播週刊」創刊號，已於昨日出版。

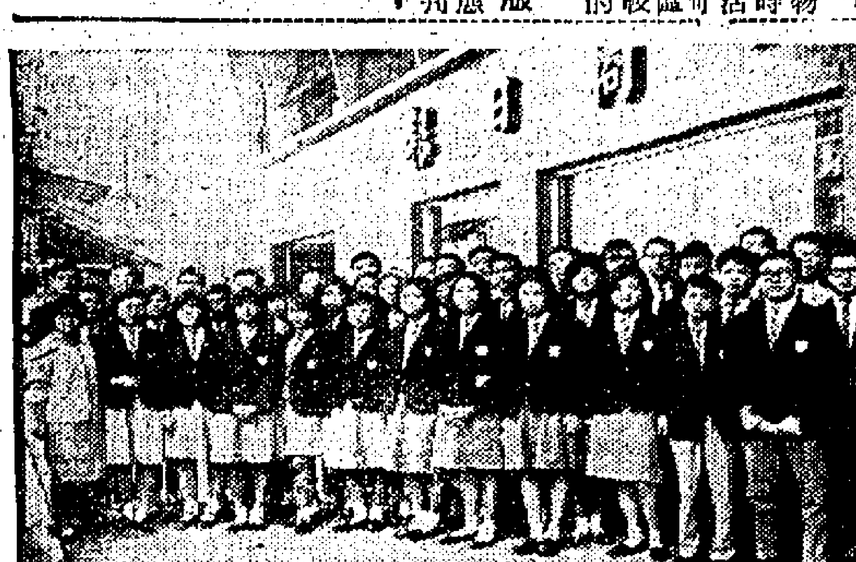
本期內容有：綜理廣播處長周乃揚「今日的香港電台」，探收「介紹亞洲廣播聯盟與第二屆大會」，林漢英「廣播事業在教育上的意義」，鍾偉明「廣播劇雜談」，王德民「音樂與爵樂」等。

聖若望書院今招待兒童

【本報訊】九龍太子道聖若望英文書院，擬辦招待兒童大會，歡迎兒童、家長、親友各界人士參觀，定於今日下午二時在旺角依利沙伯女皇二世青年遊樂場（旺角麥花臣運動場館內），敦請搭架中學校長太平紳士李耀波議員主持抽獎，南北紅伶紅星譚倩紅、陳寶珠、李香琴、趙雷等頒發獎品，節目豐富，並有獎品贈送給每一位入場兒童。

容啟東赴錫蘭
出席大學會議

【本報訊】香港中文大學崇基學院校長容啟東博士，將於明日乘馬航班機離港赴錫蘭，出席「大學教育委員會首次會議」。此會議定於本月十八日至二十日舉行，由東亞基督教大會及世界基督教協會聯合主辦的「大學教育委員會首次會議」，容氏是應該兩會之邀前往的。



迦密英文中學員生參觀本報後在門前合影。

迦密英文中學員生參觀本報

【本報訊】迦密英文中學員生四十餘人，昨晨由該校教師梁怡及李卿榮等領導前來本報參觀。各生在參觀時，由本報人員引導及講解本報各項設備及各部門工作情形，並答覆各生提出的問題。

廣雅中學
演講賽揭曉

【本報訊】深水埗黃竹街廣雅中學，日前舉行第三屆學術演講比賽，講題中學組為「論德業與學業并重」，高小組為「怎樣做個好學生」，初小組及幼稚組自由講題「故事」。結果如下：中學組第一名中三鄧秀詩，第二名中二甘力生，第三名中三林麗珠；高小組第一名小六何碧玲，第二名小四陳佛圓華，第三名小五謝紹悅；初小組第一名小二鄭詩賢；幼稚組第一名上午幼高張雪芬，第二名下午幼低曾紅，第三名下午幼高李健蒋等。

肉行持平工會
新理監事選出
許全蟬聯理事長

【本報訊】港九肉行持平總工會，昨選出復興第十八屆理監事，許全當選理事長，黃若、陳珠為副理事長，會務梁林、劉煜，財務許浩、江權，交際劉重生、鄒樂、劉嶼全、盧東垣、鄭松柏、梁扁，福利楊謙、盧永聯，教育陳耀華、何寶星，組織王逵泉、李達，宣傳黃錫威、梁杞，候補理事：謝成、徐海、何昭朗、盧允堅、劉梁北，監事長盧德、陳鳳，核數梁彤，監事紀許付、楊伯泉，候補監事：戴萬、盧炳鄭。

該會定今日下午八時在該會禮堂舉行復興第十八屆會員代表大會，至於慶祝成立四十五週年紀念暨復興第十八屆理監事就職典禮，定十七日晚在旺角彌敦道金龍酒樓舉行。

癲瘋救濟賣物會
按察司夫人揭幕

【本報訊】一年一度由李愛貞婦女會舉辦的癲瘋救濟賣物會，昨日上午在香港防衛軍總部操場舉行，由正按察司何瑾爵士夫人主持開幕儀式。

本屆賣物會各攤位，設有大量價廉之物品，各攤位觀眾均十分擠擁，同時何瑾夫人在參觀各攤位時，並選購物品。

附圖為正按察司何瑾夫人主持癲瘋救濟賣物會開幕儀式。右至左：委員會主席饒國華，市長史基路夫人，何瑾夫人，主席繆錫夫人。

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲准。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。三十分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，農展會交通概況，粵曲選唱。五十分，國語新聞，潮語新聞，特別報告。九時，重播空中小園地。十時，音樂。三十分，重播美麗的音響，音樂。五十八分，天氣報告。十一時，轉播香港天主堂主日彌撒。十二時，今晨牛豬批發價格報導。一時，天氣報告，漁民天氣預告，時代曲點唱。三十分，時代曲點唱。二時，國語新聞，特別報告，天氣報告。三十分，農展會點唱。三十分，錄音轉播倫敦國語節目。四時，社團粵曲。三十五分，轉播政府大球場甲組足球聯賽「南華對愉園」比賽情形。五時十五分，農展會動態。三十分，京曲。五十五分，鮮魚批發報告，天氣報告，特別報告，小曲。六時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。七時，宗教節目。三十分，英國來鴻。四十五分，時代曲。八時，史葛探案「馬龍德情殺案」。四十五分，轉播倫敦粵語新聞，漁民天氣預告。九時，轉播酒店音樂。十時，談天說地。十一時，時代曲。粵曲歌唱比賽。五分，幻影心魔「陰魂不散」。四十五分，錄音轉播倫敦國語新聞。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業第一台

段：第一台波長二百八十六公尺。一〇五〇千週。七時，消晨音樂，節目預告，時代曲。八時，天氣報告，時代曲。四十五分，轉播香港電台新聞報導，天氣報告，口琴講座。十五分，粵曲。九時，大氣報告，時代曲。十時，粵曲。三十分，時代曲。十一時，報導各地天氣，時代曲。十二時，祝婚點唱。三十分，祝婚點唱。十五分，短篇喜劇「無歸勝有」。一時十五分，轉播香港電台新聞報導，天氣報告，報導各地天氣。二時，倫理小說「傍海孤帆」。三十分，電影故事介紹。三時，粵語流行曲。三十分，電影故事「黑蜘蛛」。四時，天氣報告，時代曲。三十分，粵曲。五時，兒童樂園。三十分，跳舞粵曲。六時，轉播香港電台新聞簡報，天氣報告及各地天氣報導。十分，時代曲。三十分，市民信箱。七時，短篇小說。八時，天氣報告，名伶新曲節目。九時三十分，時代曲。十時，「大丈夫日記」。三十分，電影故事「張愛倫巧破黑手黨」。十一時，天氣報告，明日節目預告，粵曲。三十分，時代曲。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

段：第二台波長二百五十六公尺。一一七〇千週。七時，消晨音樂。三十分，天氣報告，節目預告，音樂。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播香港電台新聞報導，天氣報告。十五分，歐西音樂。三十分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣預測，西樂。九時，天氣報告，時代曲。三十分，粵劇精選「紅樓夢」，天氣報告。十一時，轉播香港電台宗教節目。十二時，報導各地天氣，跳舞粵曲。三十分，時代曲。一時十五分，天氣報告，轉播香港電台新聞報導。廿五分，社團特備粵曲節目（二時，報導各地天氣。四時，天氣報告）。四時十分，轉播政府大球場甲組足球聯賽「南華對愉園」。五時十分，粵曲精選。卅分，會眾生相。六時，轉播香港電台新聞簡報，天氣報告。五分，報導各地天氣，粵語流行曲。十五分，少女須知。三十分，粵曲。七時，粵曲點唱節目。三十分，時代曲點唱。八時，工展訪問。三十分，歐西流行曲點唱。九時，天氣報告，影劇座談。三十分，歐西音樂。十時，對聯徵求。三十分，粵曲。十一時，天氣報告，明日節目預告，粵曲。十一時五十九分，轉播香港電台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，進行曲，麗的呼聲廣東話節目預告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語進階，口琴。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，今日非，朝話。三十分，粵曲點唱。九時三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十分，街市行情。四十五分，時代音樂。十時，子女管教。十五分，廣東曲。三十分，一週股市綜合評述。三十一分。十一時，兒童廣播劇「鄧魚利音蛙」。三十分，粵曲。十二時，新聞報導，下午節目報告。十分，祝壽祝婚。十五分，中國播劇「蓮姐」。天氣報告。一時，電相學。三十分，信不信由你。二時，電影故事「張愛卿大破黑手黨」。三十分，時代曲點唱。三時，社會服務。「是非悲遇記」。三十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四十分，電影故事「神雕女俠」。四時，轉播甲組足球聯賽「南華對愉園」。五時十分，時代曲。三十分，俠義故事「倚天屠龍記」。六時，樂韻心聲。三十分，短篇趣劇「戲場武松」。七時，新聞報導，音樂。十五分，平安是福。三十分，體育化中學文選「閑情錄」。報告各場賽狗消息。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，科學講談。三十分，小小說「傲骨春心」。九時十五分，時代曲。三十分，粵劇選播「大鬧梅知府」。十時，報告教育台明日節目。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十二時，音樂及流行曲，賽狗消息。一時，完播曲。

麗的金台

七時，進行曲，麗的早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京曲「蕭何月下追韓信」。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日非。十五分，街市行情。三十分，潮州歌曲。十時三十分，客家漢劇。十一時，福建歌曲。十五分，時代曲。十二時，黃梅戲「蔡文姬」。三十分，時代曲，下午節目報告。一時，舞台實錄「荷花娘」。三時三十分，錄音雜錦「潮州女狀元」。五時三十分，中文電視節目報告。越劇「琵琶記」。三十分，最新潮曲。六時，歌曲。七時，社會服務，報告教育台明日節目。十五分，時代曲。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，潮劇「迷途村女」，上海滑稽「五記耳光」。九時三十分，上海評彈「迷功名」。十時，國語短篇小說「拜倒石榴裙下」。十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十五分，夜話「陷阱島狂人」。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

中文電視

下午六時，節目預告。二分，國語學習。三十分，舞蹈園地。七時，世界新聞。十五分，粵語長片「傻仔洞房」，新馬師曾、鄧碧雲主演。九時，麗的音樂會。三十分，香港一週。四十五分，影壇星際。十時十五分，電視劇「新啼笑姻緣」。四十五分，探險奇觀。十一時十分，最後新聞及天氣報告。十五分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。七時，早晨音樂，晨鐘暮鼓。二十分，輕音樂，天氣報告。三十分，英語教授，西樂。八時，節目預告，時代曲。十五分，粵曲，天氣及漁民天氣報告。九時，時代曲。四十五分，兒童故事。十時，南音。三十分，七十三行。十一時，各地歐曲介紹。三十分，世界名著介紹，祝壽祝婚點唱。十二時，天氣報告。十五分，時代曲，天氣及漁民天氣報告。四十五分，粵語流行曲。一時，短篇小說，天氣報告。三十分，衛國之音。二時，粵曲。三十分，電影歌曲。三時，社團粵曲演唱。五時，時代曲點唱，天氣報告。三十分，兒童樂園。六時，西曲點唱。三十分，佳家男人，西小曲。八時，賽狗報告。四十五分，時代曲。十時，丈夫日記。三十分，粵曲。九時，賽狗報告。三十分，時代曲。十時，賽狗報告，明日節目預告。四十五分，賽狗報告。十一時十六分，談天說地。二十分，賽狗報告。西曲。四十分，賽狗報告，西曲。二時五分，賽狗報告，西曲。五十五分，賽狗報告，完。

入口輪船預告

船名	船類	西名	何處來	日期	公司
皮亞士總統	貨船	PRES.PIERCE	美國	十三	總統
大寶	貨船	TIBER	歐洲	十三	多利順
莎維亞	貨船	CERVIA	西澳洲星洲	十三	太古
丹絲	貨船	M.M.DANT	曼谷	十三	怡和
越南	客船	VIETNAM	日本	十三	法郵
萬利斯適士	貨船	MENESTHEUS	日本	十三	太古
維斯福利	貨船	WESTFALIA	歐洲	十四	捷成
岳州	貨船	YOCHOW	日本釜山	十四	太古
拿渣	貨船	RAJAH	非洲	十四	鐵行
蘇瑪利	貨船	SOMALI	日本	十四	鐵行
剛果丸	貨船	CONGO MARU	日本	十四	大阪
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	日本	十四	大阪
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	日本	十四	大阪
邊罷洛	貨船	BENVANNOCH	歐洲	十四	邊行
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	日本	十四	大阪
利是碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	新加坡	十四	鐵行
陳達	貨船	CHANDA	日本	十四	鐵行
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國	十四	怡和
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	新加坡	十四	大阪
將雄	貨船	HERO	曼谷	十四	多利順
蘭利	貨船	RANEE	日本	十四	鐵行
愛斯季連奴	貨船	ESQUILINO	歐洲	十四	天祥
加西亞總統	貨船	P.PRES. GARCIA	馬尼剌	十四	美邦
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	印尼	十五	捷成
安哥拉	貨船	ANCONA	歐洲	十五	寶隆
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	十五	日郵
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	日本	十五	日郵
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	十五	日郵
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	十五	日郵
露西威利	貨船	ROSEVILLE	美國	十五	多利順
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲	十五	法郵

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	日本	十三	銀行
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲	十三	渣華
適吉	貨船	SCHIEKERK	日本	十三	渣華
安慶	貨船	ANKING	基隆	十三	太古
大維諦	貨船	TRAVIATA	美國	十三	多利順
皮亞士總統	貨船	PRES.PIERCE	日本美國	十四	總統
丹絲	貨船	M.M.DANT	美國	十四	怡和
拿渣	貨船	RAJAH	日本	十四	鐵行
大寶	貨船	TIBER	日本	十四	多利順
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	曼谷星洲非洲	十四	大阪
莎維亞	貨船	CERVIA	日本	十四	太古
新達	貨船	SUNDA	日本	十四	鐵行
越南	客船	VIETNAM	星洲西貢馬賽	十四	法郵
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	日本	十四	大阪
萬利斯適士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	十四	太古
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	星洲非洲	十四	大阪
維斯福利	貨船	WESTFALIA	日本	十五	捷成
剛果丸	貨船	CONGO MARU	星洲非洲	十五	大阪
東雄	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	十五	怡和
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	非洲	十五	大阪
邊罷洛	貨船	BENVANNOCH	歐洲	十五	邊行
利是碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	十五	日郵
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	星洲黑海埠	十五	日郵
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	星洲歐洲	十五	日郵
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲近東	十五	日郵
安哥拉	貨船	ANCONA	日本	十五	寶隆
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十五	怡和
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十五	鐵行
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	印尼	十六	捷成
蘇瑪利	貨船	SOMALI	歐洲	十六	鐵行
蘭利	貨船	RANEE	曼谷星洲非洲	十六	鐵行
邊利弟	貨船	BENLEDI	歐洲	十六	邊行

澳洲藥商來港介紹特效藥

澳洲鮑得奇藥廠總經理鮑得奇先生，日前因公來港，據稱：鮑氏此次來港主要目的乃為介紹該廠專治濕疹之特效藥。該藥在澳洲的二個州內試作廣泛的臨床試驗，收得顯著的效果，有三萬餘人獲得痊癒，在治療期內可照常飲食。

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泛美	三藩市東京	下午九時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時卅五分
英航	三藩市東京	下午三時卅五分
國泰	新加坡吉隆坡	下午一時
國泰	馬尼剌	下午五時四十分
國泰	東京大阪台北	下午九時五十五分
國泰	印尼曼谷	下午十一時五十五分
民航	台北	上午九時廿分
民航	台北	下午七時十分
德航	東京	下午三時卅五分
義航	羅馬孟買曼谷	下午三時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午五時三刻
澳航	倫敦新德里	下午八時一刻
日航	東京大阪台北	下午一時卅五分
日航	東京	下午二時卅分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時二十分
法航	東京	下午一時廿五分
瑞航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
泰航	大阪台北	下午一時五十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印尼	東京	上午十一時廿五分
印尼	耶加達	下午十一時
馬航	新加坡	中午十二時三刻
馬航	星洲亞庇	下午一時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時三刻
英航	東京	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午六時一刻
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午一時四十分
國泰	吉隆坡新加坡	下午六時廿五分
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北	上午十時
民航	台北	下午七時五十分
德航	曼谷印度西德	下午四時卅分
法航	東泰印法	下午二時廿五分
義航	東京	下午四時廿分
澳航	東京	下午六時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時一刻
日航	台北大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午四時十分
菲航	馬尼剌	下午一時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅五分
泰航	曼谷	下午二時廿五分
泰航	台北大阪東京	下午三時五分
越航	西貢	上午十時卅分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	亞庇新加坡	下午二時廿五分
印尼	馬尼剌印尼	上午十一時一刻

廣九車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:3[illegible]
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:3[illegible]
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:2[illegible]
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:1[illegible]
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:0[illegible]
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	[illegible]:45—23:42	13:24—14:28	

法國郵船
越南明日抵港
泊九龍倉碼頭十四經星越返歐
馬天葵十五到埠卸貨翌開日本

【本報訊】法國郵船公司所屬客輪越南號（VIETNAM）自日本回航，該船預定明（十三）日上午九時可能到達香港，預定在港停留一日，泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定翌（十四）日離港，經新加坡、西貢航返馬賽。

該公司另艘貨輪馬天葵號（MARTINIQUAIS）則由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經西貢航行來香港，計程將於本月十五日可能抵本埠。該輪在港逗留一日，放碇中流卸貨件後，擬定翌（十六）日離港，續程前往日本。

加航公司主辦
旅行考察團
抵日本遊覽

香港加拿大太平洋航空公司營業經理杜瑞小姐領導之旅行考察團，一行廿六人，經於上週五日抵達東京，預定在日本逗留四天，考察日本之旅遊業。該旅行團由加航公司主辦，團員包括香港、曼谷、新加坡、馬尼剌及吉隆坡等地之旅行社代表。彼等在日本期間，將遊覽東京、鎌倉、箱根等風景名勝區。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
嘉利賓（貨）	GARRYBANK	非洲	銀行	A 廿一	上午
大維諦（貨）	TRAVIATA	美國	多利順	A 三	上午十時
浩生（貨）	HOSANG	山打根	怡和	B 卅二	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
愛菲馬士基（貨）	EFFIE MSK	美國	捷成	A 三	凌晨
多蘭諦（貨）	TURANDOT	美國	多利順	九龍倉碼頭	下午
和星（貨）	STAR ARCTURUS	星洲非洲	福來	A 卅三	晚間
邊多倫（貨）	BENDORAN	日本	邊行	九龍倉碼頭	下午
重慶（貨）	CHUNGKING	日本	太古	B 十三	上午十時
唐士堡（貨）	TONSBERG	歐洲	多利順	A 五	半夜
快富（貨）	FRANKFURT	日本	捷成	九龍倉碼頭	上午
拉斯美玲（貨）	LARS MELING	美國	太古	A 七	半夜
寶樹雲（客）	BOVSSEVAIN	日本	渣華	A 卅二	中午

截信時間

今（十二）日（星期日）

空郵：加拿大信件正午；埃及、巴林、科威特信件正午；柬埔寨、義大利、法國信件正午；泰國、巴基斯坦、亞丁信件正午；丁、荷蘭、比利時、丹麥、德國、挪威、瑞典、英國信件正午；瑞士、希臘信件下午二時；美國、中南北美洲、愛爾蘭信件下午二時；馬來西亞、山打根、婆羅乃、汶萊信件下午二時；澳洲、紐西蘭信件下午三時；越南、寮國信件下午六時；台灣、日本信件下午六時。

平郵（休息）

明（十三）日（星期一）

空郵：菲律賓、關島、亞庇信件上午十時，包裹上午九時；馬來亞信件上午十時；沖繩島信件上午十一時，包裹上午九時；韓國信件上午十一時；越南信件上午十時，包裹正午；巴基斯坦、黎巴嫩、約旦、敘利亞、伊拉克、德國、瑞士、法國、義大利、非洲、尼日利亞、英國信件下午一時，包裹正午；美國、中南北美洲信件下午三時；伊朗、希臘信件下午五時；澳洲、紐西蘭、非洲信件下午六時；緬甸信件下午五時；泰國、印尼信件下午五時；台灣、日本包裹下午六時。

平郵：東埔寨信件正午；日本、美國包裹上午十一時；日本信件下午一時；美國、中南美洲包裹下午二時；英國、歐洲信件下午五時，包裹下午四時。

安慶快輪

每逢星期四由基隆開，星期一由香港開，星期六到香港，星期三到基隆。

貨客接洽處：太古輪船公司　台北中正路一八〇〇號　香港干諾道西五〇號

"KRISTIN BAKKE"

挪威快輪（特大 新型冷房）「利是碧琪」十二月十四日抵港　十二月十六日啟行

經日本往：溫哥華，郎非路西雅圖，德金馬砵倫

并轉駁加拿大美國內陸各大城市。貨物部請經理處電話：三二〇一（內線卅四號）

香港鐵行輪船公司代理　樂信輪船公司謹啟

M.M. 新型客郵「越南」T/S "VIETNAM"（時速廿一海哩）

直往小呂宋（不收貨），西貢（貨位已滿）馬賽

十二月十三日落貨，十四日下午開行

貴客搭船付貨，請移玉至敝公司中人樓務部接洽　於亡大廈二樓二二一室　電話：237346　225141

法國郵船公司啟

交通版

日日班期　獨此一家　噴射客機　直航　馬來西亞

本日　下午一時三刻　直飛星加坡　下午二時卅五分　飛亞庇　星加坡

馬來西亞航空公司　電話：六六二二二一

埔頭聯賽龍虎鬥
南愉今大戰
花墟場警察抗星島

【本報訊】甲組足球聯賽，今日有兩台大戰上演，政府大球場，南華對愉園。花墟球場，警察對星島，兩場比賽，都是下午三時半鳴笛開戰火。

政府大球場的南華對愉園，實爲今天兩場甲組聯賽中最爲球迷注視的一仗，門票分三元五角，三元，二元四角及一元二角。今天上午十時至中午十二時，在政府大球場前公開預售，下午一時開始門沽（三元五角及三元編號入座門票，經過前兩天公開預售，所餘數量極少，但二元四角票仍有不少供應）。

南華目前是聯賽積分最高的一隊，比賽八場，未逢敵手，保持長勝。愉園則是去屆聯賽冠軍，去屆的人本屆仍繼續效力，實力保持。今天此兩強作遭遇戰，勢展開龍爭虎鬥，過程緊張激烈可期。

在甲組球隊中，南華可說是狀態最佳的一隊，由於劉建中、何禮友恢復水準，陳鴻平、黃志強、莫小寧、黃種循及鍾燊亦表現不俗，故南華攻守力都很平均，加上操練足，氣力好，他們能夠有今日優異的成績，決非僥倖得來。

不過，南華現在却有不少傷將，何禮友、黃種循、李炳松均告受傷，只是傷勢並非嚴重，今天仍可上陣。至于兩後須要休養的黃種循不出，則由陳建輝補其中鋒缺。南華今天的實力，自不會因此而受到影響，就難逆料。

愉園雖然擁有不少好手，但能夠保持水準的却不多，劉添、羅國泰、李國強、黃文偉近況均差，尤以劉添與羅國泰爲甚，影響愉園的攻守力甚大。

在聯賽，愉園目前僅比賽五場，成績是兩勝三負，共得四分，曾以一比五大敗于東方，一比二負于東昇，二比四負于元朗，愉園狀態之劣，由于可見。

爲了挽救士氣，愉園特派隊到石澳集訓，希望一舉戰勝強敵，重振聲威。不過，愉園雖有備而戰，可是他們近況並不理想，氣力及實力平均又不如南華，要向南華搶分並非容易。或然，南華今天有部份球員處於疲勞，未必大失水準，依然大有機會擊敗愉園。

在花墟球場的警察對星島，是勢均力敵之爭，可能比大球場的「南愉大戰」更緊張刺激，門券統收二元四角。

星島雖然有射術俱佳的張子岱及個射力強的張子慧在陣，惟區彭年、鄺演英兩翼與張子慧配合不濟，後防則因張國照鐵閘不穩，李光及馮紀魂又失水準，而露出極大漏洞。所以，星島的實力，前鋒固非完整，守力尤爲脆弱。現在星島在聯賽的成績，是五戰三勝一和三負，但沒有一場有使人滿意的演出。

今天出戰警察，除非他們的守衛能夠穩固，張子岱及張子慧又能擺脫警察的糾纏，星島才有取勝的希望。

九巴及東方兩劍型班均向有黑馬之稱的警察，本屆在聯賽一直都表現得不錯，居第三位，今天如贏星島，更可能躍居次席。

警察有雄厚的鋒力，後防亦堅，中場有三人以上的好手，陣中球員又多能保持水準，星島後防如不易應付，攻勢甚銳，前鋒有把握，但是警察的長傳戰術，星島後防如不易應付得來，祇要後防穩牢，星島就有攻勢的張子岱及張子慧，便勝負難料。

花墟昨日聯賽
九巴與元朗
二比二和局

【本報訊】週末甲組足球聯賽，昨日在花墟場上演，結果九巴對元朗，二比二和局，未分勝負。

九巴前田，今非昔比，攻勢雖比元朗稍多，可是鋒力較弱，算是運程不濟，使然。元朗以一比一佔先，九巴大有就此戰敗之虞，不過天不絕人，元朗門將何保羅接球脫手，給九巴混進，得成和局。

元朗少了高保強、劉健明兩人上陣，照理九巴佔儘優勢，輕易取得勝利，但殊不知事實上，元朗實力發揮甚佳，其實元朗實力並不弱，九巴用盡全力，才能得成和局，由此可見九巴攻守脆弱無力。

昨九巴前田陣容，遂引起九巴球迷不滿。上半場十八分鐘，周少雄指揮黃志光相對，九巴的攻勢，終算有效，但狀態不佳，元朗陣上，一直獲得球迷的支持，實際此一戰有很多好球。九巴開始就猛攻，佔盡優勢，但祇有幾次機會射門，都給何保羅擋出，上半場雙方都沒有入球。

九巴打得很辛苦才得成和局，由於鋒線缺乏穿針引線的人才，周少雄雖能衝刺，祇可惜孤掌難鳴。

會，因此五鋒，變成各自爲戰，他們的攻勢毫無組織，給元朗輕易破壞。九巴如調整陣容，應就目前人材排陣，以周少雄任中鋒，以利其衝刺，以加入黃德福打輔，以便輸送，才有攻破機會。否則保元愈下了。

比賽展開，球來球往，互無建樹，元朗探取一腳破壞防守，九巴雖有攻勢，未到禁區，便告消失，直至十八分鐘，周少雄傳中，劉志森近門力射傳入網。

上半場，仍見九巴左搖右擺也不能攻入禁區，戰至十四分鐘，梁根攻入輔位倒地，球沒左方，楊依業乘機將球斬中，球落門柱之側，何保羅躍起手撥，竟告脫手，球陷地上，劉志森梁根趕到，三人門前滾來滾去，卒爲劉志森將球送入網中，二比二，終成和局。

下半場，九巴打得較好，元朗守衛穩固。

十八分鐘，周少雄與黃志光巳埋牙多次頭，新愁舊恨，湧上心頭，周少雄暗施「神仙掌」，黃志光踏中其一腳，在角球處，即向球證洩憤，本由周少雄踢出角球，可是遲遲未踢，吵不休，經球證調處之後，球證走向周少雄名狀，復又追上黃志光，亦作記名之舉。其後揚惡，祇是作狀，實未記名。此後攻勢不時有過火，戰至廿七分鐘，元朗進攻，廖榮礎衝出搶吳澤鎏之球，祇見吳澤鎏倒地，結果球證記廖榮礎之名，同時球證向雙方隊長警告，不許踢粗球，幸時間無多，平安渡過。完場二比二和。

雙方列陣如下：

（九巴）郭秋明、陸文漢、廖榮根、楊依業、曾榮漢、張潤永、劉志森、陳少雄、盛松江、周炎新、梁根。

（元朗）何保羅、黃志光、吳偉文、林尚義、吳澤鎏、孫志強、黃國忠、何錦光、黃卓橋、徒森。

上半場，元朗入網，一比○，巴九先拔頭籌。

九巴勝此一球後，便見銳氣衰退，十九分鐘，吳振鵬角球開出，落點殊佳，吳國忠近門全得好位，一腳打球入網，一比一，戰成平局。

廿六分鐘，吳國忠大腳傳中，吳澤鎏衝上，各將麥遊球搶，竟爲吳澤鎏一腳揮球入網，二比一，元朗後來居上，上半場完，元朗以一球佔先。

・何保羅救險・

甲組足球聯賽，九巴昨和元朗。圖爲九巴楊依業（右）衛門，元朗門將何保羅飛身撲去皮球，四號的頭，則被夾在兩人的中間。

體育

甲組足球聯賽成績（截至十二月十一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	八	八	○	○	卅三	十一	十六
東昇	八	四	三	一	二十	十三	十一
警察	七	四	二	一	廿四	十一	十
元朗	八	四	二	二	十七	十二	十
東方	七	四	一	二	十八	十二	九
九巴	八	三	二	三	十九	十五	八
星島	七	三	一	三	廿一	十六	七
消防	七	二	一	四	十二	十三	五
愉園	五	二	○	三	十	十五	四
東華	七	一	一	五	十三	廿一	三
光華	九	一	一	七	十一	卅五	三
九龍	七	一	○	六	九	卅三	二

亞洲籃賽決賽
日本冠軍

【吉隆坡十一日法新社電】今晚在此間舉行的第三屆亞洲籃球錦標賽決賽，日本以八十六比六十三擊敗南韓，而奪得錦標。日本以卅一比廿二領先。

菲律賓以九十二比八十，擊敗中華民國，而獲亞軍。菲隊初時打得不好，但在上半場結束時，以六十五比四十九領先。

澳門泰拳賽
今最後一晚

【本報澳門訊】一連三晚在澳門舉行的泰國拳泰拳賽，今晚爲最後一晚，最後一場，是由身經百戰最負盛名的「頁十」門巴將軍「雙刀」沙利蘇頓，出賽的泰國拳師，例須先行各種不同的祈禱，向四方先跪後企朝拜，口內喃喃不休，其狀甚怪。

今晚秩序：第一場，阿都沙對打郎士郎、第二第三兩場，由前昨兩晚的優勝者搏鬥，第四場是十對沙利蘇頓。出賽拳師獎金，勝者得港幣六百五十元，和五百元，負者三百五十元。

南澳大利亞網球賽
阿樹挫愛默生
獲得單打冠軍

【澳洲・阿得雷德十一日法新社電】今天在此間舉行的南澳大利亞草地網球錦標賽，美國黑人網球明星阿瑟阿樹，以七比九、七比五、六比零、六比四，擊敗澳洲的溫布爾頓冠軍愛默生，而奪得男子單打冠軍。

女子雙打賽，端納、史密斯組，以六比一、九比七，擊敗史蒂慈和芬尼組。混合雙打賽，露慈和迪瑪德組，以四比六、六比三、六比四，擊敗美國的葛慶爾和列慈組。

女子單打決賽，美國的......以八比六、六比二，擊敗澳洲的......

南華雙打網球賽
今演四場
初級單打六仗

【本報訊】南華會主辦的公開硬地網球錦標賽，昨日八場角逐結果，男子單打：梁兆紹、黃寧、徐天倫、與鹿元相，獲得晉級。男子雙打，梁兆紹、鍾榮光組、徐天倫、馮滿組、徐天健、胡法光組、與黃保、梁觀偉組，同獲勝利。單打第三種籽張洲。

八場賽事中，以張洲對黃寧一仗，爭持最烈，張洲以五比七首先失利，次盤奮到七平時，張洲宜告棄權。在兩盤比賽中，各有領先的機會，但以洋將黃寧領先機會較多，張洲在首盤曾以二比一、三比二領先，但黃寧追成平手後，因體力關係，即宜告放棄。

經過昨天比賽之後，男子單打祇餘八名，除了昨日在單打中獲勝的梁兆紹、徐天倫、黃寧、與鹿元相外，還有早已獲得出線的林方、賓路臣、與白蘭芝奴等。張君新得其餘一個名額，實大有可能的。各項賽果如下：

（單打）黃寧勝張洲，七比五、七比五（棄權）。徐天倫勝陳品常，六比一、六比二。梁兆紹勝潘福球，六比三、六比二。鹿元相勝鄒振華。

（雙打）鍾榮光、梁兆紹，勝周恩根、鄒承忠，六比三、六比二。徐天倫、馮滿勝岑偉志、李炳然，六比三、六比三。胡法光、蔡天健勝李潤身、黃嘉助，六比一、六比一。黃保、梁觀偉、六勝王際昌、王維大，六比二、六比一。

又今日下午二時開始繼續點演四場男子雙打，及初級組六場單打。較有瞄頭的，首推賓路臣、賓拿組對李列俊、李樹芬組。男子雙打第三週比賽。

男子雙打：賓拿對李列俊、李樹芬，潘世安、潘世芳、楊洪英、對李志威、梁子威、余錦兆、張鴻堃、郭翔、黃元相、黃學渡、黃學故。

初級組單打：（下午二時正）馬錫湘對歐陽錦輝，周振標對殷理華、陳少珉對黃永棣、蔡輝對黃李如。

聯賽今日兩仗陣容

（南華）劉建中、郭錦洪、黃金盛、羅桂生、李炳松、陳錫祥、何禮友、付茂洪、黃志強、莫小寧、陳鴻平、黃種循、陳建輝、李建友。

（愉園）陳炳光、劉錦明、廖錦明、何顯英、黃文偉、羅國泰、郭滿華、李國泰、陳鴻平、黃福培、馬瑞霖。

（警察）劉建成、劉守政、謝國強、劉倫輝、張華保、麥偉倫、鄧高、馬炳勝、楊新興、鄭利士。

（星島）陳少雄、張劍思、李福光、馮紀良、馮紀魂、張子岱、張子慧、區彭年、鄺演英、張國照、李光。

東南亞半島運動會
亞米加廠担任計時

第三屆東南亞半島運動大會，即將於本月十四日至二十一日，在馬來西亞首都吉隆坡舉行，全部賽事之正式計時工作，概由亞米茄負責執行，由瑞士派出之亞米茄計時組，連同最新精密電子計時裝備，早於數星期前抵達吉隆坡，部署一切，而該機構設於香港之體育計時中心，亦於昨日派出計時隊，由申雅典率領，飛往協助展開工作。圖示申氏在啟程前檢示一項亞米茄電子計時器的情形。

馬經

斯勿斯策斯來人證券
晨操摘述
・陶樂・

昨天的早課，頭頭有騎師，然大部分的馬，份狀保持，態佳，但有的還展速，動態，門志必強。斯勿斯初試來人，多年嘩，火氣冒升，商旁有疑，全程未平衡策，但是步幅開揚，雄姿奪目，狀態甚勇。

昨天培助師，才能得少量，如非全程騎得起，難以門後動。托底有倚重高立培的趨勢，但試馬手法高深莫測，雖然未見高氏過檔，但下週的時間尚多，荀作最後試跑，亦感足夠了。何國英策新勝與郭子猷策保能勝同試六化郎，如脫兎，未段輕易湧出，嘘氣不弱，氣力不門，保能勝一哩之後得完份時間休息，目前佳態復起的實力仍大。

勇童與旺財夫人

得寶霸由劉士達操六化郎，準備悠閒有來無意在紅牌牛陣答爭雄。

絕三地試馬熱門，殺軍勳章由彭利來試六化郎，有其注氣勢，雖然漸勇，高立培初試銀樹牛哩，狀態無差展。

夫的最佳狀態是郎遠緒的旺財夫人與其爾渡勇不試牛哩，氣力出籠，步伐...

大玩意三甲之材

施露華策蝶輪同班，勇盃在外欄活潑暢飄，出腳法而勁強，全程順勢跟隨，過終點後勇盃的衝力甚強，較蝶輪更勇，於是，在雙管齊下之局，如謀好分，宜留意羅倫的勇盃，但形勢成側重於旺財夫人的時候，則勇盃并非敵冷的對像。

鄒棣池的宮妃試牛哩，輕盈敏銳，活潑可愛，實力仍强。

大玩意不借苦操動磨，郎遠緒連課一哩均有佳態，近期狀態轉勇，磨礪頻繁，此次是三甲中的爭雄份子。

麥榮倫試龍心六化郎，步伐雄壯，氣力負注，狀態仍勇，也是準備最勁的馬，有力突襲長途，助手試密底算盤一哩，氣力不弱，蘇國仁試好盈利六化郎，嘘氣甚大，勁力平常，未達勇境。

郎某成試愛榮王子一哩，末段的衝刺稍爲遲緩，佳態漸露。

鳥瞰直源試妙路牛哩，輕巧活潑，佳態保持。

驊騮步大氣勢雄

郭子猷試驊騮六化郎，全程快放，文靜揮洒，毫不費勁，佳態畢呈，以言狀態勇近顛峯，是爭雄份子。

梁錦垣初試龍驥牛哩，步法輕鬆，狀態仍佳，但升回第五班，實力有限了。

衛林士試宇宙人牛哩步大力雄，氣力貫...

啟德遊樂場
凡集體三十人以上到場遊覽一律半價優待

粵劇場　日夜　粵藝劇團　嫣天一代・夢花姿玖十宮淚

第二劇場　今片：雪花神劍下集　主演：陳寶珠

第四劇場　西片：連環鋪擺滿戰　主演：格連福特

山頂台　珍奇古怪什技術團演　人小作件事件打明晏聽　劇派新

歌舞場　古典歌舞：了未了情　再續前緣

大會菊花　此良士莫錯過　名貴品種有愛好菊花人士一珍

本港首次展出　來自日本

第七劇場　歐西流行艷舞　艾娟烈坦　意大利肉彈　小姐表演　迷人冶艷舞　八時四十五分　九時四十五分　下午

寶彈射擊場　港九獨有國際標準槍實彈一元五發　射中得獎

龍城
今天　四場　選映

出品　七彩　性感艷治　片

一代艷星　白蓮達李

非洲花月痕　英俊小生米奇合演中文上片

今天早場國語片　玉戒神魔

今午　五點　汽車女竊賊

明天四場放映

正宗劇　四告狀

明早場

金國金明新永美
陵民華聲台樂宮
今天七院映

無敵天書
于秋　張英才　李紅　玫瑰女　李香琴　林蛟　柳青
主演
陳寶珠客串演出
八寶多多　陣陣奇妙　生猛好睇

皇后　麗聲　皇都
爲「特務虎巴黎殲諜戰」特別啓事

「春夢淚痕」連日觀衆擠擁，盛極一時，本院等爲徇觀衆挽留，決定繼續映至第二週。同時因有霍士公司聖誕巨片「飛行大競賽」，早巳簽訂在本月十六晚九時四十分場開始獻映，故不能不將「特務虎巴黎殲諜戰」一片抽起，一俟有機會時再行擇期上映，謹此敬告觀衆。

百老滙　黃金　京華　樂都
最後今天
百老滙加開十二點半
邵氏七彩巨片　戰鬥悲壯人片
七十敢死隊
李麗華　嚴俊　主演
嚴俊　導演
佈景新奇　場面激烈
炸橋樑，毀軍火，血肉橫飛
登陸戰，游擊戰，激烈逼眞

中央
昨日狂映　郎五曲　歌唱　劇情　趣味
全部七彩
小雲雀
方厚、陳寶華、恰、
十一點早場　萬鳥弓
林鳳主演

漆業巨子伍澤民說：港製漆油外銷 仍有遠大前途

今年外銷雖稍縮但可尋求新市場 香港人用香港貨香島漆本銷激增

香島製漆公司所出品漆品牌（ＩＰＣＯ）漆油，早已風行各地，近年因西非柴制世界市入口，用馬艾高禁爾稅壁等，使本港漆油外銷，受到很大的影響。惟香島漆油在泰國及其他若干外國市場，仍佔有重要的地位；而本銷則日見暢旺，所以在出口數字略縮中，本銷依然繼續增加，在此消彼長的情況下，該廠今年的產銷量，仍能保持去年的水平。

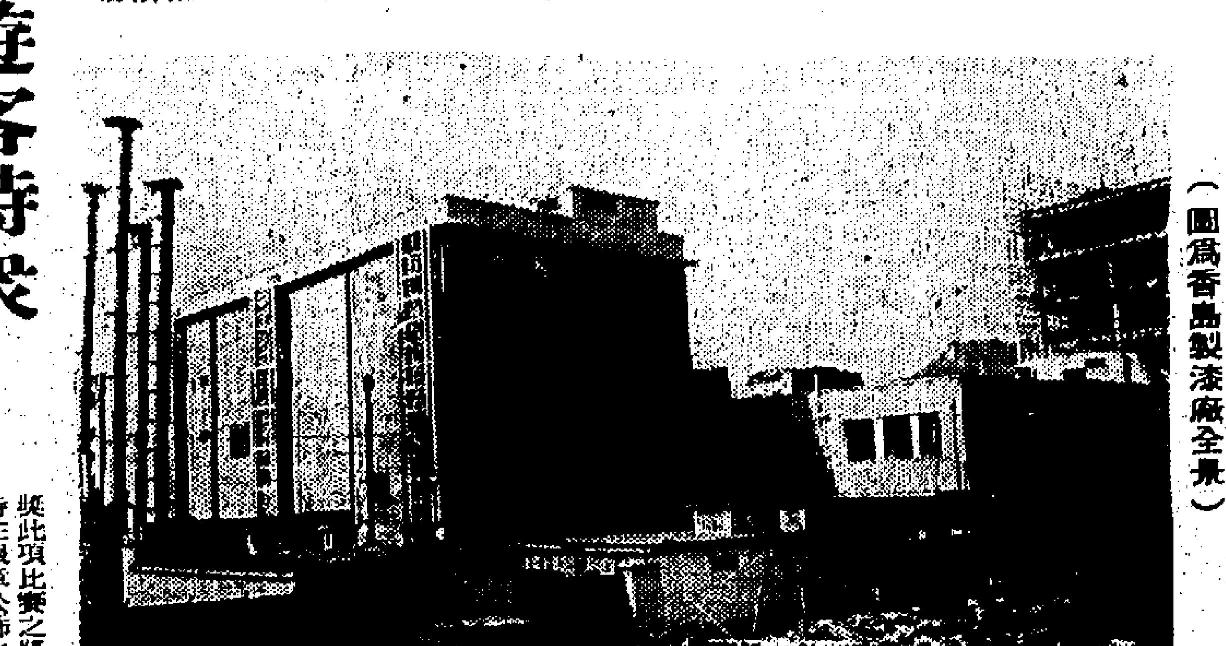
香島製漆在本港行銷的漆油，除了漆品牌（ＩＰＣＯ）外，他如：金龍牌，鐵橋牌也頗受本港九及新界居民樂於採用，而多採用，連軍部，醫房，也得工務局批准採用香島漆油也。

據該公司總經理漆業巨子伍澤民氏對記者說：香島所出的油漆、油料，因用途甚廣，所以年來本港銷路激增，遍及每一角落，因近年來新建的房屋和樓宇、汽車、家具、雜物等等，多採用漆油粉飾，使外表美觀，且可防蝕、防水、防潮，保持美化的時間特長，所以需求漆油特多，連海運大廈也採用該廠漆油予除加扁，工展會建築物及場內攤位，則大部份採用防火雨膠漆，以保安全。

最後伍氏指出：由於本港一年比一年增多，所以該廠所出各種漆油，本銷方面佔總值的百分之六成，其餘四成，是行銷海外各地，尤以東南亞方面銷流頗多，因本港及外地樓房之粉飾房屋，由歐洲法作風，多採用漆油，而身上偏好，也以漆油來粉飾，所以漆油銷路日廣，是必然的現象。

至於因失去西非市場，是馬艾高禁爾稅壁所，使漆油外銷，比較去年為減縮，但如繼續向遠洋及其他地區尋求新市場，則本港漆油外銷，仍有很大的前途。因港製漆油，品質非常佳價廉。

在本港方面，內香港人用香港貨之風日盛，預料漆油本銷量也將必日益增加。



（圖為香島製漆廠全景）

週末遊客特衆 場內牛意滔滔

實用品、食品及玩具均好銷

廿三屆工展開幕以來，入場觀衆，并不屆於去屆。昨天因屬週末，午後機關，銀行，洋行及大部份學校放假，遊人更多，扶老攜幼者亦不少。而本屆的工展場面擴大，所以人數雖多，但場內秩序仍好。由於遊客衆多，所以場內各攤位生意亦好，除了各種實用品銷出數字，多比平日增多六、七成外，他如：兒童玩具及食品則比平時倍增。如直光的紅A牌塑膠水晶品、童車、機仔、關節的洋娃娃、飛碟、排大的磁器，金錢的冰箱、電飯煲，鱷魚底的恤衫，梁新記的牙膏、牙刷，遠東的化粧品及泰緻的玩具，都非常搶手。

工展會決舉辦 兒童繪畫比賽

第二十三屆香港工業出品展覽會兒童繪畫辦法訂定如下：

（一）本會為首揭本港工業促進兒童對工展之認識與興趣起見，特舉辦兒童工展繪畫比賽并訂定本辦法；（二）參加本辦法比賽之繪寫對像以本屆工展會場及各攤位與展品，月動態景色為限；（三）參加比賽之兒童不論男女依其年齡分為兩組：1、中童組年十四歲以下至十歲以上者屬之；2、幼童組年十歲以下至九歲以下者屬之；（四）參加比賽之繪畫應加着色但不論水彩油彩粉彩均可；（五）參加比賽者本會絕不對其徵收任何費用；（六）參加者應自備20×16吋度之畫紙自繪在紙背後書明繪者姓名性別年歲住址（如有電話并書明電話號碼）等項，於十二月廿六日前送交紅磡工展會場內宣傳部（收件時間每日中午十二時起至下午五時）；（七）本會將參加是項比賽作品請由美術專家担任評判，得獎者作品其版權為本會所有，落選之作品逾期仍不依通知期限領回者不代予保管；（八）參加比賽以兒童自己繪寫為原則，如本會發覺其倩請別人代繪者則有權取消其獲獎資格；（九）獎額每組定為冠軍、亞軍、季軍三名及優異獎十名，中童組之冠亞季軍各獎以本會錦標之名廠手錶一個，幼童組之冠亞季軍及各組之優異獎均各頒送獎品；（十）各方指定贈獎此項比賽之獎品隨時在報章公佈之；（十一）頒獎日期另定之，屆時由本會函知各獲獎人到場領獎；（十二）獲獎之繪畫除在會場內陳列供入場觀衆欣賞外，在可能時商過電視的映像在電視上播放；（十三）參加繪畫者除獲獎人持有本會通知書日到場參加頒獎禮時之函件外，不論到場投稿或交件等情均不能為有兌換入會場之權利；（十四）獲獎人之獎品如領獎時不到領取則工展閉幕後恐不代為保留，由本會改撥其他用途。

白花油攤位

街坊首長參觀工展會白花油攤位。

金錢新出品大受歡迎

電話自動撥號機訂戶多

【本報訊】金錢熱水瓶廠歷年參加工展，均有新貢獻。該廠繼去年首創之製造膠管、膠瓦之後，今年復大步邁入家庭電器之製造，新產品多種參加工展，為我華資工業大放光采。

陳列於工展會並供應門市之該廠家庭電器，計有電咖啡壺、烘麵飽爐、電飯煲及電話自動撥號機，頗為引人注目。

本屆工展開幕典禮，港督巡視全場時，對該廠出品之家庭電器垂詢甚詳，尤其對於電話自動撥號機，恐有濃厚之興趣。

此一撥號機，在本港尚屬首創，與電話公司所希望之「準確撥號，可免延誤」宗旨中適相切合，故迅速獲得香港電話有限公司之同意，特准裝置，並已申請專利註冊中。

凡屬電戶用戶，只需購置電動撥號機一架，該公司立即向電話公司代為申請駁綫，裝置完全免費，此機可編入數用電話廿一單位，使用方法極為簡單，按鈕後可照常工作，待對方出聲，再行持起聽筒通話，所編號碼可隨時更編，未編入之號碼，則可照平時手撥式通話，該公司設有服務部，一經通知，當立即會派員迅速前往，予以滿意的服務。

據該公司負責人表示，現值推廣期間，經架定價原為港幣五百四十六元，現在撥出五百架，每架特價廉售港幣三百六十元，惟一經滿額，立即恢復原價，日來前往工展會第九街試用，訂裝者紛至沓來，十分熱鬧，只因餘額無多，對此需用者，似宜及早預訂，以免錯失此廉價機會。

裝置電話自動撥號機之好處甚多，如不需檢閱號碼簿，不必搜索記憶或強記電話號碼，不會因手撥號碼而發生搭錯綫的麻煩，不需假手接綫生之轉駁，業務及個人秘密不致洩漏，以約等於接綫生一個月之薪金，即可獲得忠誠而永久性服務，確為化算的恭。

又該廠新出之電飯煲，分四人八人用兩種，外殼有焗漆及搪瓷兩種，上等材料，製作精良，勝過同類製品，且售價便宜，推廣期間，凡購四人電飯煲一隻，贈送價值二元七毫之新型二磅膠水殼一隻，購八人用者，贈送價值四元之三磅膠殼水壺一隻，特以優待一般工展購物之佳賓。

工展繽紛錄

自一八五九年開始，在香港服務的一家外資銀行，在工展會場佔地甚廣，短橋小樹，一泓綠水。銀行以「大把水頭」見稱，端的名符其實。大算盤橫在眼前，金色燦然，這表示持籌握算，計然有術，很有意義。

× × ×

一家顧綉展覽攤位，陳列着三個穿着新娘服裝的模特兒，舊式和新式婚禮的裝扮，成強烈的對照。一個及笄年華的女子，對同行的「媽咪」說，表示將來結婚要選擇披紗那一套，這大概是一個「準新娘」吧。

× × ×

成為兒童樂園的雲梯攤位，頓成幼稚園學校，「媽咪」當保姆，大家姊當臨時教師，遊樂園有「車轆轆」「馬蕭蕭」之感，旋轉機一經開動，小孩子莫不笑逐顏開。

× × ×

邵氏藏寶樓，星光熠熠，明星玉照，大行其道，學生姊，工廠妹，圍得水洩不通，想尋寶，想攞景，益興乎來。

× × ×

一個「鼎大」攤位，用銀磚砌成，配起展覽的製品，是一片銀色的世界。攤位作凹陷形，設計者的機巧，可稱得上「匠心獨運」。

× × ×

鱷魚姊妹，她搵錢是至來「買花戴」，果然看她那副裝扮，可惜過了「大雪」時節還是像「夏至」天氣，「花冠」「美港美得很」，祇是香汗淋漓，使人有憐香惜玉之感。

白花油攤位 街坊首長參觀

和興白花油藥廠，在工展會攤位，雖然簡陋，工展會開幕時，港督戴麟趾爵士伉儷參觀，對顏玉瑩之設計，亦備讚賞。九龍街坊研究會首長，昨聯袂往白花油攤位參觀，計有主席陳樹桓、副主席胡鑑孫、鄺命光、戴鵬、羅少秋、何十常、謝元等，由顏玉瑩及夫人劉崑珠、顏福安迎接，彼等對白花油之攤位，王維祺會長，及白花油風行中外，顏氏向以抱濟世為懷，贊助街坊福利事業，當仁不讓精神，令人欽佩。

第二十三屆 工展特刊

工展詩壇

馮君瑞

去歲攜兒游工展 屈指如今又一年

紅A星光和絲女 皆驚欣賞勝年前

丁瑩等抽獎 觀衆幸運日

工展會由下週起，每逢星期一舉辦觀衆「幸運日」，首次于明日開始，凡購票入場之觀衆，每位均獲得幸運號碼一個，獲得此號碼者必須謹慎保留，以待後天下午八時半大會邀請明星主持抽獎。除冠亞季軍各獲獎精工表一個外，另有二十七個入圍獎，購票入場，人人皆有獲獎機會。

據悉：充担任幸運日抽獎之明星，為嶺光影業公司之丁瑩、朱江、張儀、李雯嫦等。

今年工展攤位特色之一，多數有園林景緻，場地的空間位置，也植有花草樹木，整個場面是綠化。一個展售商品的大場合，有此點綴，大可以「日涉成趣」了。

× × ×

昨天為工展開場後第一個週末，遊人如鯽，小孩子特別來多，兒童玩具攤位、雪糕檔口，「客似雲來」。芬蘭攤位整日旋轉盤開動，乘車乘馬，任小孩選擇，頗成熱鬧。

泰商訂購棉襪 訂單大量開到

總額達一百二十萬對

【本報訊】泰國商家向港訂購棉襪，訂單大量寄到，數額達一百二十萬對（十萬打）之多，該批棉襪訂單，全部是屬於軍用的。

據廠商說，最近泰國向港訂購棉襪，數量相當龐大，估計達一百二十萬對之多，該批棉襪訂單全部是黑色的，尺碼由九寸到十一寸，交貨期間由本月份起到明年二月底。

基於訂單數量龐大，且交貨期間迅速，而且現在本港織棉襪的廠家祗得三幾家，早已改織尼龍彈弓襪及絲襪，因此，現時本港廠家祗能接做部份訂單，聽說還有七、八十萬對還未找得廠家接做。

廠商又說，現在本港廠家接做的的單價相當便宜，每打FOB七元三角到七元五角，這一單價在其它地區也不容易找得廠家接做。

目前，本廠織襪工業的產銷旺季，可是今年襪廠產銷情況的表現黯淡，主要原因係非洲商人今年訂購尼龍彈弓襪的訂單大大減少，雖然中東及南美商人也間歇性的有訂單寄來，但對整個織襪工業的產銷情況，裨助不大。因此，泰國訂單最近大量寄到，雖然只限於棉襪，但對織襪工業部份廠家的產銷，却有很大的支持作用。

外幣拉銷金升 電鈔見新低價

K金尾盤價二六三・五〇

【本報訊】K金市價牛皮翻騰，據說，金價上升的原因，係由於外幣有拉銷。美電及現鈔見新低價，却約與告老士此回又報回漲有關。

K金頭盤二六三・二五（開低價），隨升二六三・五收市（週六，無午市），加息一角，上牌現貨交收五五〇司両，易水乙式，波幅點二五。

本週一（六日）K金頭盤價為二六三・一二五，最高價為二六三・七五，週二的二六二・八七五，最低週一的二六二・八七五，全週波幅・八七五，週六收市價比週一開市價升了一・三七五。

昨市，倫敦金價報二五〇司令七便士點二五（跌），歐洲金價報三五・一一———三五・一三（跌）。美電五・七一〇（跌），通天單五・七〇，加單五・六九六二五。現鈔：大五・七〇、細五・六九五（跌），期鈔按五・七九五（前市五・六九七五）。日元及期票，均分別按一四七，及一・七五。告老士二・八〇二，倫敦及四五，現貨日元一四七，現宋一・四四八二（回漲）。

紐約暢眼錢分別報乙式二・八〇一二五，及二・八〇一二。雜幣：加元五・二七五；八五一——五・八五三，坡紙一・八四七，印一・八五三；啤五八，遏疋二・七，台二〇，貨紙三四，柯幣一・三六，南幣・九八，雜鎊一二・六五。

聖誕貨市露旺態 出倉新貨大增加

但寒衣部份應旺未旺

【本報訊】現屆聖誕節貨市，昨日已露旺態，但很多種貨品仍是應旺未旺，其中以寒天衣着品遭受天氣不正常的打擊最大，例如男裝乾濕褸、貢皮及女褸、女裝中褸及長褸、原身羊毛外套、皮手套、男裝厚絨單件西裝上衣等，都很少顧客購買。即一部份西衣絨亦告滯市，每碼十四安士或以上的西衣絨，購買的人比往年特別少，每套三件頭的套庄名貴西衣絨料，送禮的人也未見大量採購。但其他輕裝的衣着品如長袖恤衫、薄身羊毛外套、夾褸兩件頭西裝、皮鞋、領呔、袖口鈕、呔夾、真皮銀包、化粧品、塑膠用具、塑膠水晶飾具、洋酒、糖果、餅乾、鮮果等生意，昨日確是增加了很多顧客採購。相信今天星期日，生意更旺一些。因為各大百貨公司今日星期例假照常營業，常能吸引很多顧客臨門。

昨日各類聖誕貨品由貨倉提出上市也很多，各大百貨公司並將新貨推出，因為今後十天內，聖誕生意將逐漸步入最高潮之故也。但一般百貨服裝商人仍要希望今後十天氣轉寒，方能使服裝、羊毛衫、絨料暢銷，否則就要等待聖誕節過後，舊曆年宵前方能順利銷售。

大通銀行報告 通貨膨脹影響下 損害美收支平衡

【本報訊】據大通銀行紐約總行專訊：大通銀行最近發表其「業務報導」月刊，內容約略如下：

通貨膨脹之壓力，如果在任由資金與信用貨款及利息互相發展，政策支持下，現在在支平衡計劃，在過去兩年間，美國失業人數下降，各項商品存有缺乏之現象，各類工商業發展速度已在預期之上。但由於需求之增強，並非有更強購買力不可，而需求之增加又要有資金支持。價格開始脫離其水平趨勢而逐漸上升，大約總批發價格指數上升百分之二點五。雖然食品及原料類引起此種上升趨勢，但其他各項物價指數，仍增加百份之二點五。雖然信用貨款需求增加通常可能引致利率提高而使貨款者所致去，但大部份通貨膨脹政策仍偏向於過去一年，此實為極正危險。如此演變下去，則未來工業產品價格之上漲將使更多外國貨品輸入美國，美國貨將失去其競爭能力，在國際財政及經濟事務方面將無法扮演重要角色。一九六五年美國收支平衡問題乃在一九六六年及將來阻止通貨膨脹，穩定物價之方針，為全世界增長以使利率在金融市場起正常作用。

工界

美股交投暢 行情仍閃縮

【紐約十日美聯社電】星期五日股市收盤較昨市略減，但交投閃縮上漲，交投甚暢（九百一十五萬股），仍屬甚暢商業價付股股為。

本日市勢是：雖然少數高價股為搶手，但若干近日曾好之股價却呈拋案見回吐，諸如電子、太空、文具儀器及一些投機性之類股俱見下挫。

「杜鍾斯」工業股平均指數上升三點一七，成九五二點七二。「標準及波亞士」五百種股平均指數上升〇點二四，成九一點八〇。

成交股票一千四百二十三種，其中六百五十六種上升，五百一十八種下跌，二百四十九種不變。

成交總數為八百七十五萬股（週四日為九百一十五萬股）。

白花油今年在英國倫敦化驗證明無含毒質，一九三五年經已在星洲英政府化驗兩次，有証明書為據，無含毒質，買賣不須領取牌照。

白花油世界馳名二十九年，白花油能治百病。萬應萬靈，驅風救急，可服可搽，大人服四滴，小兒服二滴，功效如神，成為居家旅行，男婦老幼隨身之良藥。

現在工展會期內，大贈送，備有精美玩具，原子筆，銀袋，日記簿，日曆，熱水壺等，多買多送，送完為止。

笑話一則 聖賢愁（錄自笑林廣記）

呂洞賓 鐵拐李也為之頭痛

有綽號白吃者，每逢宴會，不請自來，村人惡之，在三聖祠掛一「聖賢愁」匾，呂洞賓和鐵拐李雲遊到此，不解所謂，訪問土人，據云：有白吃者，雖聖賢見之，亦為之發愁，呂洞賓說，我雖非聖賢，但要看他白吃之術，二人坐祠內，呂祖吹了一口氣，變了一些酒菜，剛要斟酒，白吃到了，剛要動手吃酒，二仙急忙攔阻說，我們這酒，不許白喫的，要將匾上之字各吟詩一首，說對准吃，否則驅逐。白吃說，請二位先吟。呂洞賓吟聖字說：「耳口王，耳口王，壺中有酒我先嘗，席上無肴難下酒，割個耳朵當一肴。」鐵拐李吟賢字說：「臣又貝，臣又貝，壺中有酒我先醉，席上無肴難下酒，割下鼻子配一配。」將呂洞賓的劍把鼻子割下，白吃大驚，指着愁字吟道：「禾火心，禾火心，壺中有酒我先斟，席上無肴難下酒，拔根毫毛表寸心。」二仙說：我們一個割耳，一個割鼻，你為何祇拔根毛？白吃說：今日遇見兩位，若是別人，我連一毛也不拔呢。

這位白吃的一毛不拔，使聖賢發愁，但梁新記牙刷雨遮廠所出品之二毛不拔牙刷，因堅固耐用，名符其實的一毛不拔，人人歡迎，廿三屆工展會梁新記擺位設在第六街，牙刷、衣刷、頭刷，花式繁多，請速選購。（廣告）

美股市走勢平均指數

【紐約十日美聯社電】杜鍾斯美國股市十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
三十種工業	九五一・八三	九五七・五一	九四五・七一	九五二・七二	升三・一七
二十種鐵路股	二四四・七二	二四六・三四	二四二・六一	二四四・七二	升〇・五〇
十五種公用事業	一五二・六〇	一五三・六九	一五一・四二	一五二・五七	跌〇・〇六
六十五種雜項股類	三三六・四〇	三三八・五四	三三三・九四	三三六・五六	升〇・七九

南越向泰國訂購白米七萬五千噸

刺激泰米出口價漲港市況轉定

【本報訊】南越近日向泰國大量訂購米糧，每噸之價價為一一四美元（在曼谷之FOB價）。泰米出口價漲後，所以在新花米大量登場後，泰米出價依然報漲，幸本港米市近來漲幅尚微，市價且最近數日來，昨日因廠間復平淡，週末未有正式開盤，祇有少數照價提用而已。

據西貢方面傳來消息：南越經濟總委員助理阮皇剛日昨已簽署一項協議，輸入七萬五千噸泰國第一號白米。此項經濟協議之簽署儀式，是由阮皇剛與代表泰國政府剛抵達西貢之泰對外貿易局長華圖在經濟部舉行。參與此項簽署儀式者，尚有美國「糧食和平」計劃監督柯頓。

泰越兩國經簽訂一項協定，依據該協定，越南從泰國購入食米七萬五千噸。此項食米須於一九六六年六月底前全部運至越南。該項食米的價款共約八百五十萬美元，那是依據美援「糧食和平計劃」而購入者。米之國際市價，每噸約一三五美元。

原料來途轉疏 貨價局部扳升

【本報訊】基於日本海員罷工潮迄未解決，並且繼續擴大，影響日本貨來途轉疏，此間化工原料行市日本貨的售價，好些已見提高，其中部份貨類雖因存貨尚多，未能升起，但價位也曾遍比前撞硬。

據原料商說，最近因日本海員罷工影響，日本原料來貨數量較前大減，雖說其他國家商船仍可如常載運日貨來港，但好些危險品的原料，還是不易找得舖位的。至如一些廉價而佔位大的原料，外國商船更提不起興趣，故來貨將繼續大減。

目前，本港日本原料的存貨雖不致疏缺，同時部份貨類更受大陸貨競銷拉緊，但因日本原料在本港原料市場所佔比重相當大，故部份皆類的售價，日來已見扳高。如輕身碳酸鈣每噸由二六五元扳升至二九〇元，雙氧水每磅由七角扳上七角三分，冰醋酸五角二分，六十力深精每桶七十七。

跌一元五角，成四十七元五角。此外，通用汽車股跌一元一角，紐約中央鐵路股跌一元五角，聯合碳化股跌五角，力吉及美亞烟草股跌七角半。他如：杜邦化學股則升二元二角半，紐澤西標準石油股升一元，固特異輪胎股升一元八角七仙半，聯合飛機股升二元。

越南禁止電池輸入

【本報訊】據貿易消息：越南出產乾電池工業刻下每年出產五萬個大小電池，近數量已足以供應國內之需求（軍事需求不計在內），因此許久以來，輸入外國電池的工作已暫時禁止。刻下在越南製造電池的只有遠東電芯廠，及越南汽車電池製造公司。越南工業總局在訪問工業區內之越南汽車電池製造廠之投資額為二千八百萬元，其中菲律賓資本佔百份之卅八，據該廠之監督菲建信博士指出，該廠每年出產三萬個汽車用乾電池，每個售價由一一五〇元至一六〇三元不等。此價格比入口低廉許多，在質地上並不亞於外國貨。該廠刻正計劃出產家庭各種通用電器。

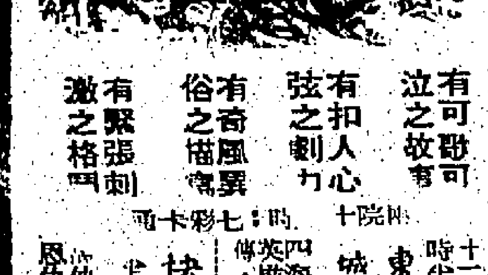
東城・快樂

禮拜請早

派拉蒙緊張刺激七彩巨製

史丹利・碧嘉 茱麗葉・蒲柳絲 根金寶 聯合主演

Dingaka 中文字幕 特藝七彩



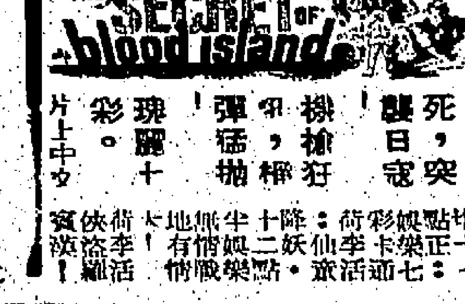
娛樂・荷李活

的確旺台

環球公司出品 二大明星 馬來亞 中戰 巨片

積希利・巴巴拉・沙莉

集中營碧血花



今天十二時：樂聲、國華、新都

樂聲・新都・國華

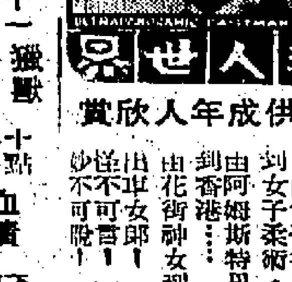
昨日狂滿禮拜請早

爆曬棚

冶艷肉感 玲瓏浮凸 七彩鉅片

兒童不宜觀看

烏龍幫辦



狂人世界 專供成年人欣賞

新華・豪華

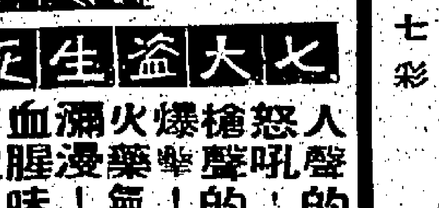
肉緊 越看越覺 刺激 由頭到尾

今天獻映：聯美巨片

米奇龍尼

空前緊張激烈打鬥傑作

五場 新華



七大盜生死戰

人聲怒吼槍聲爆火藥瀰漫血腥充盈

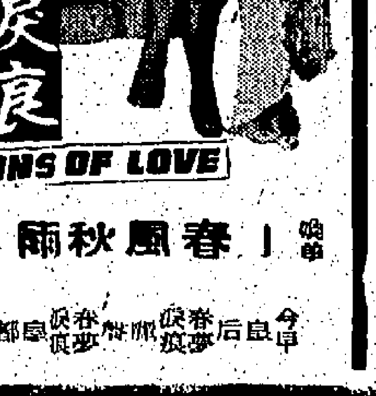
皇后・麗聲・皇都

今天每院加早場十二點半

哀艷纏綿歌唱動人愛情悲劇

藝術點星 莎娜夢蒂 主演傑作

全部艷麗七彩



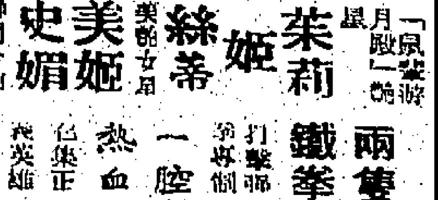
春夢淚痕

利舞臺・樂宮

今天 美高梅公司悲壯激昂大名片

洛泰萊 最佳代表作

碧血曲魂



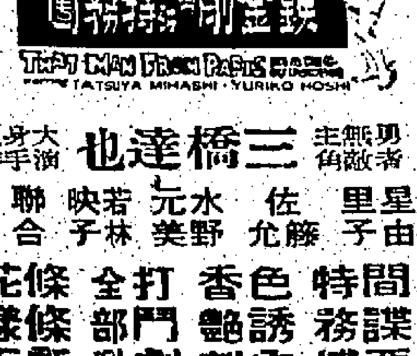
茱莉姬絲蒂 美姬 史美娟 聯合演出

下期 神槍父子

麗都・大華

狂滿禮拜請早

東寶公司爭影壇首部鐵金剛片



三橋達也 主演

名花有主

港九首輪影院聯合廣告

一天光出吉小說

筱菱

文：唐蕾　圖：鳳子

三十四年春天，我從重慶回到家鄉，父親已在前兩年去世，母親還健在，八年不見，看到我長大成人，身體強壯得像一頭牯牛，歡喜得流出眼淚。

重慶客，家鄉人都另眼相看，在他們的意料中，凡是由重慶回來的，至少帶回幾十兩黃金。於是有許多親戚鄰居，透過我母親的關係，都要代我作媒，我一概拒絕了，理由是年紀還輕，等一個時期再說。他們不知道我在重慶的時候，已經結識了一位女朋友——柳素芝，此刻在蘇州等着我去相會哩！

我在家中，住了一個星期，就對母親說，要到蘇州去看個朋友，請他介紹工作，目的是專誠去探望柳素芝的。母親不明真相，當然一口答允，我僱了一隻小貓子，晚上了京滬火車。

到了蘇州，找到觀前街××號，迎面走出一位大腹便便的商人。

「請問這裏有一位柳素芝小姐嗎？」我必恭必敬的向他請問。

他的頭搖鼓似的搖了幾搖：「這裏沒有姓柳的。」

「她是從重慶來的，」我又追問了一句。

「沒有這個人，我姓黃，裏面就住了我姓黃的一家，你先生也許把門牌弄錯了。」

我打開小日記本，查看柳素芝給我的通信地址，明明是蘇州觀前街××號，「地址一點不錯，對不起，打擾你了。」

「那裏話！」他和我背着方向，走上街道，關掉了這個格門，我有點興索然，她比我早回到離開重慶，論理，應該比我先回到她的家鄉，自付也許飛機的日程延誤了，也許是旅途中生了疾病？也許有私事沒有料理妥當？也許……我腦子裏浮起了幾十個「也許」問號。

蘇州，是我求學的地方，我並不陌生，消受八年戰事的影響，工商業比以前蕭條多了。我在玄妙觀，北寺塔，留園，虎丘，和我的母校KK中學……作了幾天的巡禮。

第五天早晨，我回掉旅館裏的房間，付清帳，再到觀前街××號去找尋柳素芝，如果這一次找不到她的人，便乘火車回家鄉——無錫。剛走到觀前街××號門口，那個姓黃的大肚皮商人，又和我碰面了，我低着頭默默無言，他看見我在那裏徘徊，努口就對我說：「你先生又是來找柳小姐的？」

「是的，黃老闆你早。」我不得不和他答話了。

「你先生要玩獅子狗姑娘，到閶門外去，找幾百個都有。」他把大肚皮挺了一挺，舒了口氣：「你換個門路了，這一帶都是正經的商店。」

我倒是啼笑皆非，被他說得無趣，掉轉頭走了。

走到火車站，準備買張車票，趕回無錫家中，下行車剛剛過一班火車，下一班的車子，還要等兩個鐘頭，坐在候車室裏，把一份當天的報紙，從國際新聞，地方通訊，分類廣告……像蠹魚裏校對員似的，翻看幾遍，心中十分焦急。這次到蘇州來，對母親說謊是托朋友介紹工作的，回去用什麼話交代？驀地一動，在離開重慶的時候，我向公司裏的許經理去辭行，他曾經給我一張名片，囑附我要找工作的時候，可以拿着他的名片，到上海的夏銀行，去見汪經理，何不去試一試？往上海的火車，還有二十分鐘，就要到站了，我忙擠到售票窗口，買了一張三等車票，準備乘火車到上海去。

到了上海，那天剛巧是星期六，銀行裏下午不辦公，明天又是星期日，住在小旅館裏，閒着無事，就到大世界，先施公司，永安公司三大遊藝場逛逛，又到兆豐公園，虹口公園，替代散步，打發了一天半的寂寞時間。

星期一上午十點鐘光景，我在外灘找到夏□銀行，這是一家私人商業銀行，辦公廳廣大樓看去，可以斷定這家銀行的業務，一定很發達。我走到門口，向守門的警衛，出示我要見汪經理的名片，他答話我，汪經理的辦公室在六樓。我乘電梯上了六樓，一個工役，引我坐在會客室，我把許經理的名片，請他送給汪經理，工役拿着名片走開了，我坐在那裏呆着閒吊，看着牆壁上的名人字畫，大約五分鐘光景，工役走進會客室：「唐先生，汪經理請你進去。」

我走進經理室，向坐在轉椅上的汪經理，行了一個九十度的鞠躬禮：「汪經理。」

「唐先生請坐。」

「是，是。」我在他的對面，一張皮椅上坐了下來。

「請抽煙。」汪經理遞煙給我。

「謝謝，不會抽煙。」我欠一欠身。

「唐先生，府上那裏？」汪經理拍開打火機，燃着煙枝。

「江蘇無錫。」

「什麼學校畢業，以前做過什麼事情？」

「國立銅仁中學畢業，畢業之後，一直在重慶西蜀運輸公司，擔任管倉員，押運員，會計員……」我很率直的回答他。

汪經理很悠閒地吐出一口煙霧，兩眼向天花板上升：[illegible]

「你那一天來報到？」

「我要回家一趟，整備些書籍行李，下月一號來報到好嗎？」

「可以，可以。」

「謝謝汪經理，再見。」我和他握一握手，退了出來。

沒有找到愛人，倒先解決了麵包問題，心中獲得些微安慰，尤其是找到這隻銀飯碗，母親顯得非常高興，她老人家親手下廚做了幾樣好菜，為我餞行。

一號，到夏□銀行報到，正式上班，人事主任，引我去見出納科長呂新齋，派我在出納科任出納工作。

早晨九點鐘上班，抽完幾支香煙，看過一份報紙，等到有顧客臨櫃檯，才開始工作，核對印鑑，收付款項，登記帳簿……花花綠綠的鈔票，付了出去，又存進來，工作十分呆板，總不到甚麼興趣。可是，比較政府機關一般公教人員的待遇，要優厚得多，不看僧面看佛面，我也就安之若素了。

在我到職的第九天，我們出納科長呂新齋，陪着一位年輕漂亮的小姐，走到我面前：「唐先生，這位是郭總經理太太，她來取款的時候，你給她方便，款子先付，傳票、帳單事後補章。」呂科長代我介紹。

「是，是。」我放下手裏的工作，站起身來，向郭總經理太太，行了一個九十度的鞠躬禮。我抬起頭來一看，她就是我們重慶西蜀運輸公司財務的吳大川的女兒吳筱菱，我不禁一怔。

「總經理太太，你在這裏稍等一會。」呂科長請她在沙發上坐下之後，回到他自己的辦公桌去了。

我把支票上的取現款數字和圖章，約略看了一下，金額是兩千元，圖章是高秀華三個隸體字，在眾目睽睽之下，我們這樣地交談幾句，大家露出會心的微笑，我放她一支香煙之後，提忙取出兩千元新鈔票，交給她手裏。她把鈔票放進手皮包之後，向我笑笑，揚揚手，回轉身就走，我禮貌地送她到辦公室門口，看着她的背影，漸漸地消逝。

記得六年以前，在西蜀運輸公司的飯廳上，看到吳筱菱帮他父親打雜的時候，她不過是一個十一二歲的黃毛丫頭，現在是亭亭玉立，體態婀娜，珠光寶氣，竟做了華夏銀行總經理的太太，變成一個貴婦，這也不能逆料的，真是人不可以貌相，海水不可用斗量。

下午結帳的時候，看到高秀華那張支票，又想起了吳筱菱，為什麼改名換姓？據說總經理郭建興已經四十多歲，難道才結婚？

我想吳筱菱不是他的小妾，便是他的小姐，春風吹縐一池清水，干卿底事！我心不在焉，胡思亂想，結帳的總數，用算盤打了三遍，收支的數目才相符。

過了五天，正當我下班的時候，叫我去聽電話，工役追到大門口，我回到辦公室，拿起電話筒：「喂，那一位？」

「我姓高，」對方答話。

「你的大號呢？」

我自付上海沒有姓高的朋友親戚呀！

「你猜猜，」銀鈴一串笑聲。

「我猜不着，但我聽得出你的話音，是一位小姐。」

「是的，我是你的女朋友的女朋友啊。」

「小姐，不要開玩笑，我沒有女朋友，更那裏有女朋友的女朋友，快些說出來吧，我還有要緊事哩！」

「我是秀華。」

「秀華是誰？」我一時想不起來。

「我就是吳筱菱。」對方又加上一句。

「哦，總經理太太，有什麼事吩咐嗎？」我說話的態度，變得非常恭敬。

「請你到外灘公園來一趟，有要緊事和你談，我坐在江邊石櫈上等你。」

「是，是，總經理太太，我就來。」我拆起話筒，急忙走出辦公室。

到了外灘公園，在裏面兜了一轉，我看見吳筱菱坐在沿着江邊一條長石櫈上，默默地看着黃浦江中的夜景，我走到她面前，她沒有發覺。

「總經理太太，你等得久了，」我輕輕地喚她一聲。

「唐先生請坐。」她移動一下身體，用手帕拂拂石櫈，要我坐在她的左邊。

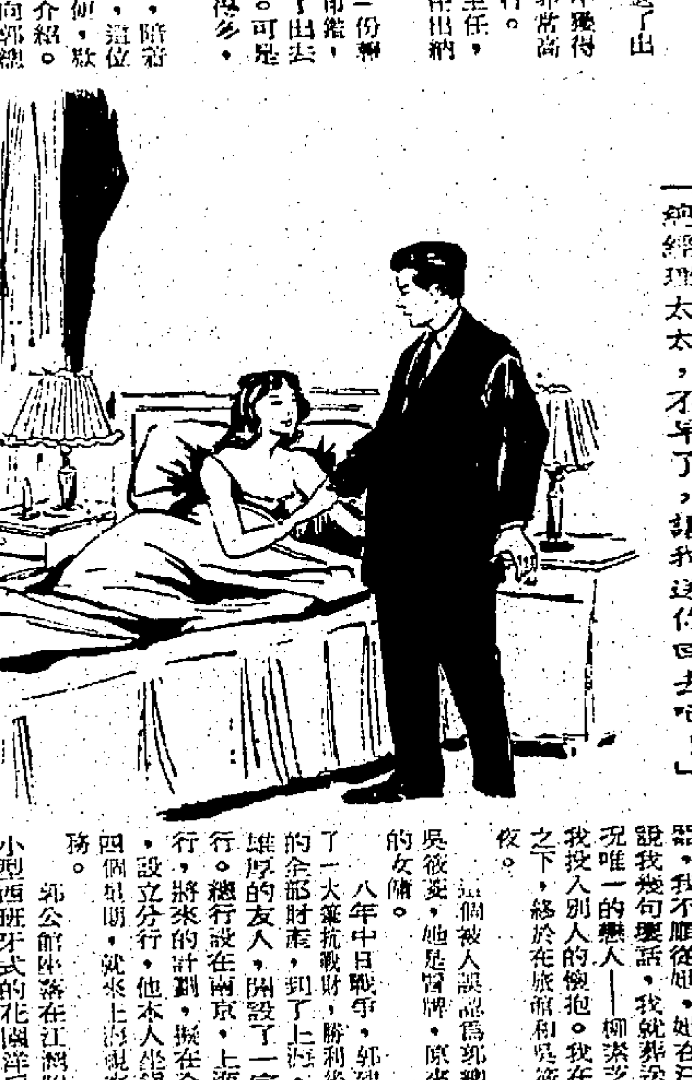
我有點侷促不安，在重慶的時候，我們慣常在飯堂裏，叫她[illegible]現在做了總經理的太太，我要[illegible]

我抬起頭來一看，她竟是我們重慶西蜀運輸公司廚師吳大川的女兒吳筱菱，我不禁一怔。

坐了片刻，談了一大堆家事，她說肚子餓了，要我陪她到館子裏吃晚飯。我們走進四馬路一家小館子，叫了幾樣菜，要了一瓶紹興酒，一邊喝酒，一邊談心。她說她和柳素芝是要好的朋友，更知道我和柳素芝熱戀的詳情，我外表上雖然祇承認和柳素芝是初相識的朋友，內心裏，又回憶起在嘉陵江畔的海誓山盟，我發怔地間柳素芝的下落，但幾次話到嘴邊，又咽下肚裏。在這種場合，似乎不大相宜，否則，她會懷疑我念念不忘舊情，引起她的嫉妒，女人們都是小心眼的。

紹興酒喝完兩瓶，我只喝了三小杯，其餘的都被吳筱菱喝光了，她已經滿面緋紅，說起話來，舌頭都僵硬了，嘴裏還叫着：「再來一瓶，再來一瓶……」我向侍者擠擠眼睛，他知趣地走開了。

「唐先生，我心裏不舒服，請你送我到附近旅館裡去，休息一會。」她喉嚨裏「霍六霍六……」的要想嘔吐。



「郭經理太太，不早了，讓我送你回去吧！」

我付清帳單，扶了她走出飯店，就在附近蘇台旅館開了一個房間，把她安置在床上。我又跑到水果店上，買來幾隻天津梨，削去了皮，一片一片的送進她嘴裏，希望她的醉意快點清醒，好讓她早點回家。

她吃完一隻梨，側過頭去，面向床裏，不多一刻，便呼呼地睡着了。我把一張夜報，翻來覆去一個字一個字看着，感到十分無聊。

快近十一點鐘了，她才慢慢地醒來：「唐先生，你還沒有走？」

「總經理太太，你好點了嗎？」

「好多了，唐先生，你來。」

我走近她床前，她指着我坐在床沿上，接過我的右手，放在她的胸前：「你摸摸我的胸部，我的心跳得很厲害。」

我的手，隨着她的手移動，在她胸部按了一陣，觸到她的乳峯，我感到觸了電流，她也覺得酥酥的，禁不住笑了。「還好，跳得不大厲害。」我把手縮了回來。

「我有心臟病的。」

「那麼，你為甚麼要喝那麼多紹興酒呢？」

「我高興飲酒。」她又握了我的手。

「總經理太太，不早了，讓我送你回去吧！」

「睡在旅館裏，不是一樣嗎？」她兩隻眼睛瞪住我，似乎等我的回答。

「總經理在家裏，不等得心焦嗎？」

「他在南京，半個月沒有回上海了，男人都是沒有良心的，他在南京又姘上一個秦淮歌女。」她從床上坐起，在手提包裏，取出小鏡子，照了幾照，又把口紅，在咀唇上塗了幾下：「我要報復。」

我不明白她這句話是戲謔，什麼，也不願追問：「總經理太太，我先告辭了。」我從床沿上起身要走。

「噯，噯，慢着，我還有很多話要和你講哩。」

她一把拉住我，我被她祇得又坐下來：「以後不要叫我總經理太太，和從前在重慶一樣，叫我筱菱好了。」

「你現在的身份，和以前不同了。」

「好，隨你怎樣稱呼我都可以。」她捏捏我的手心，「你還沒有結婚？」

「沒有，」我很乾脆的回答。

「我代你介紹一位小姐好嗎？」

「現在還談不到結婚問題。」

「為甚麼？」

「我的經濟狀況不許可。」

「難道這是你最大的理由？我知道，你還想念着柳素芝。」

我的心事，真的被她道破了，立刻面紅耳赤，怪不好意思的。

一個賣小唱的女人，拉着胡琴，走了進來：「先生，太太，點兩齣聽聽！」隨展開一個紙摺，上面寫着些「四季相思」、「小寡婦哭墳」這一類的曲名。

我換出一張鈔票，遞在她手裏：「這點錢給你，我們不要聽曲子。」她接了錢走了。

[illegible]

「總經理太太，這怎麼可以呢？風聲傳出去，不但我的飯碗要打碎，還要……」我的理智很清醒，絕不能這樣糊塗。

「我對汪經理說一聲，你不服從命令，明天就叫你捲鋪蓋，你的飯碗得還要快些。」哈哈哈哈，她瘋狂地大笑，「我再告訴你，柳素芝已經和一位飛將軍，到北平結婚去了。」她瞟了我一眼，繼續說：「那位飛將軍，就是我們郭總經理的外甥。」

「啊！」我啊了一聲，幾乎腦子要爆炸，她撕毀了嘉陵江畔的海誓山盟，她玩弄我的感情，我心裏也明白吳筱菱說的那一句話：「我要報復。」

她從床上走下來，兩隻手攬搭在我的肩上：「你嫌我沒有柳素芝漂亮，是嗎？」

「筱菱，我不是這個意思，我心裏有點害怕。」

「一切有我。」她拍着胸脯。

我仔細想想，女人有他的原子武器，我不順從她，她在汪經理面前，說我幾句壞話，我就葬送了前途。何況唯一的戀人——柳素芝，又拋棄了我投入別人的懷抱。我在矛盾的情形之下，終於在旅館和吳筱菱同住了一夜。

這個被人誤認為郭總經理太太的吳筱菱，她是冒牌，原來她是郭公館的女傭。

八年中日戰爭，郭建興在後方發了一大筆抗戰財，勝利後，攜帶了他的全部財產，到了上海，和幾個資本雄厚的友人，開設了一家華夏商業銀行。總行設在南京，上海設了一個分行，將來的計劃，擬在全國各大都市，設立分行。他本人坐鎮南京，過三四個星期，就來上海視察一次分行業務。

郭公館座落在江灣附近，是一座小型西班牙式的花園洋房，本來是敵僞產物，郭建興手腕靈活，很輕易的接收過來了。他把大太太高秀華，安置在裏面，祇有一個女傭吳筱菱伴着她。

郭建興本人，長駐在南京，和一個秦淮歌女同居，偶然因業務上的關係，到了上海之後，像大禹治水一樣，三過家門不入，住在國際飯店，和什麼交際花，歌女廝混，把以前的髮妻，打入了冷宮。

高秀華孤零零住在上海，物質方面的享受，是優裕的，但精神方面，則感到心靈空虛。郭建興留給她一本空白支票簿，憑她蓋上自己的圖章，隨時可到上海分行去取款，這取款的任務，一直由吳筱菱擔任，銀行裏的職員，大家誤認她為郭總經理太太，將錯就錯，她也不加以否認，這個秘密，到現在還沒有被人拆穿。

吳筱菱在銀行裏進出幾次，懂得空白支票上，蓋了高秀華的私章，就可以取到款項。有一天，她跑到一刻字店裏，叫刻字匠照支票上高秀華的圖章，刻了一個假的，藏在身邊，等到有機會的時候，用它冒提款項。

徐蚌會戰，已經發動，高秀華接到她弟弟由揚州寄來的電報，說母親病重，要她立刻回去。在勝利之後，她由重慶回到上海，沒有回家看過父母，這次母親病重，再不回去探視，恐怕母女就沒有見面的機會了。她把上海這個家，交給了貼心女傭吳筱菱，並留着幾張開了小數金額的支票，給她做零用，自己便回揚州娘家去了。

這幾天的吳筱菱，好比一匹脫韁的野馬，無拘無束，整天鎖着大門，在外面亂跑亂闖，逛城隍廟，聽紹興戲，看電影……那天到銀行來取款，無意中遇見了我，不久，我們便發生了肌膚之親，我又那裏知道她是冒牌的總經理太太呢！

徐蚌會戰失利，長江以北的民眾，向江南逃難，高秀華被交通阻滯，不能從揚州回到上海，筱菱接連邀我到郭公館和她敘會一兩次，我做了她的入幕之賓。

時局一天天變壞，大家都準備應變，有一天晚上，她交給我三張大數金額的支票，叫我明天取了現款之後，代她兌換黃金美鈔。我記得是一共代她兌換了五千元美鈔和二十兩黃金。一個銀行總經理太太，手頭有點現金，並不稀奇，誰知後來竟出了毛病，被另一個同事，發覺支票上的印鑑是偽造的，他私下裏告訴我，並沒有向上面報告。

我獲得這個消息，下了班之後，立刻跑到郭公館找筱菱，看到鐵將軍把門，從黃昏等到深夜，不見她的人回家，我知道受了她的愚弄了。

星期一，我鎮靜地到了辦公廳，桌子上放着一封平信，我拆開一看，寥寥幾個字：

「家駿，你從速離開上海，後會有期，筱菱草留。」

我把信封信箋撕碎，拋在字紙簍裏，心頭總覺擾動，一旦東窗事發，我一定要做代罪的羔羊。一不做，二不休，我就在當天，把客戶存進的款項，做了假帳，挪用了幾千元，一下辦公廳之後，就除上滬杭火車，離開了上海。

經過杭州、衢州，到了曲江，我改名換姓，以難民[illegible]的姿態，租了一間民房，暫住下來，每天翻閱報上上海的新聞，祇有國軍撤退的消息，並沒有發現華夏銀行職員，挪款潛逃的新聞，我心中也安定多了。

在曲江住了兩個月，局勢更加惡化了，軍政機關，都向廣州遷移，各地的士共，乘機活躍，曲江也呈現杌陧不安的狀態，我又乘粵漢鐵路火車，經廣州轉到了香港。

這個東方不夜之城，高官，富商，難民……一齊向這裏集中，我寄身在一間木屋裏當管工，非法生活，為長久打算，很想找一個適當的工作。一天，看到報上有一家商號，招考助理會計員的廣告，我立刻就去報名。跟到預約的時候，後面有人追着我喊：「唐家駿，唐家駿……」我回頭一看，原來是國立銅仁中學的同學章兆龍，他西裝穿得畢挺，頭髮梳得光亮，香煙啣在嘴裏，一個紳士模樣。

「兆龍，我認不得你了，在那裏得意？」我們兩雙手，熱烈地握着。

「開私家車子。」他抽了一支香煙遞我給。

「我不會抽煙。」

他把煙枝放進煙盒：「我們找一個地方坐坐談談。」他拉我到附近一家小餐館裏，點了幾樣小菜，要了兩杯威士忌，邊吃邊談。

他告訴我，現在替一家紗廠的廠長開私家小汽車，今天廠長到菲律賓去了，閒着無事，蹓躂馬路，沒有想到會遇到從前的老同學。他問我有什麼打算，我說第一是找工作，職位不管大小，待遇不問多少，祇要能夠混飯吃就夠了。

他答應慢慢代我想辦法，向我要了一個通信地址，擾他一頓豐富的晚餐，還給我一百元港幣，作為零用。第三天，章兆龍親自跑來找我，說紗廠裏有一個管理員的缺位，月薪一百八十元，問我願不願幹，待遇雖然不太好，維持一個人的生活，也勉強夠了，在這個人浮於事的香港，不妨騎牛尋馬，我一口答允他了，他又給我一百五十元港幣，叫我去買一套西裝，明天就去上班。

我的工作，是管理一座倉庫，日夜有兩個人輪班工作，倒也輕鬆。

有一天，倉庫裏進貨，我自已不小心，被木箱壓傷了，同事把我送到一家醫院，住了十多天，我的創傷漸漸地復原了，出院的前三天，一位新進院的護士小姐，來代我量溫度，數脈搏，我耳邊聽到嬌柔的聲音：「家駿，你感覺好多了吧！」

我心頭一怔，我到香港之後，已經改了名，叫做唐本，除了章兆龍，誰也不知道我的真姓名，我立刻睜開眼睛：「你小姐貴姓？」

「當真不認識我了嗎？」她向我笑笑。

我向她細看一回，我才記起來：「啊，你是筱菱。」

我喜歡得跳起身來，不知是那裏來的一股勁。

「不要激動，你的身體還沒有完全復原哩。」她把我按住，平躺在床上。

「筱菱，你戴了白色護士帽，穿了灰色制服，簡直一點認不出你，你害得我好苦哦！」我向她訴苦。

「要不然，我們不會逃出鐵幕的，也可以說因禍得福。」她在病床上記下溫度和脈搏跳動的次數。

「等我出院之後，我們再過一次荒唐生活，行嗎？」

「不能了。」她搖搖頭，「我已經嫁了人，生了孩子了。」

這時醫生進來，打斷了我們的談話，醫生看一會病歷表，似乎感到滿意，就走開了。

筱菱做了一個手勢，在醫生背後指了指：「那位趙醫生，就是我的丈夫。」

「祝你有一個美滿幸福的家庭，」我嫉妒着說。

她拉起被頭，在我的胸前蓋好：「不要胡思亂想，閉着眼睛睡吧！」她向我擺擺手，像一隻蝴蝶似的，飛出了病房。

我兩隻眼睛，注視着天花板，一直闔不攏眼皮，回想我和筱菱，在上海那一段羅曼史，是我有生以來，至值得紀念的一頁，上帝如果把我們安排在一起，結為正式夫婦，我們也許有了兒女了。

想着想着，晚餐已送了進來，今天的胃口不好，喝了一碗稀飯，便放下碗筷。

我的外傷已經痊癒，但是，筱菱像曇花那麼一現，我心頭的創痕，又在發炎了，本想在醫院裏多住幾天，和筱菱有再次碰面的機會，詳細談談別後的衷情，可是廠方催我早天出院，銷假工作，我是無法違抗命令了。

回到工作崗位，一連好幾天老是振作不起精神，好像自己已不在香港，又回到了上海，四馬路，外灘，江灣……我和筱菱攜手並肩而行，蕩情歡笑……一幕幕展開在眼前。

章兆龍，是一個熱情的朋友，每星期六，要來看我一次，他知道我一刻不能離開工作崗位，常常帶些書報給我閱讀，消除枯燥的生活；兩個王老五，在一起，還不免談到女人方面的趣事，今天，他到我宿舍裏，來坐了半小時，談了一番閒話，就走了。

我心目中的筱菱一向是樂觀的，為什麼會走上這條路……她簡直是個神秘女人。

我展開一份當天的報紙，上面載了這麼一段簡短電訊：

「本港名醫趙××，前日偕其夫人吳×菱，乘機至東京遊覽，因夫妻口角，其夫人今天在旅邸服安眠藥自殺……」

我把電訊再看一遍，一字不錯，旁邊還刊有筱菱一幀照片，我心目中的筱菱，一向是樂觀的，為甚麼會走上這條路，真出人意料不到的！她簡直是一個神秘女人。

逢星期日刊出

金星
即日四場重映
仙鶴港聯文藝武俠巨片
玉女英魂 上集
陳寶珠 曾江 石堅 譚倩紅 薛家燕 主演
今天公餘場放映 坦克殲滅戰 米奇龍利主演
今日早場放映 霹靂尚龍虎門
明天公餘 戰場
明日正場 玉女英魂 下集

皇后 皇都 聖璽
飛行大競賽
聖誕巨獻
狂笑喜劇
Those Magnificent Men in their Flying Machines
全部七彩 艷麗
主演 泰利湯馬斯 史超域惠德曼 莎娜芙蘭絲 金手指 哥比

義園
遊荔園 一舉十得
門票七毫 小童三毫
熱血雄心 鄭君綿 龍藏苑
枯木逢春 金錢豹 盤絲洞 盜魂鈴
後窗春色 春色無邊
賢妻良母
國術醒獅什技
女子歌壇 群芳大會串
第九劇場 神秘變化 科學美人

羅斯譚布連 連場大戰 氣勢如虹
神槍手之子
SON OF A GUNFIGHTER
利舞台 樂宮 下期獻映

新華 豪華 大爆火電影
今天獻映
七大盜生死戰
全部火藥味 滿地是血腥
THE LAST MILE

五十年來最受歡迎的一對肥瘦諧星
羅路 哈地
Laurel & Hardy's Laughing 20's
美高梅公司鉅獻。注意地點映期

百老匯 京華 黃金 樂都
下期獻映
御夫有何善法 走私知所警惕 本片一一指出
陳厚 李香君 杜蝶 主演
風流丈夫
"MOVE OVER, DARLING"
喜劇聖手 演出皇牌喜劇
汪榴照 導演
SHAW SCOPE

山川人物

李鴻章大氣度

匈軒

李鴻章收復蘇州時，南京猶未破，清廷嚴旨促往會攻，鴻章推右不赴，蓋恐分國荃之功，亦不欲爭現成之名也。

[illegible]，與洪楊相持多年不決，後以太平軍犯上海，文正派鴻章率所練淮卒，前往馳援。鴻章此行，為與外人相接，與各國文武首要接交，此為後來身當外交中樞之前因。鴻章更以與英軍聯戰，默識外國火器犀利，將為中國之大患，與齊國於文正，亦為後來厲行新政之伏綫。又以得外力支持故，迅即北圍蘇州而克之。蘇州，為太平天國孫次南京之重鎮，清廷聞捷，復詔文移鴻章乘勝之師，助攻南京。鴻章得書，大感困擾。蓋鑒於南京已屆垂破，不欲往分國荃之功，且亦深恐有違文正之方略，一再延宕，會解散[illegible]。

鴻章詣之。八王既授首，學所除降伏，[illegible]一城以謐。文正號召於衆曰：「汝王許降伏，除衆無罪！」[illegible]後惡其事，以「眼明手快」稱鴻章，不知皆出學啓謀也。

鴻章收蘇後，不虞清廷有此一著，然朝旨難違，已又雅不欲分荃其功，惟有藉口蘇城新復，四郊未靖為由，按兵不赴，一面遣兵調將，往攻鄰境負嵎之敵，以留阻命餘地。不意程學啓即於往收嘉興之役，中槍陣亡。鴻章聞耗，大慟不已。其後奏請優恤時，有「收復東南戰功第一」之言。清廷追贈太子太保，賜謚忠烈，並予安慶、蘇州、嘉興三地，建祠碑以樹旌之。鴻章因以碑文屬吳摯甫，脫稿後，摯甫就商於友人，[illegible]選，於是當年鴻章延宕進兵之秘辛，為之洩漏。摯甫答賀松坡函曰：「程公碑，於爭殺八降酋事，移易刪潤殆滿。……來示申數語，使文勢閎遠，自是卓論。鄙意有所見……當蘇州克復後，金陵尚未到手，第官嚴催李公會攻金陵，文正兩機併[illegible]，而意惜則深知沅帥（指國荃）不能無介介也。李公陰固且推克，惟慮李公果來分功，即忠襄（國荃謚）足辨此事，命知之，左右文皆，不肯遂往，已而金陵成功，其事始解。故文字中欲將蘇州專屬之李，金陵專屬之曾，使二事分明。程公部中，不敢涉及金陵功者以此。一觀此兩，乃知使國荃與鴻章分建大功「意旨」，實出文正；而鴻章寧肯遣旨之謙，仍本相讓為國之衷，亦可謂泱泱大度，有非淺狹躁進之徒，所得竊其堂奧也。

扯東拉西集

南宮

鼠疫

「鼠疫」比什麼還可怕，但製造「鼠疫」的老鼠卻並不可怕。且看印尼最近一場「貓鼠鬥爭」的經過。

在目前的「鼠疫」，又不知死了多少人，這「鼠疫」正在向着全世界各角落散播着。

「鼠疫」，是比什麼還可怕，但製造「鼠疫」的老鼠卻並不可怕。印尼「九‧卅」事件，也就是一個明顯的榜樣。由這榜樣，說明[illegible]

[illegible]管一切，遂其貓威，黨作為「印尼革命力量」的一體（納，民族；沙，宗教；貢，共黨），公開扶植了共黨，有如「永某氏」的叢鼠，結果也就使得印尼染上了「鼠疫」般的災害。這一事實，正是國際上某些國家直接間接容共政策的榜樣。

[illegible]伸出利爪，老鼠們便要失魂落魄，走向死亡的稍路。且看印尼全衆處鼠穴，[illegible]作的機會嗎？由這看來，老鼠有什麼可怕？反而是，老鼠怕黑貓。

為了根絕鼠疫，這種容共政策，他們保安全，印尼軍人和豬彙的作法是十分對的。自蘇卡諾執政以來，他打倒了哈達[illegible]

有如預防鼠疫，消滅鼠疫，必須以滅絕的手段，必須以澈底撲穴的澈底行動，使鼠患滅絕。

這刻，某些國家，仍然和蘇卡諾過去一樣，進行其「永某氏」的政策，可以斷言，將必發生可怕的「鼠疫」。還有，作為自由世界的「貓」，或則蜷伏不動，或則恤恐睬睬，鬍不到老鼠所在，或則徬徨恭於畏共，姑息，幻想的錯誤心理，他們不了解共黨的「鼠疫」[illegible]

千夜驚魂

史丹利加納原著 南丁譯作

「文律師，我知道了。」岑柏成說：「一不過，我得要再三忠實地對你說，我絕不會殺人，也不會使用任何手段假手去殺人。這是要你相信我的。」

「很好，很好！」文培理說：「但你必須記着，切不可與報界，警方人員或任何人士說甚麼話，除非我在場，我是會指導你怎樣去應付的。」

小時的休息時間，很快過去了。岑柏成又已經再升堂，繼續審訊本案了。

經過綜合陳詞後，史樹仁法官終於宣佈：本庭裁定，不能接受被告律師引用的保護身體自由請求。被告岑柏成，現在還押，等候正式審訊。

文培理律師帶着憂戚的面孔，離開法庭。在走廊上，他遇到在等候着他的大偵探林保德。

「你要追查那錄音機的來源嗎？」林保德說：「我根據錄機出廠號碼，從代理商，零售商方面，已查出購買人是住在濟爾街的方露西女士。你認識這人嗎？」

「噢！」文律師說：「我知道了。」她就是殷福晶夫人呀！」

「對了，」林保德說：「我也查出了，而且，她已乘搭飛機到邁亞密，又轉大西洋城去了。」

「到大西洋城去？」文律師在思索着。

「她的名字到了大西洋城去。我已得到那方面的查報，在一間酒店的名冊上，確是來了一個殷福晶夫人。不過，卻不是我們所認識的殷福晶夫人。」

「她現在還在酒店嗎？」

「酒店費用付清了，祇留下幾件行李。」

「那麼，殷福晶夫人，現在究竟到了哪裏呢？可有發現她的行踪嗎？」

「知道的，她住在加利福尼亞州，聖華倫蒂亞酒店裏，登記的名字是方露西。」

「現在，我們要接辦去找她了。」文培理說。

十四

文培理已到達這家酒店門外，這裏是一座相當大的泳池，他徘徊着，四邊望了望，終於，穿過了露台上的座位，在一張椅子上，伸伸懶腰又開雙腳。

坐在他旁邊的，是一位戴上太陽眼鏡的金髮女郎。文培理在她不提防之下向她打量了一回。

「殷太太！」

「你願意在這裏抑或到客廳去跟我談談呢？」文培理蹲在泳椅上，背着她很平淡地說。

單車初名怪馬

一八一零年，英國有一種名為「怪馬」的車輛面世，它就是最初的單車（腳踏車），前邊和後邊各有一個車輪，上邊有一條彎曲的橫木，放了一個鞍墊。使用的人橫跨橫木之上，用腳向後推，使它向前移動。

這種單車面世之後，趣亦層出不窮，因此便沒有人敢再使用；後來到了一八一八年，才由彼亞白朗將它改良，上邊的橫木仍然一樣，但是前輪則可以用手推的木柄轉動。當使用的人用腳將車推動時，他可以坐在墊子上，在平地行走的時速約達十哩，上山時則要將它負在背上。它的重量，約有五十磅。下山的時候，便不需用腳推動。

一八二六年間，有一種冰鞋型的單車，兩個車輪祇有六吋大，當時大受歡迎，認為是行駛短小路徑時較方便的工具。

十三年後，有一個名為麥美倫的鐵匠，在「怪馬」型的單車上，加上一些踏板，後輪上加一些曲柄，並在兩邊裝置長木，用以轉動後輪。每一長木的前端，有一個可以旋轉的環，將一條直豎的木棒套在前輪兩邊；每一條木棒下邊，各有一條踏板。用力踏在踏板上，後輪的曲柄便會轉動。

一八六四年，巴黎的拉里曼諾，又將這種單車改良，在前輪的中部加上踏板，每轉動一次，前輪亦隨之轉動一次。他將專利權讓給他的僱主，然後到美國設廠製造。

四年後，這種單車被介紹到英國去，它有一個堅固的鐵架，木的車輪和鐵的輪胎。當時的人以「振骨車」來形容它，但是它的銷路卻頗為不俗。

用鐵線構成的車輪，是在一八六九年由塞巴爾發明的，前輪特別闊大，約有五呎高；踏板設在前輪中部，而由於前輪特大之故，速度較高。使用之時，要將它靠在牆邊，然後爬上墊子之上。

堅硬的樹膠輪胎，是在一八七零年才安裝的。在當時來說，已有好幾種用樹膠製造的用品了。

不過，使用這單車的人發覺，如果從五呎高處掉下來，實在不是一件容易接受的事。不久之後，一種所謂「安全單車」面世，駕駛的人與地面較為接近，而且車輪較為細小，還改用鐵鏈代替踏板，使車輪轉動較速。

這種「安全單車」，重量有六十磅，後來改用通心的鋼鐵做車架，重量便減少了。在維多利亞女皇時代，英國的婦女也喜歡用這種單車，不過在駕駛之時，要穿用兩邊分開的裙子。

到了近代，由於常常舉行單車比賽之故，製造的材料較為輕巧，而且款式也日趨新穎。車呢的設計亦有多種。

有一種前後共有兩個座位的單車，初學的人不易使用，但是如果兩人合作得當，不僅可以省力，而且速度亦高。若干年前，本港亦有這種單車出現，有些人利用它來載客，後來交通當局取締，便在市面絕跡了。（洛山）

十號風球

傑克著

十五、祇有今宵

李泰鑑的心更急，把與醫生熟悉的信拾到自己手裡來念，底下是：

「我斷定李博士是人為的缺陷，先從他整個生活方面剖析：

第一，他的性生活，失了正軌。嫖妓之被認為犯罪，是道德問題，而不是法律問題。法律上是容許男人嫖妓的。道德所以濟法律之窮，在這裡，法律祇濟了道德之窮！嫖妓是生理上的一種需要，所以各國軍隊裡都有「營妓」制度；有些國家明定因犯也可以限他們的配偶發生性行為，法律不外乎人情。我們做醫生的，當然不主張嫖妓，但不是為了道德問題，而是為了生理問題，又當別論。至於李博士當青春發育時代，嫖過妓，並不足怪，因嫖妓而害病，因嫖妓而怕到違反性道德，從此深惡痛絕，這種崇尚的道德精神，是非常可敬的！但因此卻把全部精力移轉於學問與事業，强迫性慾昇華，以和爾與神父的生活方式，度過他的青春，弄到「有能」變為「無能」，那就太過度太悲慘了！人的肉體與精神，應該並行活動，而他過的卻是片面生活，把人生的另一部分生活埋葬了，未老先衰，是何等的大損失！

第二，根據上述原因，他之所以不能「洞房」，全屬於性心理的影響，不是「無能」，而是「不用」之故！譬如一架機器，天天用它，則運轉自如，不大會出毛病，日久不用，乃至二十年的擱置着，最好的機器也生銹了！李博士的健康情況，一望而知生理上絕無毛病。他怎麼會「不舉」？就如機器日久不用生銹的原因一樣。而主因是性心理壓迫過度，進入沉滯狀態，過去潛意識裡所殘留的恐怖，厭惡，逃避種種情緒，使他感到無興趣而退縮！

第三，假定我的診斷不錯，我以為用藥物撫治，不是辦法！一切補藥，乃至打荷爾蒙針等，不會見效。他體內並沒缺乏荷爾蒙，或許還有過剩。不過走錯了道路，是上昇而不是下降！如果再加上多量的荷爾蒙，徒然使他精神更興奮，對辦事是有效的，對行房卻一樣無效！

歷史小說

南朝半面

南宮搏著

混亂發生

然而，他們夫妻卻因此而成為怨偶了——愛的給予與承受之間有了歧異，徐昭佩在被愛而又不欲被愛中度日。

聽日來來去去，梁皇朝的承平，終於因侯景的舉兵南下而毀壞了，侯景，本是北方魏國的將軍，叛魏降梁。梁皇帝接納了侯景的投降，當時，梁國大臣如朱异等都反對接納，因為梁魏正處在休戰的和平狀態中，南朝若接納北朝的降將，無異是表示敵意，會使鄰國生怒。可是，梁國的皇帝卻接納侯景，並且，給予殊優的待遇，後來，又使侯景統兵屯於長江北岸，作為北方的屏藩。接着，為侯景迎妻，施予恩惠，無微不至。可是，侯景的馴順祇有一個時期；當他羽毛豐滿的時候，就反了。他以大兵南下，進攻建康。

梁國的軍隊多數屯在長江中游，江北岸對北魏這一邊，由平北將軍臨川王蕭正德指揮，正德是皇帝的姪子，一度為皇帝的養子，後來，蕭綱立為太子，他有了怨望，這同侯景造反便擁立蕭正德為太子，因此南朝防禦北魏的部隊，幾乎全部叛變了。

蕭衍是一個有雄才大略的皇帝，他受齊禪建國，一時武功的赫赫，到了晚年，因江南承平富庶，他轉好文學，又崇尚佛學。

蕭衍經常在朝堂講經史，一片敦穆祥和的形相，創使他本人的生活，晚年也有了改變。他從五十歲以後就獨居，斷了房事，粗衣糲食，企圖以個人的苦行來改變南方的社會風氣，社會風氣尚未改變，武備卻鬆弛了。

於是，侯景的叛兵長驅直入，攻逼建康，把梁國的皇都圍住了。

四十年太平歲月，因侯景的叛變而徹底破壞了！梁皇帝在憤怒中，被審堅守台城。而梁國的貴族羣，開始流亡！他們對於都城防守失掉了信心！那是由於他們長久不曾從事戰爭。勤王兵自各地發出，去救援都城。

在荊州的湘東王蕭繹，命大將王琳出師。並且集中糧食，隨時運往都城——他熟悉建康的形勢，祇要糧食接濟得上，是可以守一個時期的。

時局的變化使湘東王緊張起來，他派上戎裝，每日清晨到教場，親自督導練兵，又召集中上級軍官，從事講武，湘東王自己承擔講解孫子兵法。

蕭繹的聲名是相當好的，此時，人們更進一步讚美他，那是由於他雖然處在兵間，仍不忘文事。他每三日開講老子之學，依然不輟，唯一不同的是，他着了戎服，在殿上講解老子。（六〇）

瘟君夢

岳騫著

第六回：柳暗花明 波譎雲詭 窮途逢救主 屈己事良朋

劉建功跌足笑道：「這倒真是個好法子，下次再打架，一定要用上。」

自從教牛打架之後，兵學南方都對毛澤東拉攏得更緊，李大明就勸毛澤東再入學讀書。毛澤東自己何嘗不想入學，他也看透了想在軍營裏一刀一槍拚出功名富貴，是不容易的事，祇有從文的一途上進，比較安全可靠。但是此時又有什麼學校可上呢？正式的學校又擔心考不取，再說時間也太久，無法等待，比較起來還是暫時考一個專科或職業學校去讀，即使不能升官，總也可以發財。

打定主意之後，就留心報紙上的廣告，凡是有招生的學校他都趕去報名，其中有警官學校，法政學校，商業學校，甚至還有肥皂製造學校。每次去考一個學校時，毛澤東即擬好了未來的計劃，他去考警官學校時，就幻想自己有一天當了警官，高坐堂皇問案，提來原被告審訊時，可以任意打板子，自然而方面非送錢不可，比較當兵要好得太多。去考法政學堂時，毛澤東又想到將來當法官，當縣知事，更是光榮，自然也比警官要掙的錢多，所以抱了很大希望前去，結果又落了空。

既然警察、法政都考不上，當官是沒份了，就打算去考商業學校，雖然發財也是好的，可惜商業學校又考不取，最後只肥皂製造學校也考不取，想當一個製造肥皂工程師的幻想也破滅了。後來還是李大明替他想辦法，介紹進了一間甲種商業學校，毛澤東居然考上學校，頓時精神百倍，首先寫信回家給父親，報告考取甲種商業學校的經過，並且說明這個學校畢業以後，可以派到各大商店學徒，將來就賺大錢，發大財。

毛澤東自從離家之後就沒寫過家信，毛仁生接到兒子的信自然高興，尤其走的又是他最喜歡的經商一條路，當時喜孜孜地向文氏說道：「大喇子都算有出息，當初我要送他去米店當學徒，他一定不肯，不料現在進了這間學堂，畢業後可以當老闆了。」

文氏說道：「你既然喜歡他上學，就要寄點錢給他，他一個人孤身在外，怎麼過得下去？」

毛仁生擺手笑道：「你放心吧！大喇子偷拚扒拿全會，世界要是餓了他，誰也活不下去，錢是不用寄的，明天找他二叔為對管替他打打氣是真。」

毛澤東接到家信，知道爹爹當田沖鄉高興他進了這樣一間能賺大錢的學堂，將來可以帶契韶山沖的子弟一起發財，不覺得好笑，但是既然家鄉人都贊成進這間學校，更不敢大意，放榜之後，小心翼翼地繳了費入學。

不料進了學堂第一天，毛澤東已感覺不對，發下來的課本一半是英文本，毛澤東過去在湘鄉駐省中學雖然也學過英文，但也祇認熟了字母，生字認得很有限，此時突然對着英文原本，祇覺得一片漆黑，無處下手。更慘的是有兩種課程老師講課時竟是用英文講，這一來真把毛澤東難住了，不但是瞪干，又變成了聾子，雖然上堂時也假裝聚精會神的聽，可是一句也不懂，無論如何再也頂不下去，勉強頂了一個多月，祇好退學了。（一〇〇）

歃血

亞思撰

一羣牧民來了，大概是來參觀我們的馬的，其中有些是昨天來過的，有的沒有見過面。慶德夾在人羣裏，直衝到他哥哥的身邊，問道：「哥，有甚麼結果嗎？」

「我們來試騎一下巴托的馬吧，」赫密台說。

「我正要試試。」

慶德見牧場上聚集了那麼多人，就從牧場的一角跑過來看看。

「什麼事啊，哥？」

「他們想試騎我們的馬。」

「我可不給啊！」她叫起來。「他們會把卡索的性子弄壞的。」

「你不讓別人試試，他們會說我們不通人情。」

曼綠奔過了，可是很不高興。

慶德興高采烈地跳下馬來，赫密台說：「讓我來試這匹馬。」

赫密台下了馬，就去拉卡索。卡索嘶叫起來。

「赫密台，我再說一遍，」我說：「卡索不同尋常的馬，有一種怪脾氣，從不讓生人上牠的背的。」

「你別嚇我，」他輕鬆地笑着說：「我騎過的野馬不知多少了。」

「牠不是野馬，祇是有點怪脾氣。」

赫密台跳上了馬背，他看來的確是個好騎手，上馬輕巧極了。卡索可真是匹怪馬，牠知道騎在牠背上的是個陌生人，便怎麼也不肯走。赫密台作出很內行的樣子，拚命地夾着腿子，拉高馬頭，嘴裏發出一種怪聲。

「赫密台，」我說：「你得當心一點，這匹馬雖然從來沒有咬過人，可是牠似乎有咬人的習慣。」

「祇要坐在牠的背上，牠總不致咬到我的腿子吧！」他說。

卡索打着轉，低聲噴着鼻子，前蹄在地上抓着。

「打，你打牠幾下不就行了嗎？」慶德說。

「不，」我說：「好馬用不着打的。」

赫密台坐在馬背上，一忽兒進，一忽兒退，好像在表演遊戲似的。我猜得出卡索有點不耐煩，開始要發脾氣了，可是赫密台依然作出很有信心的樣子，拚命地用腳跟刺着馬肚。

「你別把馬性子弄壞了，」曼綠叫起來，「卡索不想跑的時候誰都沒法可想的。」

赫密台不服氣，他終於用鞭子了。卡索從沒有着過鞭子，所以當鞭子觸及牠的身上時，立刻就非常敏感地跳了起來。赫密台也的確不是普通的騎手，在馬鞍上坐得很穩，可是卡索又將後腿豎了起來，使赫密台有點難以應付。

「不要打我的馬，」曼綠說：「牠想跑就跑，不想跑就不跑。」

半靜寂地帶

丹尼

佔大廈七層，面積十萬方呎的「國際商品陳列館」，明年春季將在本港中環正式開幕。

在「香港人用香港貨」呼聲入雲中，本港工業出品，每年祇有一次臨時蓋搭的會場展出，亦太可憐了！

×

聖誕物品，未見暢銷，尤其高貴禮物，購者更少，惟聖誕咭大行其道，市道活躍。雖曰秀才人情紙半張，亦非百數十元不辦。

×

金舖關閉，存戶臨門，老闆被包圍追債，精神不支，暈倒受傷。

誰說黃金不可以贖命呢？

×

紐約大會堂廣場，出現兩人手舉木牌，寫着「願意在收費下替人示威遊行」。

不是生意忙，而是一個諷刺。

發酬通告

本報十一月份下半月稿酬，經核竣，請各文友由即日起，每日下午[illegible]時間到會計處收取為荷。編輯部

日本針灸氣功療法

診斷準確 新法治療

風濕痺痛腫

余志文日本針灸氣功治療院

痛？？？

保証有滿意的答覆

本院治病保証永不復發
治療奇難頑症中西揚名
每期刊出醫案貨真人真事
藥石不靈之症速來診理

本院主診 肯醫陳珊山 女醫余志文 謹啓

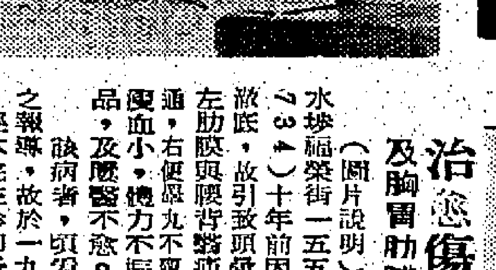
氣功針灸日本電療適應症

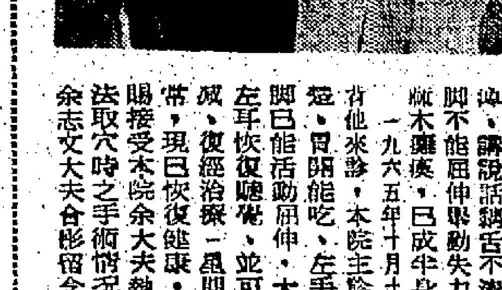
神經衰弱 口眼喎斜 風濕痠痛 聾沙耳鳴 急慢性病 近視斜視
失眠心跳 半身無力 胸膈頭痛 皮膚癬癩 跌打傷症 鼻炎羊癇
體虛尿病 四肢痺軟 腸胃脹痛 瘰癧痔瘡 憂慮善忘 小兒軟癱
未老先衰 高血癱瘓 婦科經痛 哮喘痰咳 思想滯鈍 關節腫痛

余志文針灸專家惠存

神經衰弱名醫

余秉華敬頌身份証（E092734）





治愈傷症神經衰弱及胸胃肋膜腦痛手腳痺軟醫案

（圖片說明）余秉華，38歲新會人，現住深水埗福榮街一五五號十一樓，身份証（E092734）十年前因跌傷左肋，雖經治療，但未能徹底，故引致頭暈眼花，心跳耳鳴，夜尿失眠，左肋膜與腰背酸痛，胸胃脹悶多氣逆，大便常不通，四肢困倦痺軟，面青肌瘦血小，聽力不振，神經衰弱，服中西藥品，及延醫不愈。

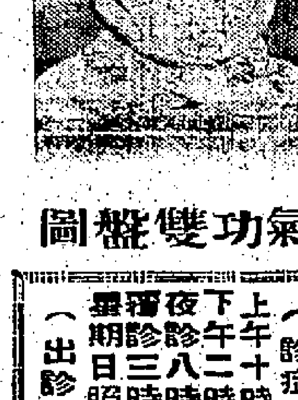
該病者，頃看本版有關余大夫治愈奇難醫案之報導，故於一九六五年十月廿四日來院求診，經本院主診即予治療，共療刻見好轉，復診一星期，健康加强，肥胖日增，現已徹底痊癒。（2 4圖）是余秉華接受本院治療時，余大夫之取穴電療，及氣功針灸手術等情況（1圖）是余秉華痊癒後與本院主診余志文大夫合影留念。

治愈七二老人半身骨衰 及講話不清耳聾夜尿痰咳醫案

（圖片說明）王賜錫，男性，七十二歲東莞縣人，現住九龍紅磡佐敦街十二號七樓，身份証（B912103）症狀：頭暈喘咳痰多、左耳聾、大便困難、夜尿頻數、夜滑口、左便眼口喎斜癱瘓，講說話鷄舌不清楚，左肩膊間感疼痛，左手腳不能屈伸舉動失力，左手腳常麻冷，四肢痺瘓麻木癱瘓，已成半身無力。

一九六五年十月十三日，經由親屬及友好背他來診，本院主診立予治療，其講話即感到清楚，食量能吃，左手腳麻木消退，二次來診，手腳已能活動屈伸，大便通，夜尿少，三次再診，其左耳恢復聽覺，並可自動穿着衣服，所患之疾大減，復經治療一星期，其病則徹底痊愈，行動正常，現已恢復健康，身體增强。（3圖）是王賜錫接受本院余大夫執行日本電療針灸，及氣功療法取穴時之手術情況，（5圖）是王賜錫愈後與余志文大夫合影留念。

余志文練功



氣功雙盤圖

（診症時間）
上午十時至12時
下午二時至六時
夜診八時至九時
禮拜三時至五時
星期日照常應診
（出診特約）

△本院地址▽（即邵氏大廈對面近百老滙戲院左便永安銀行右便）
九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈一樓
（請由嘉禾大廈正門入內上一樓）

（本院電話）
院長室電話：八〇四〇三
掛號室電話：八〇〇二〇
候診室電話：八〇四一五一

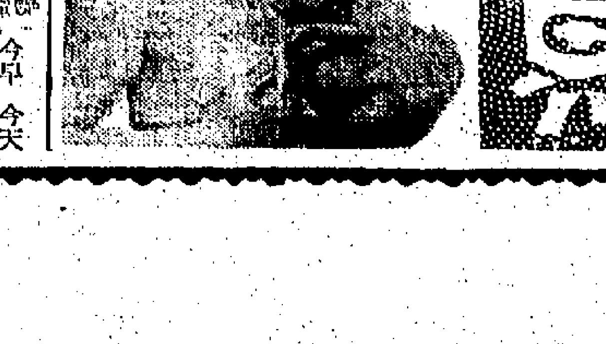
刊登本報廣告請撥電話七三〇七〇八

東方 連滿禮拜請早 李察哈里遜 〇〇七一海戰 空殲戰諜

國賓 今天獻映 才子佳人

百樂門 今天大禮拜請早 無敵鐵騎軍

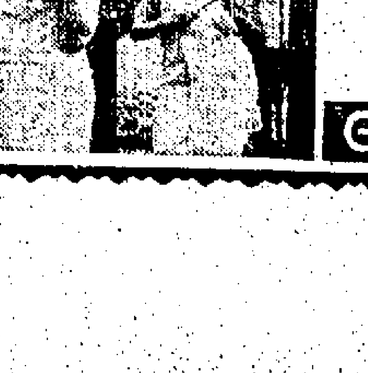
麗斯 連日滿座 今請早 法國大科學家依積 海底逢萊 七彩上中文



兒童不宜觀看，專供成年人欣賞！

香艷絕俗 包羅萬有 瘋狂生活，世上奇觀！

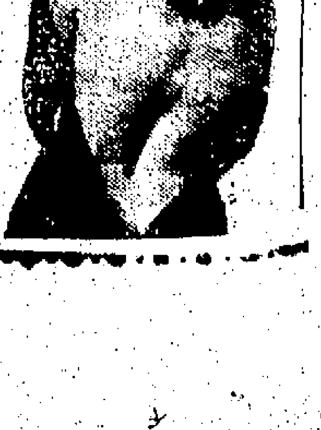
瘋狂的女放的行為，男狂



狂人世界

訂座早

樂聲新畫

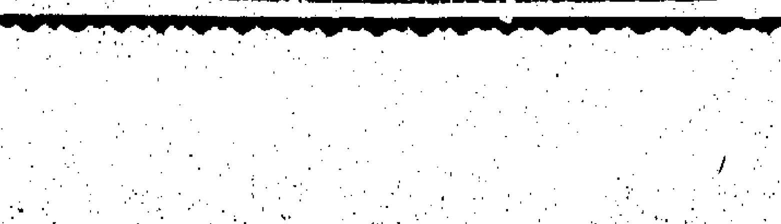


爆滿

此片一出壓倒任何生活影片 伊士曼七彩

玲瓏浮凸 艷麗非凡 眼福無邊

GO GO GO WORLD



工商日報分類廣告

每段大字四個，小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費不折不扣　每單位不得超過四段
銷數廣　效力大　收費廉

九龍及新界讀者刊登廣告，請親到下列各處辦理：
(一)中區德輔道中卅二號Ａ地下
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：二三五四九五、二三二三八
(三)油麻地上海街三一九號老寶公司
(四)旺角彌敦道七五六號地下（東樂戲院側近太子道口）
(五)九龍城西貢道（太子道四三三號）
(六)九龍城衙前圍道（街山道廿號）
(七)油麻地樂生金行彌敦道分行（彌敦道三三二號）
(八)旺角廣生金行（上海街六十一號）
(九)深水埗廣生金行（大埔道五十三號）
(十)佐敦道廣生金行（佐敦道卅七號Ｌ）
(十一)紅磡廣生金行（蕪湖街九三號）
(十二)筲箕灣廣生金行（筲箕灣道）
(十三)元朗康兆金行（大馬路一號Ｌ）
(十四)荃灣康兆金行（大馬路）
(十五)元朗康莊街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

（號數）174　176　184　185　187　190　191　195　201　202　204　209　210　212　214

租售

四面單邊 壹記洽 卷三一一二〇九五二
章記 電話：二六九五二
大廈 章記 大坑道中卅八號
二期翠園 大坑道
翠雲大樓
◀最好投資▶ 即住 即賣 廉價 售訂

灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈36號樓 電話：230539

廉售住宅 南向八號水坊，大四成

厦大廠五發殷 批發 長期付款 利息優待

樓平貨現 台輝發道扶梯司 金輝大廈 洽購電話：230475

◀高息舖廉售▶

農場出售 水池、果樹、合大耕種

有限公司 昌興置業 洽
金閣大廈
旺舖租售
石屎平賣
獨立唐樓
唐樓平售
吉地租售

厦大輝銀 台輝發道扶梯司 現貨洋樓 廉價租售 洽商電話：442231

廉租 號永樂街
旺舖（香港）
招租
地下每尺
荃灣旺地 商業舖 眾安街中段最適中地點地下二樓三樓商業用多間減售75折洽商電話860895
洋樓出售 北角道二至四號
石屎平賣

旺舖平租
潤舖平租
急租門平 土瓜灣新山道炮仗街交界立德大廈 J座大單邊 384尺 包差餉月租185元；H座大單邊 478尺 包差餉月租230元；紙皮石樓面 電梯兩部 日夜看更
全層招租
田氏塑膠廠
廉租工廠
招租洋樓 九龍塘喇沙利道五號三樓即喇沙書院隔鄰三大廳房工人房廁所等水電衛生設備全租廉合意請到上址參觀或電84547潘洽
尖沙咀舖（九龍） 漢口道38
石屎樓租
舖位七毫 平租每尺
招租 利舖台灣
大丸樓上 廉租
半邊舖
舖位廉租
青山道
舖位平租
印刷廠讓
旺舖出讓 深水埗近南昌街地下連閣樓鐵閘電話裝修傢俬全 電871553楊洽
舊樓廉讓
廠房招頂
農場平頂
餐廳廉讓
學校廉讓
農場招頂
士多招頂
磚屋廉讓
一安膠機

出讓・招生・公寓

官涌旅店 冷氣調節

亞比林哥 工程學校 立案 增設無線電實物函授 有器材發給學生回家實習 隨時返校上課 費用收費每月15元 適合業餘人士 學習 校址九龍保安道24—46號

綿安旅行社 協助申請留學 代購機票

各國留學
出入口專技
洞玄術
五元教舞
函授英文
經驗教師
徵求女友

啟事・尋訪・聘請

香港區教師講習班同學會學校有限公司通告 本公司定本年十二月廿六日（星期日）下午三時假香港中華基督教會...召開第六屆會員大會...
第六屆董事會啟
黃容秀尋
領福慰金（四則）
戲院職工
社團男工
招請推銷
誠聘職員
聘日語女
聘司機廚師
偵探稿

商業・遺失

老珠婆相批命
筆克派送打字機買 全新Underwood $298；全新Olympia $275；全新Royal $295；全新Tnumph $279；全新Brother $229；全新Consul $219；全新Atlas $195；全新Voss $265；另有大批平價機 中環東亞銀行909室 電話222668
三元膠片公司 遷址擴充 TEL.631087・639959
百葉簾
專門到府修理
萬能角鋼
萬能角鐵
萬能角鋼 PORPLEX
遺失啟事
遺失聲明

西洋菜街 2W打字機
月曆總滙
打字機 計數機 收銀機 286495 241357
昌記裝修
修收音機
流行髮型 假髮假髻
幻術表演
梳化床 精工修理
電單車 專營出口 地址：德輔道中二二零號二樓 明仁貿易公司
S-LON硬膠水管 現貨AW級及各類配件 先到先得 售價如下（每條長13.125尺計）：½寸每條$2.50；¾寸每條$3.00；1寸每條$4.40；1¼寸每條$5.50；1½寸每條$7.80；2寸每條$11.00；2½寸每條$15.00；3寸每條$20.00 洽電話824072或827674
專改西裝 上海興昌洋服

搬屋

中聯搬運公司 電話：717922・708973 專門搬屋
雄記搬運搬屋 價廉妥當
立誠搬運公司 專門搬屋
立勝搬屋公司 港：735584 九：848810 取價最平・工作妥善・大小歡迎
廿元搬屋
粉飾樓房
贈送
聯合搬屋公司 港：735645 九：856228 取價最平・工作妥當・大小歡迎
立新搬屋公司 817021
九龍搬運公司 專門搬屋
立志搬屋公司 九龍623805 香港729388
天天搬運公司 九龍：633173・622287 香港：712206・716852
立生搬運公司 電話：640492・714561 專門搬屋

醫藥

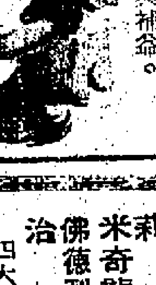
哮喘斷尾 任何原因 哮喘保証徹底斷尾
黃耀民
洪冠洲 中環德輔道中一零七號二樓
婦科喉科
兒科
廣州老中醫 高健伯
余玉芬 婦科
婦科 王秀珍
面容

狐臭 曲線 疤痕

樂的露 外用妙品
新遷 太子道一號
重振雄風 提防無恥影射不用春藥理殘頑筋確能令你
附設醫學化驗 青蛙驗孕
葉瑜
彭利
鮮 皮膚紅雲
櫻井整容院分院
隆胸豐頰 高鼻

痔 痔瘡廿元 痔漏四十元 如醫不還 雙倍洋
黃東修
易明

巴斯德化驗所 驗血 驗虫 驗孕
耳鳴
小腸氣帶
耳聾機
聾啞丸
北京針灸
張沛林
吊羊
喘咳 久咳哮喘 立刻定喘止咳永不復發
黎德民
黃標腰病丹
痔瘡
苗樂天
腸胃丸
久咳哮喘 李金泉

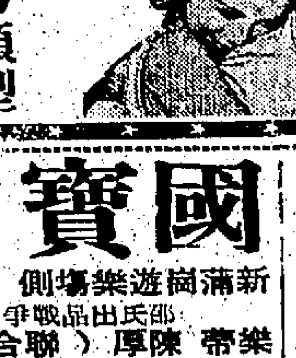


豪乳靈 更覺速效
婦女們的喜訊 促進胸部健美 增加曲線
請速利用 秋冬進補 唯一口服

電影

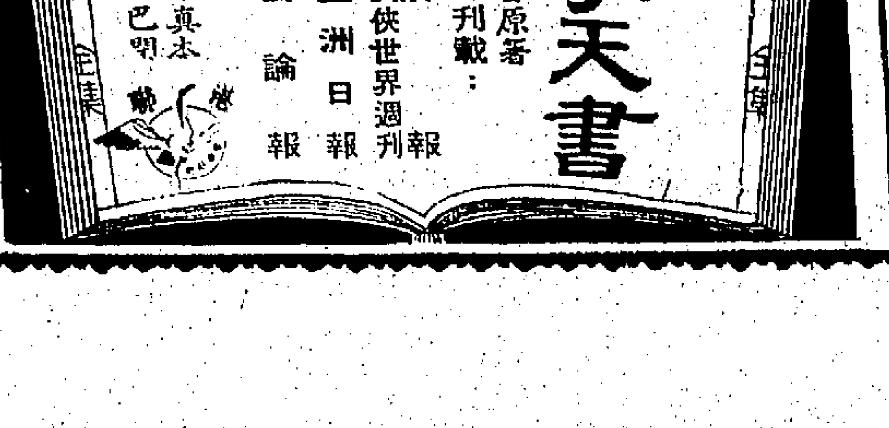
仙樂 今天請早

特藝七彩 BRIDGES AT TOKO-RI TECHNICOLOR®
第七艦隊協助演出
二零九轟炸突擊隊
威廉荷頓 嘉麗絲姬莉 米奇龍尼 佛德烈馬治
頓巨猛托里，炸古橋空戰型！



新世界・真光 今天
血路 DESPEROTE JOURNEY
永華
八大俠盜
域多利
油麻地 即日映
飛鏢獨眼龍
北河 即日映
洛神
寶聲
血路 全新印林
倫敦 每日五場 最後四天 決戰不賭城 金剛鐵城
血淚歌聲 BITTER SWEET

國寶 昨今滿映
大地兒女
無字天書



英京
玉女英魂 上集
玉女英魂 下集
一彎眉月伴寒衾
王寶釧